

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 254



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam

2009. szeptember 26.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- ★ A Tanács 880/2009/EK rendelete (2009. szeptember 7.) az Európai Közösség és Brazília között, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján, a Bolgár Köztársaság és Románia engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Közösséghez való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan levélváltás formájában létrejött megállapodás végrehajtásáról, továbbá a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének módosításáról és kiegészítéséről 1

- A Bizottság 881/2009/EK rendelete (2009. szeptember 25.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 5

- ★ A Bizottság 882/2009/EK rendelete (2009. szeptember 21.) a feldolgozásra szánt fagyasztott marhahúsról vonatkozó behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló 412/2008/EK rendelet módosításáról és az említett rendeletről való eltérésről 7

- ★ A Bizottság 883/2009/EK rendelete (2009. szeptember 21.) a kiváló minőségű friss, hűtött és fagyasztott marhahús és fagyasztott bivalyhús vámkontingenseinek megnyitásáról és kezeléséről szóló 810/2008/EK rendelet módosításáról 9

- ★ A Bizottság 884/2009/EK rendelete (2009. szeptember 23.) az EMGA és az EMVA számláinak elszámolása végett, illetve felügyeleti és előrejelzési célból a Bizottságnak benyújtandó számviteli adatok formájának és tartalmának megállapításáról 10

Ár: 22 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ A Bizottság 885/2009/EK rendelete (2009. szeptember 25.) a 378/2005/EK rendeletnek a II. mellékletben felsorolt referenciaminták, díjak és laboratóriumok tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾	58
★ A Bizottság 886/2009/EK rendelete (2009. szeptember 25.) a <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CBS 493.94 takarmány-adalékanyagként lovak esetében történő felhasználásának engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Alltech France) ⁽¹⁾	66
★ A Bizottság 887/2009/EK rendelete (2009. szeptember 25.) a 25-hidroxi-kolekalciferol stabilizált formájának brojlercsirkék, hízópulykák, egyéb baromfi és sertések takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről ⁽¹⁾	68
★ A Bizottság 888/2009/EK rendelete (2009. szeptember 25.) a metionin-hidroxi-analóg cinkkelátjának brojlercsirkék takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről ⁽¹⁾	71
★ A Bizottság 889/2009/EK rendelete (2009. szeptember 25.) a 73/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, továbbá az 1782/2003/EK tanácsi rendelet értelmében az egységes támogatási rendszer részleges vagy szabad választáson alapuló végrehajtásakor alkalmazandó költségvetési felső határoknak, valamint a 73/2009/EK rendelet értelmében az egységes területalapú támogatási rendszerben alkalmazandó éves pénzügyi kereteknek és az átmeneti gyümölcs- és zöldség-támogatásokra és a különleges támogatásra alkalmazandó költségvetési felső határoknak a 2009. évi rögzítéséről	73
★ A Bizottság 890/2009/EK rendelete (2009. szeptember 25.) a baromfihús-ágazatra vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitása és kezelése tekintetében a 774/94/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló 1385/2007/EK rendelet módosításáról és az attól való eltérésről	80
★ A Bizottság 891/2009/EK rendelete (2009. szeptember 25.) a cukorágazatra vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről	82
A Bizottság 892/2009/EK rendelete (2009. szeptember 25.) a 327/98/EK rendelettel a 2009. szeptemberi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében történő rizsbehozatalra vonatkozó engedélyek kibocsátásáról	94
A Bizottság 893/2009/EK rendelete (2009. szeptember 25.) a gabonaágazatban 2009. szeptember 16-tól alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról szóló 838/2009/EK rendelet módosításáról	97

IRÁNYELVEK

★ A Bizottság 2009/124/EK irányelve (2009. szeptember 25.) a 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének az arzén, a teobromin, a <i>Datura</i> sp., a <i>Ricinus communis</i> L., a <i>Croton tiglium</i> L. és az <i>Abrus precatorius</i> L. maximális szintjeinek tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾	100
--	-----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 880/2009/EK RENDELETE

(2009. szeptember 7.)

az Európai Közösség és Brazília között, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján, a Bolgár Köztársaság és Románia engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Közösséghez való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan levélváltás formájában létrejött megállapodás végrehajtásáról, továbbá a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének módosításáról és kiegészítéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2658/87/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ árunómenklatúrárt (a továbbiakban: a Kombinált Nomenklatúra) hozott létre, és megállapította a Közös Vámtarifa szerződéses vámtételeit.
- (2) Az Európai Közösség és Brazília között levélváltás formájában történő megállapodás megkötéséről szóló, 2009. szeptember 7-i 2009/718/EK határozatával ⁽²⁾ a Tanács – az 1994. évi GATT XXIV. cikkének 6. pontja értelmében kezdeményezett tárgyalások lezárása érdekében – a Közösség nevében jóváhagyta a fent említett megállapodást.
- (3) A mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 153. cikkének (3) bekezdése értelmében a kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek a 2009/2010 gazdasági év első három hónapjában – azaz 2009. október 1-jétől december 31-ig – a finomításra szánt cukorhoz kiváltságos hozzáféréssel rendelkeznek. Ha e rendeletet 2009.

október 1-jénél későbbi naptól alkalmazzák, és annak érdekében, hogy a kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek elsőbbségét a 2009/2010. gazdasági évben garantálják, a három hónapos időszak kezdetét a rendelet alkalmazásának első napjától kell számítani.

- (4) A 2658/87/EGK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell és ki kell egészíteni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2658/87/EGK rendelet I. melléklete harmadik része III. szakaszának „A hatáskörrel rendelkező közösségi hatóságok által megnyitandó WTO-vámkontingensek” című 7. mellékletében a 10., 14., 28., 31., 101. és 103. sorszámot viselő kontingensek helyébe az e rendelet mellékletében ugyanezekkel a sorszámmal szereplő kontingensek lépnek.

2. cikk

Az 1234/2007/EK rendelet 153. cikke (3) bekezdésétől eltérve az e rendelet mellékletében szereplő, 101. és 103. sorszámot viselő kontingensek esetében a 2009/2010. gazdasági évre vonatkozó három hónapos időszaknak vagy 2009. október 1-jén, vagy e rendelet alkalmazásának első napján kell megkezdődnie, amennyiben ez utóbbi a későbbi időpont.

3. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o.

⁽²⁾ Lásd e Hivatalos Lap 104. oldalát.

⁽³⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

Ezt a rendeletet 2009. október 1-jétől kell alkalmazni.

Amennyiben a levélváltás formájában történő megállapodás jóváhagyásáról szóló 2009/718/EK határozatban említett aláírt levél nem érkezik meg Braziliából, a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában feljegyzést tesz közzé. Ebben az esetben ezt a rendeletet a 2009/718/EK

határozat 2. cikke alapján az e rendelet 1. cikkében említett kontingensek végrehajtása érdekében a Bizottság által elfogadott részletes szabályoknak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő naptól kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 7-én.

a Tanács részéről

az elnök

E. ERLANDSSON

MELLÉKLET

A Kombinált Nomenklátúra értelmezésére vonatkozó szabályoktól eltérően az árumegnevezés megfogalmazása csupán tájékoztató jellegűnek tekintendő, mivel e melléklet keretében az engedmények rendszerét az e rendelet elfogadásakor érvényes KN-kódok határozzák meg. Ahol ex KN-kódok szerepelnek, az engedményeket a KN-kód és az ahhoz tartozó árumegnevezés együttes alkalmazása határozza meg.

A 2658/87/EGK rendelet I. melléklete harmadik része III. szakaszának „A hatáskörrel rendelkező közösségi hatóságok által megnyitandó WTO-vámkontingensek” című 7. mellékletében a 10., 14., 28., 31., 101. és 103. sorszámot viselő kontingensek helyébe a következők lépnek:

„Tétel-szám	KN-kód	Leírás	Kontingens-mennyiség	Vám mértéke (%)	Egyéb feltételek
1	2	3	4	5	6
10.	0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95, 0206 29 91	A marhafélékhez tartozó állatok csont nélküli, kiváló minőségű húsa frissen, hűtve vagy fagyasztva, amely megfelel az alábbi meghatározásnak: «Elválasztásuk óta kizárólag legelőről származó fűvel táplált tinókból vagy üszőkből származó, válogatott húsdarabok. A braziliai Mezőgazdasági, Állattenyésztési és Ellátási Minisztérium (Ministério da Agricultura, Pecuaria e Abastecimento) által a szarvasmarhák hasított testére vonatkozóan meghatározott hivatalos besorolás alapján a hasított testek a 'B' jelzésű, 2-es vagy 3-as zsírréteg szerinti osztályba tartoznak».	10 000 t	20	Szállító ország: Brazília
14.	0202 20 30 0202 30 10 0202 30 50 0202 30 90 0206 29 91	Szeperált vagy nem szeperált szarvasmarha-elülső negyedek, fagyasztva Egész vagy legfeljebb öt darabba vágott elülső negyedek, mindegyik negyed egy blokkban, „kompenzált” negyedek két blokkban, amelyek egyike az elülső negyedet tartalmazza egyben vagy legfeljebb öt darabba vágva, a másik a hátsó negyedet, a vesepecsenye nélkül, egy darabban Lapockahús, csontos lapocka, lapocka és szegyhús Más Sovány és zsíros dagadó fagyasztva	63 703 t (tömeg csonttal együtt)	20 (*) 20 + 994,5 EUR/1 000 kg/net (**) 20 (*) 20 + 1 554,3 EUR/1 000 kg/net (**) 20 (*) 20 + 1 554,3 EUR/1 000 kg/net (**) 20 (*) 20 + 2 138,4 EUR/1 000 kg/net (**) 20 (*) 20 + 2 138,4 EUR/1 000 kg/net (**)	Az importált húst feldolgozásra kell felhasználni (*) Ha a húst olyan húskonzerv készítéséhez akarják felhasználni, amely a marhahúson és a kocsonyán kívül más jellemző összetevőt nem tartalmaz (**) Ha a húst a fent említett húskonzerven kívül más termék gyártására akarják felhasználni A Közösség előírásai szerint az ilyen mennyiséget kiváló minőségű hús ezzel egyenértékű mennyiségévé lehet átváltani

1	2	3	4	5	6
28.	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	<i>Gallus domesticus</i> (házttyúk) fajhoz tartozó szárnyasdarabok fagyasztva Csont nélkül Mell és részei Más	18 000 t	0	Megoszlás a szállító országok között: — Brazília 9 600 t — Thaiföld 5 100 t — egyéb 3 300 t
31.	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	Pulykadarabok, fagyasztva Csont nélkül Felezve vagy negyedelve Más	7 485 t	0	Megoszlás a szállító országok között: — Brazília 4 300 t — egyéb 3 185 t
103.	1701 11 10	Finomításra szánt nyers nádcukor	310 124 t	9,8 EUR/100 kg/net (*)	(*) 92 %-os hozamú nyerscukorra vonatkozó vámtétel Brazília odaítélve
101.	1701 11 10	Finomításra szánt nyers nádcukor	336 876 t	9,8 EUR/100 kg/net (*)	(*) 92 %-os hozamú nyerscukorra vonatkozó vámtétel Lásd még a 17. árucsoporthoz tartozó 2. kiegészítő megjegyzést”

A BIZOTTSÁG 881/2009/EK RENDELETE**(2009. szeptember 25.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. szeptember 26-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 25-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	31,4
	ZZ	31,4
0707 00 05	TR	119,3
	ZZ	119,3
0709 90 70	TR	108,7
	ZZ	108,7
0805 50 10	AR	113,8
	CL	106,0
	TR	96,9
	UY	117,8
	ZA	66,6
	ZZ	100,2
0806 10 10	EG	104,8
	IL	111,8
	TR	94,9
	US	190,3
	ZZ	125,5
0808 10 80	AR	62,2
	BR	83,8
	CL	84,7
	NZ	82,7
	US	79,8
	ZA	78,1
	ZZ	78,6
0808 20 50	AR	81,8
	CN	48,1
	TR	107,7
	US	161,5
	ZA	72,0
	ZZ	94,2
0809 30	TR	114,8
	ZZ	114,8
0809 40 05	IL	118,7
	TR	99,1
	ZZ	108,9

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 882/2009/EK RENDELETE**(2009. szeptember 21.)****a feldolgozásra szánt fagyasztott marhahúsra vonatkozó behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló 412/2008/EK rendelet módosításáról és az említett rendeletről való eltérésről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet) és különösen annak 144. cikke (1) bekezdésére, figyelemmel 4. cikkére is,

mivel:

- (1) A feldolgozásra szánt fagyasztott marhahúsra vonatkozó behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2008. május 8-i 412/2008/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 1. cikke 54 703 tonna, a 0202 20 30, a 0202 30 10, a 0202 30 50, a 0202 30 90 vagy a 0206 29 91 KN-kód alá eső, a 2. cikk szerinti A-termékké és B-termékké való feldolgozásra szánt csontos fagyasztott marhahús számára nyitott meg éves behozatali vámkontingenst, betartva az említett rendelet 3. cikkében meghatározott eloszlást.
- (2) A 2009/718/EK tanácsi határozattal ⁽³⁾ jóváhagyott, az Európai Közösség és Brazília között, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján, a Bolgár Köztársaság és Románia engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Unióhoz való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan levélváltás formájában létrejött megállapodás ⁽⁴⁾ (a továbbiakban: megállapodás) előírja a 412/2008/EK rendelet 1. cikkével megnyitott kontingensnek 9 000 tonna, a 0202 30 90 KN-kód alá eső fagyasztott marhahússal történő kiegészítését. A megállapodás 2009. október 1-jén lép hatályba.
- (3) A 412/2008/EK rendeletet indokolt ennek megfelelően módosítani.
- (4) A 412/2008/EK bizottsági rendelet 6. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy az A-termékek vagy B-termékek előállítása céljából fagyasztott marhahúsra vonatkozó importjogosultságok iránti kérelmeket legkésőbb az adott éves behozatali vámkontingens-időszakot megelőző év június 8-án, brüsszeli idő szerint 13.00 óráig kell benyújtani. A 2009/2010-es behozatali időszakra indokolt második határidőt megnyitni a megállapodás értelmében hozzáadott további mennyiségekre vonatkozó

importjogosultságok iránti kérelmek benyújtására. Figyelembe véve a külpiacok jelenlegi ellátási helyzetét, a rendelkezésre álló mennyiségek 2009. júniusi elosztásának eredményét és azt, hogy a feldolgozóipar számára biztosítani kell a munka tervezhetőségét, az említett második határidőt helyénvaló 2010 első negyedévére időzíteni.

- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 412/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikkben a tonnák számát jelző „54 703” helyébe „63 703” kerül.
2. A 3. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az 1. cikkben említett teljes mennyiség két részre oszlik:

- a) 50 000 tonna, A-termék előállítására szánt fagyasztott marhahús;
- b) 13 703 tonna, B-termék előállítására szánt fagyasztott marhahús.”

2. cikk

(1) A 412/2008/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdésétől eltérve a 2009/2010-es behozatali időszak vonatkozásában az A-termékek vagy B-termékek egyikének előállítására vonatkozó importjogosultságok iránti új vagy kiegészítő kérelmeket legkésőbb 2010. január 8-án, brüsszeli idő szerint 13.00 óráig kell benyújtani.

(2) Az (1) bekezdésben említett új vagy kiegészítő kérelmek céljára rendelkezésre álló behozatali mennyiségek a következők:

- a) 7 000 tonna, A-termékek előállítására szánt fagyasztott marhahús;
- b) 2 000 tonna, B-termékek előállítására szánt fagyasztott marhahús.

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 125., 2008.5.9., 7. o.

⁽³⁾ Lásd e Hivatalos Lap 104 oldalát.

⁽⁴⁾ Lásd e Hivatalos Lap 104 oldalát.

(3) A 412/2008/EK rendelet 6. cikkének (1), (3) és (4) bekezdése, illetve 7. cikke értelemszerűen alkalmazandó az e cikk (1) bekezdésében említett importjogosultságok iránti kérelmekre.

Azonban azok a gazdasági szereplők, akik az illetékes nemzeti hatóságok számára kielégítő módon igazolták, hogy a 2009. június 8-án végződő importjogosultság-kérelmezési időszakban megfeleltek a 412/2008/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében meghatározott feltételeknek, mentesülnek az igazolási követelmény alól, ha a (2) bekezdésben említett mennyiségek vonatkozásában további importjogosultság iránti kérelmet nyújtanak be.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2009. október 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 883/2009/EK RENDELETE

(2009. szeptember 21.)

a kiváló minőségű friss, hűtött és fagyasztott marhahús és fagyasztott bivalyhús vámkontingenseinek megnyitásáról és kezeléséről szóló 810/2008/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeként összeállított CXL. jegyzékében meghatározott engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 810/2008/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 2. cikkének d) pontja 5 000 tonnás vámkontingenst állapít meg a pontos fogalom meghatározásnak megfelelő, a 0201 30 00 és a 0206 10 95 KN-kód alá tartozó olyan kicsontozott marhahús esetében, amelyen a kiváló minőségű marhahús jelzés szerepel.
- (2) A 2009/718/EK tanácsi határozattal ⁽³⁾ jóváhagyott, az Európai Közösség és Brazília között, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján, a Bolgár Köztársaság és Románia engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Unióhoz való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan levélváltás formájában létrejött megállapodás ⁽⁴⁾ (a továbbiakban: megállapodás) előírja a 810/2008/EK rendelet 2. cikkének d) pontjával biztosít

tott kontingensnek további 5 000 tonnával és a 0202 30 90 és 0206 29 91 KN-kódokkal történő kiegészítését. A megállapodás 2009. október 1-jén lép hatályba.

- (3) A 810/2008/EK rendeletet indokolt ennek megfelelően módosítani.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 810/2008/EK rendelet 2. cikkének d) pontjában a bevezető szavak helyébe a következő szöveg lép:

„10 000 tonna, a 0201 30 00, a 0202 30 90, a 0206 10 95 és a 0206 29 91 KN-kód alá tartozó, kicsontozott marhahús, amely megfelel a következő fogalom meghatározásnak:”.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2009. október 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 146., 1996.6.20., 1. o.

⁽²⁾ HL L 219., 2008.8.14., 3. o.

⁽³⁾ Lásd e Hivatalos Lap 104 oldalát.

⁽⁴⁾ Lásd e Hivatalos Lap 104 oldalát.

A BIZOTTSÁG 884/2009/EK RENDELETE**(2009. szeptember 23.)****az EMGA és az EMVA számláinak elszámolása végett, illetve felügyeleti és előrejelzési célból a Bizottságnak benyújtandó számviteli adatok formájának és tartalmának megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 42. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1290/2005/EK tanácsi rendeletnek a kifizető ügynökségek és más testületek akkreditációja és az EMGA és az EMVA számláinak elszámolása tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 21-i 885/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 8. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy meg kell állapítani a szóban forgó rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett számviteli információk formáját és tartalmát, valamint azoknak a Bizottság számára történő továbbításának módját.
- (2) Az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) számláinak elszámolása végett, illetve felügyeleti és előrejelzési célból a Bizottságnak benyújtandó számviteli adatok formáját és tartalmát jelenleg a 941/2008/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ állapítja meg.
- (3) A 941/2008/EK rendelet mellékleteit nem lehet rendelkezésük szerint alkalmazni a 2010. pénzügyi évben. A 941/2008/EK rendeletet ezért hatályon kívül kell

helyezni, és új rendeletet kell léptetni a helyébe, amely az említett pénzügyi évre vonatkozóan meghatározza a számviteli adatok formáját és tartalmát.

- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági alapok bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 885/2006/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett számviteli információk formáját és tartalmát, továbbá ezen információk Bizottsághoz történő továbbításának módját e rendelet I. (X-táblázat), II. (Műszaki előírások a számítógépes adatállományoknak az EMGA-hoz és az EMVA-hoz történő továbbításához), III. („Aide-mémoire”) és IV. (Az EMVA-ra vonatkozó költségvetési kódok felépítése (F109)) melléklete határozza meg.

2. cikk

A 941/2008/EK rendelet 2009. október 16-tól kezdődően hatályát veszti.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2009. október 16-tól kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 23-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 209., 2005.8.11., 1. o.

⁽²⁾ HL L 171., 2006.6.23., 90. o.

⁽³⁾ HL L 258., 2008.9.26., 3. o.

I. MELLÉKLET
X-TÁBLÁZAT
2010. pénzügyi év

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05020101	05020101	1000	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020101	05020101	1001	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020101	05020101	1003	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020102	05020102	1011																																		
05020102	05020102	1012																																		
05020102	05020102	1013																																		
05020102	05020102	1014																																		
05020103	05020103	1021	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X			X
05020103	05020103	1022	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X			X
05020199	05020199	1090	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X													X	X		
05020201	05020201	1850	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020202	05020202	1851																																		
05020202	05020202	1852																																		
05020202	05020202	1853																																		
05020202	05020202	1854																																		
05020299	05020299	0000	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X													X	X		
05020299	05020299	1890	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X													X	X		
05020300	05020300	3000	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020300	05020300	3010	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020300	05020300	3011	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020300	05020300	3012	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020300	05020300	3013	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020300	05020300	3014	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020401	05020401	3100	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			X
05020402	05020499	3110	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020402	05020499	3112	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020402	05020499	3113	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020402	05020499	3119	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020499	05020499	0000	X	X		X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05020501	05020501	1100	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			

2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703
05020101	05020101	1000	X	X			X							X														X		X		X				
05020101	05020101	1001	X	X			X							X														X		X		X				
05020101	05020101	1003	X	X			X							X														X		X		X				
05020102	05020102	1011																																		
05020102	05020102	1012																																		
05020102	05020102	1013																																		
05020102	05020102	1014																																		
05020103	05020103	1021			X			X					X																							
05020103	05020103	1022	X	X	X	X	X	X	X				X	X																						
05020199	05020199	1090					X	X																												
05020201	05020201	1850	X	X			X							X														X		X		X				
05020202	05020202	1851																																		
05020202	05020202	1852																																		
05020202	05020202	1853																																		
05020202	05020202	1854																																		
05020299	05020299	0000					X	X																												
05020299	05020299	1890					X	X																												
05020300	05020300	3000	X	X			X							X														X		X		X				
05020300	05020300	3010	X	X			X							X														X		X		X				
05020300	05020300	3011	X	X			X							X														X		X		X				
05020300	05020300	3012	X	X			X							X														X		X		X				
05020300	05020300	3013	X	X			X							X														X		X		X				
05020300	05020300	3014	X	X			X							X														X		X		X				
05020401	05020401	3100			X			X					X																							
05020402	05020499	3110	X	X			X							X														X		X		X				
05020402	05020499	3112	X	X			X							X														X		X		X				
05020402	05020499	3113	X	X			X							X														X		X		X				
05020402	05020499	3119	X	X			X							X														X		X		X				
05020499	05020499	0000					X	X																												
05020501	05020501	1100	X	X			X							X														X		X		X				

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B
05020101	05020101	1000																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020101	05020101	1001																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020101	05020101	1003																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020102	05020102	1011																																
05020102	05020102	1012																																
05020102	05020102	1013																																
05020102	05020102	1014																																
05020103	05020103	1021																																
05020103	05020103	1022																																
05020199	05020199	1090																																
05020201	05020201	1850																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020202	05020202	1851																																
05020202	05020202	1852																																
05020202	05020202	1853																																
05020202	05020202	1854																																
05020299	05020299	0000																																
05020299	05020299	1890																																
05020300	05020300	3000																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3010																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3011																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3012																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3013																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3014																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020401	05020401	3100																																
05020402	05020499	3110																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020402	05020499	3112																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020402	05020499	3113																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020402	05020499	3119																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020499	05020499	0000																																
05020501	05020501	1100																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05020503	05020503	1112	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X			X	
05020508	05020508	0000																																		
05020599	05020599	0000	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X												X			X	
05020599	05020599	1113	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X												X			X	
05020599	05020599	1119	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X												X			X	
05020603	05020603		X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		X	X	
05020605	05020605	1211	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020699	05020699	0000	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05020699	05020699	1210	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020699	05020699	1240	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X												X	X		X	
05020701	05020701	1401	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020701	05020701	1403	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020701	05020701	1409	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X			X	
05020702	05020702	1410	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
	05020703	0000	A	A	A	A		A	A			A	A	A		A	A	A	A	A		A										A	A		A	
05020801	05020801	1500	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020801	05020801	1510	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020802	05020802	1501	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020803	05020803	0000	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020803	05020803	1502	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020806	05020806	1511	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020807	05020807	1512	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020808	05020808	1512	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020808	05020808	1513	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020809	05020809	1515	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020810	05020810	3140	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020811	05020811	0000	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020811	05020811	1509	X	X		X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
	05020812	0000	A	A	A				A			A	A	A	A	A	A	A	A	A		A										A			A	
05020899	05020899	0000	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																

2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703
05020503	05020503	1112	X	X	X	X	X	X	X				X	X																						
05020508	05020508	0000																																		
05020599	05020599	0000			X			X	X				X	X																						
05020599	05020599	1113			X			X	X				X	X																						
05020599	05020599	1119			X			X	X				X	X																						
05020603	05020603				X		X	X	X				X																							
05020605	05020605	1211			X		X	X	X					X														X	X	X		X				
05020699	05020699	0000					X	X																												
05020699	05020699	1210	X	X			X							X														X		X		X				
05020699	05020699	1240			X		X	X						X														X	X							
05020701	05020701	1401			X		X	X	X																											
05020701	05020701	1403			X		X	X	X																											
05020701	05020701	1409			X		X																													
05020702	05020702	1410			X			X						X																						
	05020703	0000			A			A	A				A	A																						
05020801	05020801	1500	X	X			X							X														X		X		X				
05020801	05020801	1510	X	X			X							X														X		X		X				
05020802	05020802	1501			X		X	X	X					X																						
05020803	05020803	0000			X	X																														
05020803	05020803	1502			X	X																														
05020806	05020806	1511			X	X	X	X	X					X																						
05020807	05020807	1512			X	X	X	X	X					X																						
05020808	05020808	1512			X	X	X	X	X					X																						
05020808	05020808	1513			X	X	X	X	X					X														X	X	X		X				
05020809	05020809	1515			X	X	X	X	X					X														X	X	X		X				
05020810	05020810	3140			X		X	X	X																											
05020811	05020811	0000			X																															
05020811	05020811	1509			X																															
	05020812	0000			A		A	A	A				A	A																						
05020899	05020899	0000					X	X																												

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B
05020503	05020503	1112																																
05020508	05020508	0000																																
05020599	05020599	0000																																
05020599	05020599	1113																																
05020599	05020599	1119																																
05020603	05020603																																	
05020605	05020605	1211																																
05020699	05020699	0000																																
05020699	05020699	1210																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020699	05020699	1240																																
05020701	05020701	1401																																
05020701	05020701	1403																																
05020701	05020701	1409																																
05020702	05020702	1410																																
	05020703	0000																																
05020801	05020801	1500																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020801	05020801	1510																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020802	05020802	1501																																
05020803	05020803	0000																																
05020803	05020803	1502																																
05020806	05020806	1511																																
05020807	05020807	1512																																
05020808	05020808	1512																																
05020808	05020808	1513																																
05020809	05020809	1515																																
05020810	05020810	3140																																
05020811	05020811	0000																																
05020811	05020811	1509																																
	05020812	0000																																
05020899	05020899	0000																																

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05020899	05020899	1507	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020901	05020901	1600	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020902	05020902	1610	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X	X	X
05020903	05020903	1611	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X	X	X
05020903	05020903	1612	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X	X	X
05020904	05020904	1620																																		
05020904	05020904	1621																																		
05020904	05020904	1622																																		
05020904	05020904	1623																																		
05020904	05020904	1625	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X			X
05020905	05020905	1630	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020906	05020906	1640	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020907	05020907	1650	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020908	05020908	0000	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020909	05020909	0000	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020999	05020999	1690	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05021001	05021001	3800	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X																
05021001	05021001	3801	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X																
05021099	05021099	0000	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05021101	05021101	1300	X	X		X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	0000	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3200	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3201	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3210	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3211	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3220	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3221	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3230	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3231	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021105	05021105	1751	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X

2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703
05020899	05020899	1507			X	X	X	X	X					X														X	X	X		X				
05020901	05020901	1600	X	X			X							X														X		X		X				
05020902	05020902	1610			X		X	X					X														X									
05020903	05020903	1611			X		X	X					X	X													X									
05020903	05020903	1612			X		X	X					X	X													X									
05020904	05020904	1620																																		
05020904	05020904	1621																																		
05020904	05020904	1622																																		
05020904	05020904	1623																																		
05020904	05020904	1625			X		X	X	X				X	X																						
05020905	05020905	1630			X		X	X					X	X											X	X	X	X	X	X		X				
05020906	05020906	1640			X		X			X	X	X	X	X													X	X	X	X		X				
05020907	05020907	1650			X		X			X	X	X	X	X													X									
05020908	05020908	0000			X	X	X	X		X	X	X	X	X											X	X	X	X	X	X		X				
05020909	05020909	0000			X		X	X		X	X	X	X	X														X	X	X		X				
05020999	05020999	1690					X	X																												
05021001	05021001	3800											X																							
05021001	05021001	3801											X	D																						
05021099	05021099	0000					X	X																												
05021101	05021101	1300			X		X	X						X														X	X	X		X				
05021104	05021104	0000	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3200	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3201	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3210	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3211	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3220	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3221	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3230	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3231	X		X		X	X					X	X																						
05021105	05021105	1751			X		X																					X	X	X		X				

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B
05020899	05020899	1507																																
05020901	05020901	1600																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020902	05020902	1610																																
05020903	05020903	1611																																
05020903	05020903	1612																																
05020904	05020904	1620																																
05020904	05020904	1621																																
05020904	05020904	1622																																
05020904	05020904	1623																																
05020904	05020904	1625																																
05020905	05020905	1630																																
05020906	05020906	1640																																
05020907	05020907	1650																																
05020908	05020908	0000																																
05020909	05020909	0000																																
05020999	05020999	1690																																
05021001	05021001	3800																																
05021001	05021001	3801																																
05021099	05021099	0000																																
05021101	05021101	1300																																
05021104	05021104	0000																																
05021104	05021104	3200																																
05021104	05021104	3201																																
05021104	05021104	3210																																
05021104	05021104	3211																																
05021104	05021104	3220																																
05021104	05021104	3221																																
05021104	05021104	3230																																
05021104	05021104	3231																																
05021105	05021105	1751																																

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05021199	05021199	0000	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X	X			
05021199	05021199	1710	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X			X	
05021201	05021201	2000	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05021201	05021201	2001	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05021201	05021201	2002	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05021201	05021201	2003	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05021202	05021202	2011																																		
05021202	05021202	2012																																		
05021202	05021202	2013																																		
05021202	05021202	2014																																		
05021203	05021203	2020	X	X		X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X			X	
05021203	05021203	2024	X	X		X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X			X	
05021204	05021204	2030	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	
05021204	05021204	2031																																		
05021204	05021204	2032																																		
05021204	05021204	2033																																		
05021204	05021204	2034																																		
05021205	05021205	2040	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		X	X	
05021206	05021206	2050	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X							X	
05021208	05021208	3120	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X			X	
05021299	05021299	2099	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05021301	05021301	2100	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05021302	05021302	2110	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X			X	
05021303	05021303	2126	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X			X	
05021304	05021304	2101	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05021399	05021399	2129	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X															X	
05021399	05021399	2190	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X	X			
05021401	05021401	2210	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		X	X	
05021499	05021499	2290	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X	X			
05021501	05021501	2300	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				

2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703
05021199	05021199	0000					X	X																												
05021199	05021199	1710			X		X	X					X	X														X	X	X		X				
05021201	05021201	2000	X	X			X							X														X		X		X				
05021201	05021201	2001	X	X			X							X														X		X		X				
05021201	05021201	2002	X	X			X							X														X		X		X				
05021201	05021201	2003	X	X			X							X														X		X		X				
05021202	05021202	2011																																		
05021202	05021202	2012																																		
05021202	05021202	2013																																		
05021202	05021202	2014																																		
05021203	05021203	2020			X		X	X	X				X	X																						
05021203	05021203	2024			X		X	X	X				X	X																						
05021204	05021204	2030					X	X	X				X																							
05021204	05021204	2031																																		
05021204	05021204	2032																																		
05021204	05021204	2033																																		
05021204	05021204	2034																																		
05021205	05021205	2040			X		X	X	X				X	X																						
05021206	05021206	2050					X	X	X				X																							
05021208	05021208	3120			X		X	X	X				X	X																						
05021299	05021299	2099					X	X																												
05021301	05021301	2100	X	X			X							X														X		X		X				
05021302	05021302	2110			X		X	X	X				X																							
05021303	05021303	2126			X			X	X				X	X																						
05021304	05021304	2101	X	X			X							X														X		X		X				
05021399	05021399	2129			X		X	X																												
05021399	05021399	2190					X	X																												
05021401	05021401	2210			X		X	X	X				X																							
05021499	05021499	2290					X	X																												
05021501	05021501	2300	X	X			X							X														X		X		X				

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B
05021199	05021199	0000																																
05021199	05021199	1710																																
05021201	05021201	2000																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021201	05021201	2001																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021201	05021201	2002																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021201	05021201	2003																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021202	05021202	2011																																
05021202	05021202	2012																																
05021202	05021202	2013																																
05021202	05021202	2014																																
05021203	05021203	2020																																
05021203	05021203	2024																																
05021204	05021204	2030																																
05021204	05021204	2031																																
05021204	05021204	2032																																
05021204	05021204	2033																																
05021204	05021204	2034																																
05021205	05021205	2040																																
05021206	05021206	2050																																
05021208	05021208	3120																																
05021299	05021299	2099																																
05021301	05021301	2100																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021302	05021302	2110																																
05021303	05021303	2126																																
05021304	05021304	2101																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021399	05021399	2129																																
05021399	05021399	2190																																
05021401	05021401	2210																																
05021499	05021499	2290																																
05021501	05021501	2300																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05021502	05021502	2301	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X			X	
05021503	05021503	2302	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X			X	
05021504	05021504	2310	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05021505	05021505	2311	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05021506	05021506	2320	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X			X	
05021507	05021507		X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X			X	
05021599	05021599	2390	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05021601	05021601	0000	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05021602	05021602																																			
05030101	05030101	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030102	05030102	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030103	05030103	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030104	05030104	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030199	05030199		A	A	A	A	A	A	A			A	A	A		A	A	A	A	A		A										A	A		A	
05030201	05030201	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030201	05030201	1060	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030201	05030201	1062	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030204	05030204	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030205	05030205	1800	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X	X	X	
05030206	05030206	2120	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030207	05030207	2121	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030208	05030208	2122	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030209	05030209	2124	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030210	05030210	2124	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030213	05030213	2220	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030214	05030214	2221	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030218	05030218	0000	X	X	X	A	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X	X	X	
05030219	05030219	1858	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030221	05030221	1210	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X						X	X	X	X	X	X		X	

2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703	
05021502	05021502	2301			X		X	X	X				X																								
05021503	05021503	2302			X			X	X																												
05021504	05021504	2310	X	X			X							X														X		X		X					
05021505	05021505	2311	X	X			X							X														X		X		X					
05021506	05021506	2320			X																																
05021507	05021507				X																																
05021599	05021599	2390					X	X																													
05021601	05021601	0000			X		X	X	X					X														X	X	X		X					
05021602	05021602																																				
05030101	05030101	0000			X					X	X	X																X	X	X		X	X	D	X	X	
05030102	05030102	0000			X					X	X	X																X	X	X		X					
05030103	05030103	0000						X	X																			X	X	X		X					
05030104	05030104	0000			X		D	X	X	X	X	X		X													X	X	X		X						
05030199	05030199				A		A	A	A	A	A	A		A													A	A	A		A						
05030201	05030201	0000								X	X	X																X	X	X		X					
05030201	05030201	1060								X	X	X																X	X	X		X					
05030201	05030201	1062								X	X	X																X	X	X		X					
05030204	05030204	0000								X	X	X		X														X	X	X		X					
05030205	05030205	1800			X		X	X	X	X	X	X		X														X	X	X		X					
05030206	05030206	2120			X			X	X																			X	X	X		X					
05030207	05030207	2121			X			X	X																												
05030208	05030208	2122			X			X	X																			X	X	X		X					
05030209	05030209	2124			X			X	X																			X	X	X		X					
05030210	05030210	2124			X			X	X																			X	X	X		X					
05030213	05030213	2220			X			X	X																			X	X	X		X					
05030214	05030214	2221			X			X	X																												
05030218	05030218	0000			X			X	X					X															X	X	X		X				
05030219	05030219	1858								X	X	X		X															X	X	X		X				
05030221	05030221	1210			X		X	X	X	X	X	X		X															X	X	X		X				

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05030222	05030222	1710	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X							X	X	X	X	X	X		X
05030223	05030223	1810	X	X	X	A	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030224	05030224	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030225	05030225	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030226	05030226	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030227	05030227	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030228	05030228	1420	X	X	X	A	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030229	05030299	1513	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030236	05030236	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030239	05030239	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030240	05030240	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X						X	X	X	X	X	X		X	
05030241	05030241	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030242	05030242	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030243	05030243	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
	05030250	0000	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A		A	A	A	A	A		A										A	A		A	
05030250	05030250	3201	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030250	05030250	3211	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030250	05030250	3221	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030251	05030251	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
	05030252	0000	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A		A	A	A	A	A		A										A	A		A	
05030252	05030252	3231	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030299	05030299	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030299	05030299	1310	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030299	05030299	1508	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030299	05030299	2123	X	X		X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030299	05030299	2125	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X			X	
05030299	05030299	2128	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030299	05030299	2222	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05030299	05030299	3900	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B
05030222	05030222	1710																																
05030223	05030223	1810																																
05030224	05030224	0000																																
05030225	05030225	0000																																
05030226	05030226	0000																																
05030227	05030227	0000																																
05030228	05030228	1420																																
05030229	05030299	1513																																
05030236	05030236	0000																																
05030239	05030239	0000																																
05030240	05030240	0000																																
05030241	05030241	0000																																
05030242	05030242	0000																																
05030243	05030243	0000																																
	05030250	0000																																
05030250	05030250	3201																																
05030250	05030250	3211																																
05030250	05030250	3221																																
05030251	05030251	0000																																
	05030252	0000																																
05030252	05030252	3231																																
05030299	05030299	0000																																
05030299	05030299	1310																																
05030299	05030299	1508																																
05030299	05030299	2123																																
05030299	05030299	2125																																
05030299	05030299	2128																																
05030299	05030299	2222																																
05030299	05030299	3900																																

[illegible]

II. MELLÉKLET

**Műszaki előírások a számítógépes adatállományoknak az EMGA-hoz és az EMVA-hoz történő továbbításához
2009. október 16-tól kezdődően**

BEVEZETÉS

E műszaki előírásokat a 2008. október 16-án kezdődött 2009-es pénzügyi év vonatkozásában kell alkalmazni.

1. Adatátviteli eszköz

A tagállamok koordináló szerve a számítógépes adatállományokat és a kapcsolódó dokumentációt a STATEL/eDAMIS-on keresztül továbbítja a Bizottságnak. A Bizottság tagállamonként csak egy STATEL/eDAMIS telepítését támogatja. A legfrissebb eDAMIS kliens program és a STATEL/eDAMIS használatára vonatkozó további információk a mezőgazdasági alapok CIRCA internetes oldaláról tölthetők le.

2. Számítógépes fájlstruktúra

2.1. Az EMGA/EMVA kifizetések és bevételeinek minden egyes egyedi eleméről a tagállamoknak számítógépes rekordot kell létrehozniuk. Az összetevők azok az egyedi tételek, amelyek a kedvezményezettnek szóló kifizetést (a tőle esedékes befizetést) tartalmazzák.

2.2. A rekordoknak egydimenziós fájlstruktúrával kell rendelkezniük. Ha a mezőkhöz több mint egy érték tartozik, külön rekordokra van szükség, amelyek az összes adatmezőt tartalmazzák. A kétszeri számbavételt kerülni kell ⁽¹⁾.

2.3. Minden ugyanazon kifizetési vagy befizetési kategóriára vonatkozó információnak ugyanabban a számítógépes fájlban kell lennie. Nem megengedett, hogy ugyanazon kifizetésekkel kapcsolatosan (például gazdasági szereplőkre, ellenőrzésekre vagy alapadatokra és mérési adatokra) külön fájlokat hozzanak létre.

2.4. A számítógépes fájlok az alábbi jellemzőkkel kell rendelkezniük:

1. Az adatállomány első rekordja (a fejléc) a fájl szerkezetének leírását tartalmazza. A mezőnevek „F” betűvel kezdődnek, amelyet az I. mellékletben („X-táblázat”) használt mezőszámok követnek. Csak az ebben a mellékletben található mezőnevek megengedettek.
2. Az adatállomány következő rekordjai az adatállomány szerkezetét leíró első rekord által jelzett sorrendben szereplő adatok (adatsorok).
3. A mezőket pontosvessző („;”) választja el egymástól. A fejléc és az adatsorok azonos számú pontosvesszőt tartalmaznak. Az adatsorokban az üres mezőket két pontosvessző („;;”) jelöli a rekordon belül, vagy egy pontosvessző („;”) a rekord végén.
4. A rekordok hossza változó. Minden rekord „CR LF” vagy „Carriage Return – Line Feed” kóddal végződik: (hexadecimálisan kifejezve: „0D 0A”). A fejléc végén sohasem szerepelhet „;”. Az adatsorok végén csak akkor áll („;”), ha az utolsó mező üres.
5. A fájl az alábbi táblázat szerint ASCII kódban van megadva. Egyéb kódok (mint az EBCDIC, TAR, ZIP stb.) nem elfogadhatók:

Kód	Tagállam
ISO 8859-1	BE, DK, DE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, AT, PT, FI, SE és GB
ISO 8859-2	CZ, HU, PL, RO, SI és SK
ISO 8859-3	MT
ISO 8859-5	BG
ISO 8859-7	GR és CY
ISO 8859-13	EE, LV és LT

⁽¹⁾ Megjegyzés: először a III. melléklet 5. fejezetében található, a „mennyiségre” vonatkozó előzetes megjegyzést kell elolvasnia.

6. Numerikus mezők:

- a) Tizedesjel: „.”.
 - b) A („+” vagy „-”) jelet a bal szélén kell elhelyezni, közvetlenül mellette következnek a számok. Pozitív számok esetén a „+” jel nem kötelező.
 - c) A tizedespont utáni számjegyek száma meghatározott (a részletek az idecsatolt III. mellékletben találhatók).
 - d) A számjegyek között nincs szóköz. Az ezresek között nincsenek szóközők vagy egyéb jelek.
7. Dátummező: „ÉÉÉÉHHNN” (az év négy számjeggyel, a hónap két számjeggyel, a nap két számjeggyel).
8. A költségvetési kód (F109-es mező) előírt formátuma szóközők nélkül: „99999999999999” (ahol a 9-es bármely 0 és 9 közötti számjegy).
9. Idézőjelek („ ”) nem szerepelhetnek a rekordok elején vagy végén. A szövegformátumú adatoknál mezőelválasztóként nem használható pontosvessző „,”.
10. Minden mezőre vonatkozik: a mező elején és végén nincsenek szóközők.
11. Az említett szabályoknak megfelelő adatállományok a következőképpen néznek ki (példa a 2004-es pénzügyi évre):

F100:F101:F106:F107:F108:F109
 BE01;154678;+152.50;EUR;20030715;050201011000001
 BE01;024578;-1000.00;EUR;20030905;050208031502002
 BE01;154985;9999.20;EUR;20030101;050205011100001
 BE01;100078;+152.75;EUR;20030331;050208091515002
 BE01;215452;+0.50;EUR;20030615;050201011000002 (Megjegyzendő: +0.50 és nem +.50)
 BE01;123456;21550.15;EUR;20030101;050805013810001
 stb.
 (egyéb adatsorok az azonos sorrendben lévő mezőkben).

- 2.5. A 2.4. pontban leírt jellemzőkkel rendelkező adatállományok továbbítása „X-TABLE-DATA” típusú küldeményként történik (lásd „eDAMIS” kliens).
- 2.6. A számítógépes adatállományok formátumának a Bizottságnak történő megküldésük előtti ellenőrzését végző számítógépes program („WinCheckCsv”) az adatátviteli program („eDAMIS” kliens program) részét képezi. A kifizető ügynökségektől kéri, hogy offline validálás céljára töltsék le az ellenőrző programot a CIRCA-ról.

3. Éves nyilatkozat

- 3.1. A tagállamok koordináló szerve vagy az összes kifizető ügynökségre vonatkozó egyetlen éves nyilatkozatot, vagy minden egyes kifizető ügynökségre külön-külön elkészített éves nyilatkozatokat köteles elküldeni. Az éves nyilatkozatnak tartalmaznia kell a kifizető ügynökség által kifizetett teljes összeget, valamint a költségvetési és a pénznemkódokat, úgy az EMGA-, mint az EMVA-intézkedésekre vonatkozóan ⁽¹⁾.
- 3.2. A fájloknak a 2.4. pontban meghatározott tulajdonságokkal kell rendelkezniük. Minden egyes sornak a következő mezőket kell tartalmaznia (a megadott sorrendben):
- a) F100: a kifizető ügynökség kódja
 - b) F109: költségvetési kód
 - c) F106: az F107 pénznemkódban kifejezett összeg
 - d) F107: pénznemkód

⁽¹⁾ Lásd a 885/2006/EK rendelet 6. cikkének b) és c) pontját.

3.3. Az említett szabályoknak megfelelő fájlok a következőképpen néznek ki (példa a 2007-es pénzügyi évre):

F100;F109;F106;F107
 BE01;050205011100014;218483644.90;EUR
 BE01;050212012003012;29721588.82;EUR
 BE01;050212012000022;26099931.75;EUR
 BE01;050208031502013;20778423.44;EUR
 BE01;050212052040001;16403776.45;EUR
 BE01;050405011132001;8123456.45;EUR
 stb. ⁽¹⁾

3.4. Az éves nyilatkozatot tartalmazó fájlokat a STATEL/eDAMIS program segítségével „ANNUAL-DECLARATION” típusú küldeményként kell továbbítani.

4. Eltérések magyarázata

4.1. Ha eltérés van az éves nyilatkozat és a havi vagy negyedéves nyilatkozat, illetve az X-táblázat adatai között, a tagállam koordináló szervének vagy az összes kifizető ügynökségre vonatkozó egyetlen fájl, vagy kifizető ügynökségenként egy-egy külön fájl kell elküldenie, amely tartalmazza az eltérések magyarázatát. Ez(ek) a fájl(ok) a standard kódok használatával költségvetési kódokként magyarázatot ad(nak) az éves nyilatkozat és a havi nyilatkozat (T104), vagy az éves nyilatkozat és a negyedéves nyilatkozat (SFC2007), vagy az éves nyilatkozat és az X-táblázat adatsorainak összege (Σ F106) közötti eltérésre.

4.2. A fájloknak a 2.4. pontban meghatározott tulajdonságokkal kell rendelkezniük. Minden egyes sornak a következő mezőket kell tartalmaznia (a megadott sorrendben):

- a) F100: a kifizető ügynökség kódja;
- b) F109: költségvetési kód;
- c) Reco: egyeztetési kód;
- d) F106: a megindokolt eltérés összege EUR-ban kifejezve.

4.3. Az egyeztetési kód három karakterből áll és megfelel az alábbi kódjegyzéknek:

EMGA-kód	A. Az eltérés típusa (az éves nyilatkozat adata a havi nyilatkozat adatahoz képest (=MÍNUSZ) (T104))
A01	Adminisztratív hiba (a pénzügyi év végén visszafizettetendő, kinnlévő összegek, amelyeket az éves nyilatkozatban jóvá kell írni az EMGA részére)
A02	Kerekítési hiba
A03	Beviteli hiba (az adatbevitel rossz költségvetési kódra történt)
A04	Pénzügyi időszakok közötti elhatárolási hiba (az éves nyilatkozatban levő összeg nem található meg a T104-ben)
A05	Pénzügyi időszakok közötti elhatárolási hiba (a T104-ben levő összeg nem található meg az éves nyilatkozatban)
A06	Kifizetési hiba (a bank még nem teljesítette a kifizetést)
A07	Késedelmes kifizetés miatti korrekció
A08	Felső határérték túllépése (a felső határértéket meghaladó kiadás miatti korrekció)
A09	Behajthatatlan összeg elszámolása (ellentételezése)
A10	Behajthatatlan összeg elszámolása (ellentételezése) (50/50 %-os szabály)
A11	Kinnlévő adósság behajtása miatti korrekció
A12	Egy kiadási tétel kétszeri beszámítása miatti korrekció

⁽¹⁾ Azokat a költségvetési kódokat, amelyekre nem jelentenek be kiadást, nem kell belefoglalni az éves nyilatkozatot tartalmazó fájlba.

A13	Egy kiadás (nemzeti vagy közösségi) alap általi újraelosztása
A20	Megfelelőséggel kapcsolatos korrekciók
A21	Jogosultsággal kapcsolatos kiigazítások
A22	Moduláció nincs bejelentve
A23	Árfolyam-korrekciók
A99	Egyéb hiba
EMVA-kód	B. Az eltérés típusa (az éves nyilatkozat adata a negyedéves nyilatkozat adatához képest (=MÍNUSZ) (SFC2007))
B02	Kerekítési hiba
B03	Beviteli hiba (az adatbevitel rossz költségvetési kódra történt)
B04	Pénzügyi időszakok közötti elhatárolási hiba (az éves nyilatkozatban levő összeg nem található meg a negyedéves nyilatkozatban)
B05	Pénzügyi időszakok közötti elhatárolási hiba (a negyedéves nyilatkozatban levő összeg nem található meg az éves nyilatkozatban)
B06	Kifizetési hiba (a bank még nem teljesítette a kifizetést)
B11	Kinnlévő adósság behajtása miatti korrekció
B12	Egy kiadási tétel kétszeri beszámítása miatti korrekció
B13	Egy kiadás (nemzeti vagy közösségi) alap általi újraelosztása
B14	A társfinanszírozás mértékével kapcsolatos hiba (az éves nyilatkozatban hibás társfinanszírozási mértékkel kiszámolt összeg)
B15	A társfinanszírozás mértékével kapcsolatos hiba (a negyedéves nyilatkozatban hibás társfinanszírozási mértékkel kiszámolt összeg)
B16	A negyedéves nyilatkozatban levő társfinanszírozási mérték miatti eltérés
B99	Egyéb hiba
Az X-táblázathoz tartozó kód	C. Az eltérés típusa (az éves nyilatkozat adata az X-táblázat adatához képest (=MÍNUSZ) (EMGA és EMVA))
C01	Adminisztratív hiba (a pénzügyi év végén visszafizettetendő, kinnlévő összegek, amelyeket az éves nyilatkozatban jóvá kell írni az EMGA részére)
C02	Kerekítési hiba
C03	Beviteli hiba (az adatbevitel rossz költségvetési kódra történt)
C04	Pénzügyi időszakok közötti elhatárolási hiba (az éves nyilatkozatban levő összeg nem található meg az X-táblázatban)
C05	Pénzügyi időszakok közötti elhatárolási hiba (az X-táblázatban levő összeg nem található meg az éves nyilatkozatban)
C06	Kifizetési hiba (a bank még nem teljesítette a kifizetést)
C07	Késedelmes kifizetés miatti korrekció az éves nyilatkozatban
C08	Felső határérték túllépése (a felső határértéket meghaladó kiadás miatti korrekció az éves nyilatkozatban)
C09	Behajthatatlan összeg elszámolása (ellentételezése)

C10	Behajthatatlan összeg elszámolása (ellentételezése) (50/50 %-os szabály)
C11	Kinnlévő adósság behajtása miatti korrekció
C12	Egy kiadási tétel kétszeri beszámítása miatti korrekció
C13	Egy kiadás (nemzeti vagy közösségi) alap általi újraelosztása
C14	EMVA: A társfinanszírozás mértékével kapcsolatos hiba (az éves nyilatkozatban hibás társfinanszírozási mértékkel kiszámolt összeg)
C15	EMVA: A társfinanszírozás mértékével kapcsolatos hiba (az X-táblázatban hibás társfinanszírozási mértékkel kiszámolt összeg)
C20	Megfelelőséggel kapcsolatos korrekciók
C21	Támogatási jogosultságok kiigazításai
C22	Moduláció nincs bejelentve
C23	Árfolyam-korrekciók
C24	EMGA – a kölcsönös megfeleltetésből eredő összegek 25 %-ának visszatartása (1782/2003/EK rendelet, 9. cikk)
C25	EMGA – a szabálytalanságok következtében visszafizetett összegek 20 %-ának visszatartása (1290/2005/EK rendelet, 32. cikk)
C98	Nem előírt adat az X-táblázatban
C99	Egyéb hiba

4.4. Az említett szabályoknak megfelelő fájlok a következőképpen néznek ki (példa a 2008-as pénzügyi évre):

F100;F109;Reco;F106

AT01;050207011401006;A03;+505.90

Az éves nyilatkozatban bejelentett összeg 505,90 EUR-val magasabb, mint a havi nyilatkozatokban (104-es táblázatok) (hibásan) bejelentett összeg.

AT01;050207011403006;A03;-505.90

Az éves nyilatkozatban bejelentett összeg 505,90 EUR-val alacsonyabb, mint a havi nyilatkozatokban (104-es táblázatok) (hibásan) bejelentett összeg.

AT01;050302180000004;A01;-125.80

Az éves nyilatkozatban bejelentett összeg – „adminisztratív hibákból” eredő korrekció miatt – 125,80 EUR-val alacsonyabb, mint a havi nyilatkozatokban (104-es táblázatok) bejelentett összeg.

AT01;050302270000001;C04;+31.05

Az éves nyilatkozatban bejelentett összeg – elhatárolási probléma miatt – 31,05 EUR-val magasabb, mint az X-táblázatban bejelentett összeg.

AT01;050302270000001;C05;-81.00

AT01;050405011321001;B02;+3.04

AT01;050405013211001;C15;+3075.07

AT01;050405013211001;B02;-0.80

AT01; 050405013211001;C14;-688.23

stb.

- 4.5. Az eltérések magyarázatát tartalmazó fájlokat a STATEL/eDAMIS program segítségével „DIFFERENCE-EXPLANATION” típusú küldeményként kell továbbítani.

5. Dokumentáció (kódjegyzék)

- 5.1. Abban az esetben, amikor olyan mezőkhöz használt kódok szerepelnek, amelyekre a III. melléklet nem ír elő standard kódokat, a tagállam koordináló szervének a STATEL/eDAMIS-on keresztül minden egyes kifizető ügynökségre vonatkozóan továbbítania kell a kódjegyzéket valamennyi használt kód magyarázata céljából.
- 5.2. A kódjegyzék jellege és formája szokásos levél lehet. Egyértelműen meg kell jelölni a kifizető ügynökséget azonosító adatokat, valamint a címzett nevét vagy igazgatási egységét.
- 5.3. Az eDAMIS kliens program e táblázatos adattovábbításra egy külön küldeménytípust tartalmaz „CODE-LIST” néven.

6. Adatátvitel

A koordináló szerv a számítógépes fájlokat hiánytalanul és csak egyszer küldi el.

Amennyiben a koordináló szerv azt észleli, hogy hibás adatokat továbbítottak, vagy az adatátvitel során probléma jelentkezett, haladéktalanul értesítenie kell a Bizottságot. Minden olyan fájlt jelezni kell, amely hibás információt tartalmaz. Ezért a Bizottságot fel kell kérni ezeknek a fájloknak a törlésére. Ezt követően, a számítógépes rekordok vagy adatfájlok halmozódásának az elkerülésére, a koordináló szervnek el kell küldenie a javított számítógépes fájlokat, amelyekkel a korábbi hibás információt teljes egészében kicserélik.

III. MELLÉKLET

„AIDE-MÉMOIRE”

2010. pénzügyi év

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
1. Kifizetésekre vonatkozó adatok:	41
1.1. F100: a kifizető ügynökség neve	41
1.2. F101: a kifizetés hivatkozási száma	41
1.3. F103: a kifizetés típusa	41
1.4. F105: kifizetés szankció mellett	41
1.5. F105B: kölcsönös megfeleltetés – a 73/2009/EK rendelet 23. cikke szerinti támogatáscsökkentés, illetve kizárás a támogatás köréből	41
1.6. F105C: ki nem fizetett összeg (EUR): csökkentés vagy a támogatásból való kizárás adminisztratív és/vagy helyszíni ellenőrzés eredményeként	42
1.7. F106: összeg EUR-ban	42
1.8. F106A: közkiadások EUR-ban	42
1.9. F107: pénzegység	42
1.10. F108: a kifizetés időpontja	42
1.11. F109: költségvetési kód	42
1.12. F110: gazdasági év vagy időszak	42
2. A kedvezményezettre (a kérelmezőre) vonatkozó adatok:	43
2.1. F200: azonosító kód	43
2.2. F201: név	43
2.3. F202A: a kérelmező címe (utca és házszám)	43
2.4. F202B: a kérelmező címe (nemzetközi postai irányítószám)	43
2.5. F202C: a kérelmező címe (község vagy város)	43
2.6. F205: mezőgazdasági üzem kedvezőtlen helyzetű régióban	43
2.7. F207: régió és alrégió a tagállamban	43
2.8. F211: szállítási referenciamennyiség	43
2.9. F212: közvetlen értékesítési referenciamennyiség	43
2.10. F213: referencia-zsírtartalom	43
2.11. F214: a tej felvásárlója	43
2.12. F217: a magánraktározás kezdő időpontja	43
2.13. F218: a magánraktározás záró időpontja	44
2.14. F220: a közvetítő szervezet azonosító kódja	44
2.15. F221: a közvetítő szervezet neve	44
2.16. F222B: a szervezet címe (nemzetközi postai irányítószám)	44
2.17. F222C: a szervezet címe (község vagy város)	44

	Oldal
3. A nyilatkozatra/kérelemre vonatkozó adatok:	44
3.1. F300: a nyilatkozat/kérelem száma	44
3.2. F300B: a kérelem kelte	44
3.3. F301: a szerződés/projekt száma (adott esetben)	44
3.4. F304: engedélyező hivatal	44
3.5. F305: az igazolás/engedély száma	44
3.6. F306: az igazolás/engedély kiadásának időpontja	44
3.7. F307: a bizonylatokat tároló hivatal	44
4. A biztosítékokra vonatkozó adatok:	45
4.1. F402: a feldolgozási biztosíték összege (az ajánlati biztosítékoktól eltérő biztosítékok) EUR-ban	45
5. A termékekre vonatkozó adatok:	45
5.1. F500: termékkód/vidékfejlesztési alintézkedés kódja	45
5.2. F502: kifizetett mennyiség (állatlétszám, hektárszám stb.)	46
5.3. F503: a benyújtott kifizetési kérelemben szereplő mennyiség (igényelt mennyiség)	47
5.4. F508A: a benyújtott kifizetési kérelemben szereplő terület	47
5.5. F508B: teljesített kifizetés által érintett terület	47
5.6. F509A: hibásan bejelentett terület	47
5.7. F510: közösségi rendelet és cikk száma	47
5.8. F511: a támogatás EMGA-ból származó része egységenként (EUR-ban)	47
5.9. F515: bruttó leszállítás	47
5.10. F517: tényleges zsírtartalom	47
5.11. F518: korrigált leszállítás	47
5.12. F519: közvetlen értékesítés	48
5.13. F519B: adminisztratív helyesbítést követő leszállítás (ha van)	48
5.14. F519C: adminisztratív helyesbítést követő közvetlen értékesítés (ha van)	48
5.15. F520: kontingenst meghaladó vagy azt el nem érő leszállítás	48
5.16. F521: kontingenst meghaladó vagy azt el nem érő közvetlen értékesítés	48
5.17. F522: esedékes kiegészítő illeték	48
5.18. F523: esedékes késedelmi kamat	48
5.19. F531: teljes alkoholtartalom térfogatszázalékban	48
5.20. F532: természetes alkoholtartalom térfogatszázalékban	48
5.21. F533: szőlőtermő övezet	48
6. A vizsgálatokra vonatkozó adatok:	49
6.1. F600: helyszíni ellenőrzések	49
6.2. F601: a vizsgálat időpontja	49
6.3. F602: a kérelemben igényelt támogatás csökkentése	49
6.4. F602B: az esedékes kiegészítő illeték újraszámítása	50
6.5. F603: a csökkentés oka	50
7. Támogatási jogosultságokra vonatkozó adatok:	50
7.1. F700: támogatási jogosultság összege EUR-ban	50
7.2. F702: teljesített kifizetés által érintett terület	50

	<i>Oldal</i>
7.3. A. Területen alapuló támogatási jogosultságok (szokásos jogosultságok)	50
7.4. F703: támogatási jogosultság összege EUR-ban	50
7.5. F703A: a benyújtott kifizetési kérelemben szereplő terület	50
7.6. F703B: meghatározott terület	50
7.7. F703C: nem azonosítható terület	50
7.8. B. Területpihentetési támogatás	51
7.9. F704: támogatási jogosultság összege EUR-ban	51
7.10. F704A: a benyújtott kifizetési kérelemben szereplő terület	51
7.11. F704B: meghatározott terület	51
7.12. F704C: nem azonosítható terület	51
7.13. C. Egyéb jogosultságok, például nemzeti tartalék	51
7.14. F706: támogatási jogosultság összege EUR-ban	51
7.15. F706A: a benyújtott kifizetési kérelemben szereplő terület	51
7.16. F706B: meghatározott terület	51
7.17. F706C: nem azonosítható terület	52
7.18. D. Különös feltételekhez kötött támogatási jogosultságok	52
7.19. F707: támogatási jogosultság összege EUR-ban	52
7.20. F707A: számosállat-egység száma a bázisidőszakban	52
7.21. F707B: számosállat-egységek bejelentett száma	52
7.22. F707C: számosállat-egységek meghatározott mennyisége	52
8. Az export-visszatérítésekkel kapcsolatos további adatok:	52
8.1. F800: nettó tömeg/mennyiség	52
8.2. F800B: mértékegység az F800-as mezőhöz	52
8.3. F801: a kérelem száma (export-visszatérítések: egységes vámokmány – EV)	52
8.4. F802: vámfelügyelet alá helyező vámhivatal	53
8.5. F802B: kiléptető vámhivatal	53
8.6. F804: az export-visszatérítés kódja	53
8.7. F805: a rendeltetési hely kódja	53
8.8. F808: az előzetes rögzítés időpontja	53
8.9. F809: az érvényesség utolsó napja (előzetes rögzítés)	53
8.10. F812: pályázati felhívás hivatkozási adata, ha szükséges (előzetes rögzítés)	53
8.11. F814: a kifizetési nyilatkozat elfogadásának napja (COM-7)	54
8.12. F816: a kiviteli nyilatkozat elfogadásának időpontja	54
8.13. F816B: az EU területéről történő kivitel időpontja	54
9. (nem használatos)	54

Általános megjegyzés: az I. mellékletben használt X, A és D kód jelentése:

Valamennyi „X”-szel vagy „A”-val jelölt információ kötelező.

„X” = olyan adatelem, amely e rendelet korábbi változatában már szerepelt.

„A” = e rendelet korábbi változatához képest új, hozzáadandó adatelem.

„D” = e rendelet korábbi változatához képest törlendő adatelem.

Amikor egy adatkérés adott körülmények között értelmetlen, vagy az érintett tagállamra nem alkalmazható, NULLA értéket kell megadni, amelyet két egymást követő pontosvessző (;;) jelöl a CSV formátumú adatfájlban.

1. KIFIZETÉSEKRE VONATKOZÓ ADATOK:

Előzetes megjegyzés: e szakaszban a „kifizetés” kifejezés egyaránt vonatkozik az EMGA és az EMVA kifizetéseire és bevételeire.

1.1. F100: a kifizető ügynökség neve

Előírt formátum: kóddal kell kifejezni (lásd a CAP-ED-en található naprakész F100 kódlistát):

<https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>

1.2. F101: a kifizetés hivatkozási száma

A kifizető ügynökség könyvelésében a kifizetést egyértelműen azonosító referenciaszám. Az élelmiszersegéllyel kapcsolatos kifizetéseket nem tekintik intervenciók termékek értékesítésének. Ebben az esetben az F101-es mező figyelmen kívül hagyható.

1.3. F103: a kifizetés típusa

Előírt formátum: egykarakteres kóddal kell kifejezni, amely megfelel az alábbi kódjegyzéknek:

Kód	Jelentés
0	Élelmiszersegély
1	Előleg vagy részfizetés
2	Végső kifizetés (első és egy összegben történő kifizetés; vagy előlegfizetés esetén a fennmaradó összeg kifizetése, vagy szokásos export-visszatérítési kifizetés)
3	Visszafizetetés/visszatérítés (szankciót követően)/korrekció
4	Összegek átvétele (előleg vagy végső kifizetés nélkül)
5	Export-visszatérítés előfinanszírozás keretében történő kifizetése
6	Nem történt pénzügyi tranzakció

1.4. F105: kifizetés szankció mellett

Előírt formátum: igen = „Y”; nem = „N”.

1.5. F105B: kölcsönös megfeleltetés – a 73/2009/EK rendelet 23. cikke szerinti támogatáscsökkentés, illetve kizárás a támogatás köréből

Az F105B kódú mezőt a 73/2009/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 23. cikke alapján csökkentett vagy a támogatás köréből kizárt összegek (negatív összegek) jelölésére kell használni. Ezt a kölcsönös megfeleltetésből származó negatív összeget kedvezményezettenként csak egyszer kell feltüntetni a közvetlen támogatások alatt (EUR-ban). A szóban forgó összeg a gazdálkodó támogatáscsökkentésének 100 %-ára vonatkozik, vagyis azt a 73/2009/EK rendelet 25. cikkében meghatározott 25 %-os visszatartást figyelmen kívül hagyva kell megadni.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

⁽¹⁾ HL L 30., 2009.1.31., 16. o.

1.6. F105C: ki nem fizetett összeg (EUR): csökkentés vagy a támogatásból való kizárás adminisztratív és/vagy helyszíni ellenőrzés eredményeként

Ezt a mezőt az ágazatra vonatkozó előírások szerinti adminisztratív és/vagy helyszíni ellenőrzés alapján csökkentett vagy a támogatás köréből kizárt összegek jelölésére kell használni. Ezt az adminisztratív és/vagy helyszíni ellenőrzésből eredő (negatív) összeget az F105C mezőben kell feltüntetni minden olyan költségvetési sorra vonatkozóan, ahol csökkentés vagy kizárás történt.

Az EMGA esetében a kölcsönös megfeleltetésből származó összeget az F105B mezőben kell feltüntetni, ezért ez nem része az F105C mezőben feltüntetendő (negatív) összegnek.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

1.7. F106: összeg EUR-ban

Az egyes önálló kifizetési tételek összege EUR-ban.

Az F106 kódú mezőben szereplő összegek kizárólag az EMGA- és az EMVA-kiadásokra vonatkoznak. Nemzeti kiadások nem szerepelhetnek e fejezetben.

Az EMGA esetében e tételek összegének (F106) költségvetési kódokként (F109) elvben meg kell felelnie a 104-es táblázatban bejelentett összegeknek.

Az EMVA esetében e tételek összegének (F106) költségvetési kódokként (F109) elvben meg kell felelnie a kiadásokról szóló negyedéves nyilatkozatokban ugyanerre az időszakra számított összegeknek.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

1.8. F106A: közkiadások EUR-ban

Az állam, regionális vagy helyi hatóságok, illetve az Európai Közösségek költségvetéséből műveletek finanszírozásához nyújtott bármiféle közhozzájárulás, valamint bármely hasonló jellegű kiadás.

E tételek összegének (F106A) költségvetési kódokként (F109) elvben meg kell felelnie az EMVA-táblázatban bejelentett igazolt közkiadásoknak.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

1.9. F107: pénzegység

Előírt formátum: EUR

1.10. F108: a kifizetés időpontja

Az EMGA/EMVA részére tett nyilatkozat hónapját meghatározó időpont.

Előírt formátum: „ÉÉÉÉHHNN” (az év négy számjeggyel, a hónap két számjeggyel, a nap két számjeggyel).

1.11. F109: költségvetési kód

Az EMGA esetében a tevékenységalapú költségvetési szerkezet teljes kódját meg kell adni, beleértve a címet, az alcímet, a jogcímcsoportot, a jogcímet és az aljogcímet.

Az EMVA esetében a 05040501. költségvetési sorban a költségvetési aljogcímeteket a IV. mellékletnek megfelelően kell megadni.

Előírt ABB-formátum szóközők nélkül: „9999999999999999”, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl. A hiányzó közőket nullával kell kitölteni (pl. a 05020901160-ból 050209011600000 lesz).

1.12. F110: gazdasági év vagy időszak

Az intervenciós termékeknek a Bizottságnak tudnia kell a termékre vonatkozó értékesítési évet vagy a kontingens-időszakot, amellyel szemben azt el kell számolni.

2. A KEDVEZMÉNYEZETTRE (A KÉRELMEZŐRE) VONATKOZÓ ADATOK:

Előzetes megjegyzés: az F200, F201, F202A, F202B és F202C kódú mezőket mindig a kifizetés kedvezményezett-jének, azaz a végső kedvezményezettnek az azonosítására kell használni. Az F220, F221, F222B és F222C mezőket csak akkor lehet használni, ha a kifizetés a kedvezményezett részére közvetítő szervezetten keresztül történt.

Az F207 mező kizárólag az F200 mezőhöz kapcsolódik.

2.1. **F200: azonosító kód**

Az egyes kérelmezők számára tagállami szinten meghatározott egyedi azonosító.

2.2. **F201: név**

A pályázó vezeték- és utóneve, vagy cégneve.

2.3. **F202A: a kérelmező címe (utca és házszám)**

2.4. **F202B: a kérelmező címe (nemzetközi postai irányítószám)**

2.5. **F202C: a kérelmező címe (község vagy város)**

2.6. **F205: mezőgazdasági üzem kedvezőtlen helyzetű régióban**

Amennyiben támogatás nyújtására kerül sor valamely hátrányos helyzetű régióban működő mezőgazdasági üzem számára, ezt itt kell feltüntetni.

Előírt formátum: igen = „Y”; nem = „N”.

2.7. **F207: régió és alrégió a tagállamban**

A régió vagy alrégió kódját (NUTS 3) a kifizetés címzettjeként szereplő kedvezményezett mezőgazdasági üzemében folytatott fő tevékenységek alapján határozzák meg.

Az „Extra Régió” kódot (MSZZZ) csak akkor kell feltüntetni, ha pl. nem létezik NUTS 3 kód.

Előírt formátum: NUTS 3 kód, a CAP-ED F207 kódlistán meghatározottak szerint: <https://webgate.ec.europa.eu/agri-portal/awaiportal/>

2.8. **F211: szállítási referenciamennyiség**

Ez a tejkvótarendszerre vonatkozik.

Előírt formátum: +99 ... 99.999 vagy -99 ... 99.999, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

2.9. **F212: közvetlen értékesítési referenciamennyiség**

Ez a tejkvótarendszerre vonatkozik.

Előírt formátum: 99 ... 99.999 vagy -99 ... 99.999, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

2.10. **F213: referencia-zsírtartalom**

Ez a tejkvótarendszerre vonatkozik.

Előírt formátum: 9 ... 9.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

2.11. **F214: a tej felvásárlója**

Az 1234/2007/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 65. cikkével összhangban. Ez a tejkvótarendszerre vonatkozik.

2.12. **F217: a magánraktározás kezdő időpontja**

Előírt formátum: „ÉÉÉÉHHNN” (az év négy számjeggyel, a hónap két számjeggyel, a nap két számjeggyel).

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

2.13. F218: a magánraktározás záró időpontja

Előírt formátum: „ÉÉÉÉHHNN” (az év négy számjeggyel, a hónap két számjeggyel, a nap két számjeggyel).

2.14. F220: a közvetítő szervezet azonosító kódja

Tagállami szinten a közvetítő szervezetek számára meghatározott egyetlen egyedi azonosító.

A kedvezményezettnek történő kifizetés a közvetítő szervezeten keresztül történik, azaz az egyes közvetítő intézményeken keresztül vagy közvetlenül a szervezetnek.

2.15. F221: a közvetítő szervezet neve

A szervezet neve.

2.16. F222B: a szervezet címe (nemzetközi postai irányítószám)**2.17. F222C: a szervezet címe (község vagy város)****3. A NYILATKOZATRA/KÉRELEMRE VONATKOZÓ ADATOK:****3.1. F300: a nyilatkozat/kérelem száma**

Ennek lehetővé kell tennie a nyilatkozat/kérelem nyomon követését a tagállamok adatállományában.

3.2. F300B: a kérelem kelte

Amikor a kifizető ügynökség (beleértve annak bármely alegységét vagy területi egységét) a pályázatot átvette.

A borágazatra vonatkozó nemzeti támogatási programok keretében történő kifizetések esetében az 555/2008/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 37. cikkének b) pontjában meghatározott kérelmet kell használni.

Előírt formátum: „ÉÉÉÉHHNN” (az év négy számjeggyel, a hónap két számjeggyel, a nap két számjeggyel).

3.3. F301: a szerződés/projekt száma (adott esetben)

Az EMVA-intézkedések és -programok esetében minden egyes projekthez egyedi azonosító számot kell rendelni.

3.4. F304: engedélyező hivatal

Az a hivatal, amelynek feladata az adminisztratív ellenőrzés és engedélyezés, pl. a régióban. Minél inkább decentralizált a program irányítása, annál fontosabbá válik ez az információ.

3.5. F305: az igazolás/engedély száma

„N” = nem, amennyiben nem alkalmazandó.

3.6. F306: az igazolás/engedély kiadásának időpontja

Ezt a mezőt akkor kell kitölteni, ha az F305 mezőben igazolás/engedélyszám szerepel.

Előírt formátum: „ÉÉÉÉHHNN” (az év négy számjeggyel, a hónap két számjeggyel, a nap két számjeggyel).

3.7. F307: a bizonylatokat tároló hivatal

Ez az információ csak abban az esetben szükséges, ha a hivatal nem egyezik meg az F304 mezőben meghatározottal.

⁽¹⁾ HL L 170., 2008.6.30., 1. o.

4. A BIZTOSÍTÉKOKRA VONATKOZÓ ADATOK:

4.1. **F402: a feldolgozási biztosíték összege (az ajánlati biztosítéktól eltérő biztosítékok) EUR-ban**

A borágazatban történő kifizetések esetében (05020908 költségvetési sor) fel kell tüntetni a letétbe helyezett biztosíték összegét.

Előírt formátum: 99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

5. A TERMÉKEKRE VONATKOZÓ ADATOK:

Előzetes megjegyzés a mennyiségekkel kapcsolatban: alapszabály, hogy a mennyiségeket, földterületeket és az állatlét-számot csak egyszer kell feltüntetni. Előlegfizetés és azt követő maradványösszeg-fizetés esetén a mennyiségi tételt az előlegfizetési nyilvántartásban kell feltüntetni. Hasonlóan kell eljárni abban az esetben is, ha az előlegfizetést és a záró kifizetést más-más költségvetési alcím alatt tartják nyilván (előlegek és egyenleg). A mennyiségekre, a földterületekre és az állatlétszámra vonatkozó kiigazításokat a záró kifizetésre vagy későbbi kifizetésre vonatkozó rekordban kell feltüntetni. Visszafizetett összegeknél, ha a kérelmezett összeget a mennyiségek, földterületek vagy az állatlétszám hibás feltüntetése következtében csökkentik, a mennyiségek kiigazítását mínuszjellel kell jelölni.

5.1. **F500: termékkód/vidékfejlesztési alintézkedés kódja**

A tagállamoknak össze kell állítaniuk saját kódlistájukat, amelyet a kifizetési fájl(ok)hoz csatolt magyarázó megjegyzésben részleteznek.

A 05040501 EMVA költségvetési jogcímen nyújtott vidékfejlesztési támogatások esetében – ahol indokolt – végrehajtott alintézkedésenként kell kódot megadni (pl. az agrár-környezetvédelmi támogatás típusát).

Az új tagállamokra vonatkozó vidékfejlesztési kiadások esetében (050404000000 költségvetési sor) az alábbi listának megfelelő, egy- vagy kétjegyű kódot kell megadni:

Kód	Jelentés
A	Mezőgazdasági üzemekbe történő beruházás
B	Tevékenység megkezdéséhez nyújtott támogatás fiatal gazdálkodók számára
C	Képzés
D	Korengedményes nyugdíjazás
E	Kedvezőtlen helyzetű és környezetvédelmi korlátozások hatálya alá tartozó térségek
F	Agrár-környezetvédelem és állatjóllét
G	A mezőgazdasági termékek feldolgozásának és forgalmazásának javítása
H	Mezőgazdasági földterületek erdősítése
I	Egyéb erdészeti intézkedések
J	Talajjavítás
K	Tagosítás
L	Tehermentesítési és üzemvezetési szolgáltatások létesítése mezőgazdasági üzemek számára, üzemvezetési és mezőgazdasági ismeretterjesztési szolgáltatások
M	Minőségi mezőgazdasági termékek forgalmazása
N	A vidéki gazdaság és lakosság számára nyújtott alapszolgáltatások
O	Falumegújítás és -fejlesztés, valamint a vidéki kulturális örökség védelme és megőrzése
P	A mezőgazdasági és a mezőgazdasághoz közel álló tevékenységek diverzifikációja sokféle tevékenység lehetővé tétele érdekében, illetve alternatív bevételi források létesítése érdekében
Q	Mezőgazdasági vízkészlet-gazdálkodás

Kód	Jelentés
R	A mezőgazdaság fejlesztéséhez kapcsolódó infrastruktúra fejlesztése és bővítése
S	Idegenforgalmi és kézműipari tevékenységek ösztönzése
T	A mezőgazdasággal, erdészettel és tájrendezéssel kapcsolatos környezetvédelmi tevékenységek, valamint az állatjóllét fokozása
U	A természeti katasztrófák által sújtott mezőgazdasági termelési potenciál helyreállítása, valamint megfelelő megelőző eszközök bevezetése
V	Pénzügyi tervezés
X	Előírások betartása
Y	Az előírások betartására vonatkozó tanácsadási szolgáltatások igénybevétele
Z	A gazdálkodók önkéntes részvétele az élelmiszer-minőség rendszerekben
AA	A termelői csoportok intézkedései az élelmiszer-minőség területén
AB	Félig önálló gazdaságok a szerkezetátalakítási folyamatban
AC	Termelői csoportok
AD	Technikai segítségnyújtás
AE	A közvetlen kifizetések kiegészítései
AF	Az állami támogatáshoz nyújtott kiegészítés Málta esetében
AG	Főállású gazdálkodók Máltán
SA	SAPARD-projektek finanszírozása

A szőlőültetvények szerkezetátalakítására és átállítására irányuló intézkedések esetén (050209071650, költségvetési sor) a kódokat ki kell fejteni. Ezek a kódok a tagállam illetékes hatóságai által az 1227/2000/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 13. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban meghatározott támogatásokra vonatkoznak.

Export-visszatérítések esetén: az F500 kódú mező csak akkor szükséges, ha az F804 kódú mező olyan összetevőket tartalmaz, amelyekre export-visszatérítést állapítottak meg. Ekkor az F500 mezőben az áruk kódját (általában az EV 33. rovatában bejelentett 8 számjegyű KN-kódot; kell megadni az 1. mellékletbe nem tartozó áruknál, vagy pedig a termékkódot, a végfeldolgozott mezőgazdasági termékeknél.

5.2. F502: kifizetett mennyiség (állatlétszám, hektárszám stb.)

Lásd az 5. fejezetben (A termékekre vonatkozó adatok) szereplő előzetes megjegyzéseket.

A borágazat esetében a lepárlás után nyert termékeket alkoholtartalom szerint kell kifejezni.

Minden egyéb ágazat esetében a kifizetett mennyiséget olyan egységben kell kifejezni, amelyet a rendeletben a jövedelemtámogatás kifizetésének alapjaként határoztak meg.

Előírt formátum: 99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl. A tizedesjegyek száma szükség esetén növelhető (legfeljebb 6 lehet).

⁽¹⁾ HL L 143., 2000.6.16., 1. o.

5.3. F503: a benyújtott kifizetési kérelemben szereplő mennyiség (igényelt mennyiség)

Előírt formátum: 99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl. A tizedesjegyek száma szükség esetén növelhető (legfeljebb 6 lehet).

5.4. F508A: a benyújtott kifizetési kérelemben szereplő terület

A kérelem tárgyát képező terület.

Lásd az 5. fejezetben (A termékekre vonatkozó adatok) szereplő előzetes megjegyzést.

A 050404000000. költségvetési sornál („Vidékfejlesztés az új tagállamokban”) erre a mezőre csak az E, F és H intézkedések esetében van szükség.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

5.5. F508B: teljesített kifizetés által érintett terület

Az a terület, amelyre a kifizetés történt.

A 050404000000. költségvetési sornál („Vidékfejlesztés az új tagállamokban”) erre a mezőre csak az E, F és H intézkedések esetében van szükség.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

5.6. F509A: hibásan bejelentett terület

A bejelentett terület és a ténylegesen mért terület közötti eltérés. Túl magas adatról van szó, ha a bejelentett terület meghaladja a tényleges területet, és pozitív számmal tüntetik fel. Túl alacsony adatról van szó, ha a tényleges terület meghaladja a bejelentett területet, és negatív számmal tüntetik fel.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

5.7. F510: közösségi rendelet és cikk száma

Intervenciós áruk esetében szükség van az Európai Unió Hivatalos Lapjában kihirdetett *ad hoc* intézkedésekre.

5.8. F511: a támogatás EMGA-ból származó része egységenként (EUR-ban)

Az F511 mezőt akkor kell használni, ha a bejelentett adat a mennyiségre vonatkozóan előírt F502, F508B és F800 mező valamelyikében van megadva. A támogatás mértékét a bejelentett mennyiséggel azonos mértékegységben kell kifejezni.

Előírt formátum: 9 ... 9.999999, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

A hat tizedesjegy alkalmazása furcsának tűnhet, de bizonyos rendeletek, mint például a 660/1999/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾, a jövedelemtámogatást – még EUR alkalmazásakor is – öt tizedesig rögzíti. Az összes lehetőség figyelembevétele érdekében a tizedesjegyek számát hatra emelték.

5.9. F515: bruttó leszállítás

A „bruttó leszállítás” magában foglalja az 1234/2007/EK rendelet 65. cikkében meghatározott módon leszállított tej és tejtermék összes mennyiségét, a zsírtartalomra vonatkozó kiigazítás nélkül.

Előírt formátum: +99 ... 99.999 vagy -99 ... 99.999, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl. A tizedesjegyek száma szükség esetén növelhető (legfeljebb 6 lehet).

5.10. F517: tényleges zsírtartalom

Amint azt a laboratóriumi elemzési adatok mutatják, inkább százalékban, mint grammokban vagy kilogrammokban kifejezve.

Előírt formátum: 9 ... 9.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl. A tizedesjegyek száma szükség esetén növelhető (legfeljebb 6 lehet).

5.11. F518: korrigált leszállítás

Olyan szállítások, amelyeket az 595/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 10. cikkének (1) bekezdése alapján zsírtartalom szerint korrigáltak.

⁽¹⁾ HL L 83., 1999.3.27., 10. o.

⁽²⁾ HL L 94., 2004.3.31., 22. o.

Előírt formátum: +99 ... 99.999 vagy -99 ... 99.999, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl. A tizedesjegyek száma szükség esetén növelhető (legfeljebb 6 lehet).

5.12. F519: közvetlen értékesítés

Az 1234/2007/EK rendelet 65. cikke szerint meghatározott tej és tejjel egyenértékű termék.

Előírt formátum: +99 ... 99.999 vagy -99 ... 99.999, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl. A tizedesjegyek száma szükség esetén növelhető (legfeljebb 6 lehet).

5.13. F519B: adminisztratív helyesbítést követő leszállítás (ha van)

Tejágazat: az „adminisztratív helyesbítés” a felvásárlók által bejelentett mennyiségeknek a kifizető ügynökség általi kiigazítását jelenti. Az ilyen változtatásokat mindig a felvásárlók által bejelentett mennyiségektől elkülönítve kell feltüntetni. A helyesbítések lehetnek pozitív vagy negatív előjelűek. A nettó változásokat a helyesbítés előtti helyzettel összehasonlítva kell feltüntetni. Átalányhelyesbítések feltüntetésére itt nincs lehetőség.

A helyszíni ellenőrzéseket követő helyesbítéseket, amelyeket az 595/2004/EK rendelet 21. cikke ír elő, az F600-tól F603-ig terjedő mezőkben kell nyilvántartani.

Előírt formátum: +99 ... 99.999 vagy -99 ... 99.999, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl. A tizedesjegyek száma szükség esetén növelhető (legfeljebb 6 lehet).

5.14. F519C: adminisztratív helyesbítést követő közvetlen értékesítés (ha van)

Az adminisztratív helyesbítések meghatározása az F519B kódú mezőben található.

Előírt formátum: +99 ... 99.999 vagy -99 ... 99.999, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl. A tizedesjegyek száma szükség esetén növelhető (legfeljebb 6 lehet).

5.15. F520: kontingenst meghaladó vagy azt el nem érő leszállítás

Előírt formátum: +99 ... 99.999 vagy -99 ... 99.999, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

5.16. F521: kontingenst meghaladó vagy azt el nem érő közvetlen értékesítés

Előírt formátum: +99 ... 99.999 vagy -99 ... 99.999, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl. A tizedesjegyek száma szükség esetén növelhető (legfeljebb 6 lehet).

5.17. F522: esedékes kiegészítő illeték

Leszállítás, illetve közvetlen értékesítés esetében (a költségvetési kód segítségével kell különbséget tenni [F109-es mező]).

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

5.18. F523: esedékes késedelmi kamat

Szállításokra vagy közvetlen értékesítésekre (a költségvetési kód segítségével kell megkülönböztetni az F109 mezőben).

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

5.19. F531: teljes alkoholtartalom térfogatszázalékban

%vol/hl-ben kifejezve.

Előírt formátum: 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

5.20. F532: természetes alkoholtartalom térfogatszázalékban

%vol/hl-ben kifejezve.

Előírt formátum: 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

5.21. F533: szőlőtermő övezet

A 479/2008/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ IX. mellékletében meghatározott szőlőtermő övezet.

Előírt formátum: a következő kódok valamelyikével kell kifejezni: A, B, CI, CII, CIIIA, CIIIB.

6. A VIZSGÁLATOKRA VONATKOZÓ ADATOK:

A Bizottságnak tudnia kell, hány alkalommal került sor vizsgálatra, és ezek eredményeként hány esetben került sor szankció alkalmazására. Amennyiben a jövedelemtámogatást visszatartják vagy teljes egészében visszafizetetik, nulla kifizetést kell feltüntetni az F108 mezőben, a határozat keltének megadásával.

6.1. F600: helyszíni ellenőrzések

Az itt említett „helyszíni ellenőrzések” az érintett rendeletekben ⁽²⁾ említett vizsgálatokat jelentik. Ezek kiterjednek a mezőgazdasági üzem helyszíni vizsgálatára („F” vagy „C” kód), és/vagy távérzékelés útján megvalósított vizsgálatra („T” kód), valamint az áruk helyszíni fizikai ellenőrzésére („G” kód), kicserélési ellenőrzésekre („S” kód) és export-visszatérítések esetében a különös kicserélési ellenőrzésekre („U” kód).

Az F601-es mezőt csak akkor kell kitölteni, ha az F600-as mezőben feltüntették a mezőgazdasági üzem helyszíni vizsgálatát vagy a kölcsönös megfeleltetés ellenőrzését (azaz az „F” vagy a „C” kódot).

Az F602 mezőt csak akkor kell kitölteni, ha az F600-as mezőben feltüntettek helyszíni ellenőrzést („F”, „C”, „T”, „G”, „S” vagy „U”).

Az F602B mezőt csak akkor kell kitölteni, ha az esedékes kiegészítő illetéket újraszámították.

Az ugyanazon intézkedésre és ugyanazon termelőre vonatkozóan elvégzett több ellenőrzés esetében csak egyszer kell jelentést tenni. Minden nyilvántartás, akár előleg, akár maradékösszeg-kifizetés, akár más, amely egy adott szemléhez kapcsolható, a megfelelő kóddal lesz ellátva az F600-as mezőben (lásd lejjebb).

A fent említett rendeletek (lásd a lábjegyzetet) értelmében az adminisztratív ellenőrzéseket nem kell megemlíteni az F600-as mezőben. A szankcionált kérelmeket mindazonáltal az F105-ös mezőben kell azonosítani („Y” kód), és a csökkentett vagy kizárt összegeket az F105C mezőben kell feltüntetni (negatív összeg), függetlenül attól, hogy adminisztratív ellenőrzésből vagy helyszíni ellenőrzésből származnak.

Előírt formátum: „N” = nincs vizsgálat, „F” = mezőgazdasági üzem helyszíni vizsgálata, „C” = kölcsönös megfeleltetés ellenőrzése, „T” = távérzékelés útján megvalósított vizsgálat, „G” = áruk helyszíni ellenőrzése, „S” = kicserélési ellenőrzés és „U” = különös kicserélési ellenőrzés.

Mezőgazdasági üzem helyszíni ellenőrzése és kölcsönös megfeleltetés és/vagy távérzékelés útján megvalósított ellenőrzés kombinációja esetén a megfelelő „FT”, „CT”, „CF” vagy „FTC” kód egyikét kell feltüntetni.

Export-visszatérítésekre vonatkozó ellenőrzések kombinációja esetén a megfelelő „GS”, „GSU”, „GU” vagy „SU” kód egyikét kell feltüntetni.

6.2. F601: a vizsgálat időpontja

Ezt a mezőt akkor kell kitölteni, ha az F600-as mezőben feltüntették a mezőgazdasági üzem helyszíni vizsgálatát vagy a kölcsönös megfeleltetés ellenőrzését („F” vagy „C”). A vizsgálat időpontjának feltüntetése a távérzékeléssel végzett ellenőrzések esetében nem szükséges.

Előírt formátum: „ÉÉÉÉHHNN” (az év négy számjeggyel, a hónap két számjeggyel, a nap két számjeggyel).

6.3. F602: a kérelemben igényelt támogatás csökkentése

Ha a kérelemben igényelt támogatást ellenőrzés eredményeként lecsökkentették, ezt itt kell megjelölni. Ezt a mezőt kell kitölteni, ha az F600-as mezőben helyszíni vizsgálatot írtak be.

Előírt formátum: igen = „Y”; nem = „N”.

⁽¹⁾ HL L 148., 2008.6.6., 1. o.

⁽²⁾ Az 1975/2006/EK bizottsági rendelet (vidékfejlesztés) (HL L 368., 2006.12.23., 74. o.), a 73/2009/EK tanácsi rendelet (közvetlen támogatási rendszerek), a 796/2004/EK bizottsági rendelet (közvetlen támogatási rendszerek) (HL L 141., 2004.4.30., 18. o.), a 2159/89/EGK bizottsági rendelet (héjas gyümölcsök) (HL L 207., 1989.7.19., 19. o.), az 1621/1999/EK bizottsági rendelet (száritott szőlő) (HL L 192., 1999.7.24., 21. o.), a 386/90/EGK tanácsi rendelet (export-visszatérítések) (HL L 42., 1990.2.16., 6. o.), a 2090/2002/EK bizottsági rendelet (export-visszatérítések) (HL L 322., 2002.11.27., 4. o.).

6.4. F602B: az esedékes kiegészítő illeték újraszámítása

Például helyszíni vizsgálatot követően.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

6.5. F603: a csökkentés oka

Ha több indok van, a legsúlyosabb szankciót eredményező okot kell ismertetni. Ezt a mezőt akkor kell kitölteni, ha helyszíni vizsgálat lefolytatásának következtében csökkent a támogatási igény.

Előírt formátum: kóddal kell kifejezni; a kódmagyarázatot a kísérőlevélnek kell tartalmaznia.

7. TÁMOGATÁSI JOGOSULTSÁGOKRA VONATKOZÓ ADATOK:

Előzetes megjegyzés:

A Bizottságnak tudnia kell a 73/2009/EK rendelet III. címében meghatározott egyes támogatási jogosultságok szerinti teljes összeget.

Ezenkívül a Bizottságnak ismernie kell az adminisztratív vagy helyszíni ellenőrzések (IIER-ellenőrzések) következtében ki nem fizetett összegekre vonatkozó pénzügyi információkat.

7.1. F700: támogatási jogosultság összege EUR-ban

Támogatási jogosultság összege EUR-ban, azaz a 73/2009/EK rendelet III. címében meghatározott támogatási jogosultságokra az IIER-ellenőrzések végrehajtását követően összesen kifizetendő összeg.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.2. F702: teljesített kifizetés által érintett terület

Területen alapuló támogatási jogosultságok esetében: az a terület, amelyre a kifizetés történt.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

Amennyiben a kifizetés többfajta jogosultságot foglal magában, az A–E. szakaszban kért információkat ennek megfelelően kell kitölteni. Ha egy szakasz nem alkalmazandó, ott NULLA értéket kell megadni.

Az alábbiakban említett támogatási jogosultságok a 73/2009/EK rendelet III. címében meghatározott támogatási jogosultságokat jelentik:

7.3. A. Területen alapuló támogatási jogosultságok (szokásos jogosultságok)**7.4. F703: támogatási jogosultság összege EUR-ban**

A kérelemben meghatározott támogatási jogosultság teljes összege EUR-ban.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.5. F703A: a benyújtott kifizetési kérelemben szereplő terület

A támogatási kérelem tárgyát képező „aktívált” terület: területen alapuló támogatási jogosultságok esetében az itt szereplő „aktívált” terület a kifizetésnél maximálisan figyelembe vehető terület (lásd még a 796/2004/EK rendelet 50. cikkének (2) bekezdését).

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.6. F703B: meghatározott terület

Adminisztratív vagy helyszíni ellenőrzés eredményeként meghatározott terület.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.7. F703C: nem azonosítható terület

A támogatási kérelemben bejelentett „aktívált” terület, illetve az adminisztratív vagy helyszíni ellenőrzés eredményeként meghatározott terület közötti különbség.

Túl magas adatról van szó, ha a bejelentett terület meghaladja a tényleges területet, és pozitív számmal tüntetik fel. Túl alacsony adatról van szó, ha a tényleges terület meghaladja a bejelentett területet, és negatív számmal tüntetik fel.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.8. B. **Területpihentetési támogatás**

7.9. **F704: támogatási jogosultság összege EUR-ban**

A kérelemben meghatározott támogatási jogosultság teljes összege EUR-ban.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.10. **F704A: a benyújtott kifizetési kérelemben szereplő terület**

A támogatási kérelem tárgyát képező „aktivált” terület.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.11. **F704B: meghatározott terület**

Adminisztratív vagy helyszíni ellenőrzés eredményeként meghatározott terület.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.12. **F704C: nem azonosítható terület**

A támogatási kérelemben bejelentett „aktivált” terület, illetve az adminisztratív vagy helyszíni ellenőrzés eredményeként meghatározott terület közötti különbség.

Túl magas adatról van szó, ha a bejelentett terület meghaladja a tényleges területet, és pozitív számmal tüntetik fel. Túl alacsony adatról van szó, ha a tényleges terület meghaladja a bejelentett területet, és negatív számmal tüntetik fel.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.13. C. **Egyéb jogosultságok, például nemzeti tartalék**

7.14. **F706: támogatási jogosultság összege EUR-ban**

A kérelemben meghatározott támogatási jogosultság teljes összege EUR-ban.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.15. **F706A: a benyújtott kifizetési kérelemben szereplő terület**

A támogatási kérelem tárgyát képező „aktivált” terület.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.16. **F706B: meghatározott terület**

Adminisztratív vagy helyszíni ellenőrzés eredményeként meghatározott terület.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.17. **F706C: nem azonosítható terület**

A támogatási kérelemben bejelentett „aktivált” terület, illetve az adminisztratív vagy helyszíni ellenőrzés eredményeként meghatározott terület közötti különbség.

Túl magas adatról van szó, ha a bejelentett terület meghaladja a tényleges területet, és pozitív számmal tüntetik fel. Túl alacsony adatról van szó, ha a tényleges terület meghaladja a bejelentett területet, és negatív számmal tüntetik fel.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.18. D. Különös feltételekhez kötött támogatási jogosultságok**7.19. F707: támogatási jogosultság összege EUR-ban**

A kérelemben meghatározott támogatási jogosultság teljes összege EUR-ban.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.20. F707A: számosálland-egység száma a bázisidőszakban

Ez a szám a mezőgazdasági termelő által a bázisidőszakban gyakorolt, számosálland-egységben (SZÁE) kifejezett mezőgazdasági tevékenységet jellemzi, a 73/2009/EK rendelet 44. cikke (2) bekezdésének megfelelően.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.21. F707B: számosálland-egységek bejelentett száma

Ebben a mezőben kell megadni az adott naptári évre érvényes bejelentett számosálland-egységek pontos számát (a 73/2009/EK rendelet 44. cikkének (2) bekezdése).

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

7.22. F707C: számosálland-egységek meghatározott mennyisége

A 73/2009/EK rendelet 44. cikke (2) bekezdésének való megfelelés ellenőrzése érdekében lefolytatott adminisztratív vagy helyszíni ellenőrzés alkalmával meghatározott számosálland-egységek.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl.

8. AZ EXPORT-VISSZATÉRÍTÉSEKKEL KAPCSOLATOS TOVÁBBI ADATOK:**8.1. F800: nettó tömeg/mennyiség**

Lásd az 5. fejezetben (A termékekre vonatkozó adatok) szereplő előzetes megjegyzést.

A tömeget vagy mennyiséget a mérés mértékegységében kell megadni.

Feldolgozott termékek esetében (a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk vagy feldolgozott mezőgazdasági termékek): annak az összetevőnek a mennyisége, amelyre visszatérítést fizetnek. Ha az áruk kódja (F500) több mint egy támogatásra jogosító összetevőt (F804) tartalmaz, akkor a megfelelő összegekkel (F106) és mennyiségekkel (F800) többszörös rekordot kell képezni.

Előírt formátum: +99 ... 99.99 vagy -99 ... 99.99, ahol a 9 egy 0 és 9 közötti számjegyet jelöl. A tizedesjegyek száma szükség esetén növelhető (legfeljebb 6 lehet).

8.2. F800B: mértékegység az F800-as mezőhöz

Előírt formátum: az alábbi táblázatnak megfelelő, egykarakteres kóddal kell ellátni:

Kód	Jelentés
K	Kilogramm
L	Liter
P	Darab (tétel)

8.3. F801: a kérelem száma (export-visszatérítések: egységes vámokmány – EV)

Minél részletesebb a kérelem száma, annál fontosabbá válik ez az információ. A kérelem számának például az összetevő számával történő bővítése pontosabb export-visszatérítési adatok meghatározását teszi lehetővé.

8.4. F802: vámfelügyelet alá helyező vámhivatal

A tagállamoknak a tranzitvámhivatalok jegyzékét (COL) ⁽¹⁾ kell használniuk. Ez a közösségi/közös tranzitműveletekre felhatalmazott vámhivatalok jegyzéke. Előfordulhat, hogy az „árutovábbítási művelet” célja miatt egyes vámhivatalok hiányoznak, de ez inkább kivételes helyzet. Ebben az esetben a tagállam a vámhivatal teljes nevét megadja.

Előírt formátum: a COL-kód formátuma két betűből álló országcódból (a tagállam ISO-kódja) és a vámhivatal meghatározására szolgáló hat karakterből álló kódból épül fel. Például: „EE1000EE”.

8.5. F802B: kiléptető vámhivatal

Fel kell tüntetni azt a vámhivatalt, amely tanúsítja, hogy a visszatérítési kérelem tárgyát képező termékek elhagyták a Közösség vámterületét. A tagállamoknak a tranzitvámhivatalok jegyzékét (COL) ⁽²⁾ kell használniuk. Ez a közösségi/közös tranzitműveletekre felhatalmazott vámhivatalok jegyzéke. Előfordulhat, hogy az „árutovábbítási művelet” célja miatt egyes vámhivatalok hiányoznak, de ez inkább kivételes helyzet. Ebben az esetben a tagállam a vámhivatal teljes nevét megadja.

Ez az információ a 386/90/EGK rendeletnek a kicserélési ellenőrzések tekintetében történő alkalmazása szempontjából elengedhetetlen fontosságú az ellenőrök számára. Az információ a T5 vagy azzal egyenértékű dokumentumokban megtalálható.

Előírt formátum: a COL-kód formátuma két betűből álló országcódból (a tagállam ISO-kódja) és a vámhivatal meghatározására szolgáló hat karakterből álló kódból épül fel. Például „GB000392”.

8.6. F804: az export-visszatérítés kódja

Nem feldolgozott mezőgazdasági termékek esetében: a 12 számjegyű termékkód, amelyre az export-visszatérítést megállapítják.

Feldolgozott termékek esetében (a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk vagy feldolgozott mezőgazdasági termékek): a termék azon összetevőjének (összetevőinek) a KN-kódja(i), amely(ek)re az export-visszatérítést megállapították. Ebben az esetben az F500-as mezőben a végtermék kódját kell megadni. Lásd az F800 magyarázó kódot is az abban az esetben követendő eljárásra, amikor egy termék több mint egy összetevője jogosult visszatérítésre.

8.7. F805: a rendeltetési hely kódja

Előírt formátum: „XX”, ahol X egy A és Z közötti betűt jelöl (a Közösség külkereskedelmi statisztikájára és a tagállamok közötti kereskedelmi statisztikákra vonatkozó ország- és területnómenklatúra szerinti kódok. Lásd a 2001. október 15-i 2020/2001/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ és annak frissítéseit).

A harmonizációra tekintettel a tagállamok az országok és területek nómenklatúrájának „vegyes” kategóriáját (Q* kódok) is alkalmazhatják a külkereskedelmi statisztikákhoz. Ismeretes, hogy ez a nómenklatúra nem vonatkozik valamennyi speciális export-visszatérítési esetre, de a Bizottság nem követel meg ilyen szintű részletességet. A tagállamok ezért – adataiknak a Bizottsághoz történő elküldését megelőzően – külön nemzeti kódjaikat átváltják az országok és területek külkereskedelmi statisztikákhöz alkalmazott nómenklatúrájának szélesebb kategóriáira.

8.8. F808: az előzetes rögzítés időpontja

Ha a visszatérítést előzetesen állapították meg, az a dátum, amikor a visszatérítési rátát megállapították.

Előírt formátum: „ÉÉÉÉHHNN” (az év négy számjeggyel, a hónap két számjeggyel, a nap két számjeggyel).

8.9. F809: az érvényesség utolsó napja (előzetes rögzítés)

Előírt formátum: „ÉÉÉÉHHNN” (az év négy számjeggyel, a hónap két számjeggyel, a nap két számjeggyel).

8.10. F812: pályázati felhívás hivatkozási adata, ha szükséges (előzetes rögzítés)

Az 1501/95/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ 5. cikkében előírt eljárás, illetve más ágazatok esetében hasonló eljárás. A Bizottságnak szüksége van a pályázati felhívás hivatkozási adataira.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds/csrdhome_en.htm

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds/csrdhome_en.htm

⁽³⁾ HL L 273., 2001.10.16., 6. o.

⁽⁴⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o.

8.11. F814: a kifizetési nyilatkozat elfogadásának napja (COM-7)

A marhahúságazatnál: előfinanszírozás esetében csak az F814-es mezőt kell kitölteni (figyelmen kívül hagyva az F816 és F816B mezőket); ha nincs előfinanszírozás, az F816 és F816B mezőket kell kitölteni (figyelmen kívül kell hagyni az F814 mezőt).

Előírt formátum: „ÉÉÉÉHHNN” (az év négy számjeggyel, a hónap két számjeggyel, a nap két számjeggyel).

8.12. F816: a kiviteli nyilatkozat elfogadásának időpontja

A 800/1999/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 5. cikkének (1) bekezdése szerint értelmezett dátum.

Előírt formátum: „ÉÉÉÉHHNN” (az év négy számjeggyel, a hónap két számjeggyel, a nap két számjeggyel).

8.13. F816B: az EU területéről történő kivitel időpontja

Az exportnyilatkozaton vagy a T5 dokumentumon szereplő dátum. Lásd még a 800/1999/EK rendelet 7. cikkének (1) bekezdését.

Előírt formátum: „ÉÉÉÉHHNN” (az év négy számjeggyel, a hónap két számjeggyel, a nap két számjeggyel).

9. (nem használatos)

⁽¹⁾ HL L 102., 1999.4.17., 11. o.

IV. MELLÉKLET

Az EMVA-ra vonatkozó költségvetési kódok felépítése (F109)

BEVEZETÉS

Az EMVA-ra vonatkozóan csupán egy költségvetési jogcím szerepel a költségvetési nomenklatúrában, ez a következő: „05040501”.

Mivel a költségvetési kódok hosszúsága 15 számjegyig terjedhet, a fennmaradó 7 számjegy felhasználható a programok és az intézkedések azonosítására. Ez lehetővé teszi a költségvetési évre, a kifizető ügynökségre, az intézkedésre és a program szintjére vonatkozó, különböző forrásokból származó adatok egyeztetését.

1. A költségvetési kódok felépítése

A költségvetési kódoknak az alábbiak szerint kell felépülniük:

- Az első 8 számjegy állandó: „05040501”.
- A következő 3 számjegy az intézkedést jelöli a mellékelt jegyzéknek megfelelően.
- A következő 1 számjegy az alábbi (a társfinanszírozás mértékének növekedésével emelkedő) értékek valamelyikét veheti fel:
 - 1 nem konvergenciarégió
 - 2 konvergenciarégió
 - 3 legkülső régió
 - 4 önkéntes moduláció
 - 5 kiegészítő hozzájárulás Portugália esetében
 - 6 kiegészítő pénzeszközök az 1698/2005/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 69. cikkének (5a) bekezdése címén – nem konvergenciarégió
 - 7 kiegészítő pénzeszközök az 1698/2005/EK rendelet 69. cikkének (5a) bekezdése címén – konvergenciarégió
- A következő számjegy jelentése: 0 = operatív program, vagy 1 = hálózati program.
- Az utolsó 2 számjegy a program számát jelöli: és értéke „01”-től „99”-ig terjedhet.

2. Példa

Az F109 = „050405011132001” kód a következőt jelenti: „05040501” kódjelű költségvetési jogcím (EMVA), „113” kódjelű intézkedés (korengedményes nyugdíjazás), konvergenciarégió („2”), operatív program („0”) és a program száma „01”.

3. Az EMVA-intézkedések jegyzéke

1. TENGYEL: A MEZŐGAZDASÁGI ÉS ERDÉSZETI ÁGAZAT VERSENYKÉPESSÉGÉNEK JAVÍTÁSA	
Kód	Intézkedés
111	Szakképzési és tájékoztatási tevékenységek
112	Fiatalközpontok tevékenységének megkezdése
113	Korengedményes nyugdíjazás
114	Tanácsadási szolgáltatások
115	Üzemvezetési, helyettesítési és tanácsadási szolgáltatások
121	Gazdaságok korszerűsítése
122	Az erdők gazdasági értékének javítása
123	Mezőgazdasági és erdészeti termékek értéknövelése
124	Együttműködés új termékek, folyamatok és technológiák kifejlesztése céljából a mezőgazdasági és az élelmiszer-ágazatban, valamint az erdészeti ágazatban
125	A mezőgazdaság és az erdészet fejlesztéséhez és korszerűsítéséhez kapcsolódó infrastruktúra

⁽¹⁾ HL L 277., 2005.10.21., 1. o.

1. TENGELY: A MEZŐGAZDASÁGI ÉS ERDÉSZETI ÁGAZAT VERSENYKÉPESSÉGÉNEK JAVÍTÁSA

Kód	Intézkedés
126	A természeti katasztrófák által károsított mezőgazdasági termelési potenciál helyreállítása és megfelelő megelőző intézkedések bevezetése
131	A közösségi jogszabályokon alapuló szabványok alkalmazása
132	Mezőgazdasági termelők részvétele élelmiszer-minőségi rendszerekben
133	Tájékoztatási és promóciós tevékenységek
141	Félig önellátó gazdálkodás
142	Termelői csoportok
143	Mezőgazdasági üzemek részére történő tanácsadás és az ismeretek terjesztését biztosító szolgáltatások nyújtása Bulgáriában és Romániában
144	A közös piacszerzés reformjából fakadó szerkezetátalakítás alatt álló gazdaságok

2. TENGELY: A KÖRNYEZET ÉS A VIDÉK FEJLESZTÉSE FÖLDGAZDÁLKODÁSON KERESZTÜL

Kód	Intézkedés
211	A hegyvidéki mezőgazdasági termelőknek a természeti hátrány miatt nyújtott kifizetések
212	A hegyvidéki területeken kívüli hátrányos helyzetű területek mezőgazdasági termelőinek nyújtott kifizetések
213	Natura 2000 kifizetések és a 2000/60/EK irányelvhez (vízügyi keretirányelv) kapcsolódó kifizetések
214	Agrár-környezetvédelmi kifizetések
215	Állatjólléti kifizetések
216	Nem termelő beruházások
221	Mezőgazdasági földterületek első erdősítése
222	Agrárerdészeti rendszerek első létrehozása mezőgazdasági földterületen
223	Nem mezőgazdasági földterületek első erdősítése
224	Natura 2000 kifizetések
225	Erdő-környezetvédelmi kifizetések
226	Az erdészeti potenciál helyreállítása és megelőző intézkedések bevezetése
227	Nem termelő beruházások

3. TENGELY: AZ ÉLETMINŐSÉG JAVÍTÁSA A VIDÉKI TERÜLETEKEN ÉS A GAZDASÁGI TEVÉKENYSÉGEK DIVERZIFIKÁCIÓJÁNAK ELŐMOZDÍTÁSA

Kód	Intézkedés
311	Nem mezőgazdasági tevékenységek irányába történő diverzifikálás
312	Vállalkozások létrehozása és fejlesztése
313	Turisztikai tevékenységek ösztönzése
321	A gazdaság és a vidéki lakosság számára nyújtott alapszolgáltatások
322	A falvak megújítása és fejlesztése
323	A vidéki örökség megőrzése és korszerűsítése
331	Képzés és tájékoztatás
341	Készségek elsajátítása, a helyi fejlesztési stratégiák előkészítése és végrehajtása

4. TENGELY: LEADER-PROGRAM

Kód	Intézkedés
411	Helyi fejlesztési stratégiák végrehajtása. Versenyképesség
412	Helyi fejlesztési stratégiák végrehajtása. Környezet/földgazdálkodás
413	Helyi fejlesztési stratégiák végrehajtása. Életminőség/diverzifikáció
421	Együttműködési projektek végrehajtása
431	A helyi akciócsoporthoz tartozó intézkedések, a készségek elsajátítása és a terület ösztönzése az 59. cikkben foglaltak szerint

5. TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

Kód	Intézkedés
511	Technikai segítségnyújtás

6. A KÖZVETLEN KIFIZETÉSEK KIEGÉSZÍTÉSE BULGÁRIA ÉS ROMÁNIA ESETÉBEN

Kód	Intézkedés
611	A közvetlen kifizetések kiegészítései

A BIZOTTSÁG 885/2009/EK RENDELETE**(2009. szeptember 25.)****a 378/2005/EK rendeletnek a II. mellékletben felsorolt referenciaminták, díjak és laboratóriumok tekintetében történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére és 21. cikke harmadik bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet közösségi eljárást határoz meg a takarmányozásban használt takarmány-adalékanyagok forgalomba hozatalára és felhasználására. Előírja, hogy egy új takarmány-adalékanyagot vagy egy takarmány-adalékanyag új alkalmazását engedélyeztetni kívánó bármely személynek engedélyezés iránti kérelmet kell benyújtania az említett rendelettel összhangban.
- (2) A 378/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ egy új takarmány-adalékanyag vagy egy takarmány-adalékanyag új alkalmazásának engedélyezésére irányuló kérelmek, valamint a közösségi referencialaboratórium (KRL) kötelezettségei és feladatai tekintetében megállapítja az 1831/2003/EK rendelet végrehajtásának részletes szabályait.
- (3) Úgy rendelkezik, hogy bármely, kérelmet benyújtó személynek referenciamintákat kell küldenie olyan formában, ahogyan a kérelmező a takarmány-adalékanyagot forgalomba szándékozik hozni, vagy amelyek megfelelnek arra, hogy könnyen átalakíthatók legyenek olyan formába, ahogyan a kérelmező a takarmány-adalékanyagot forgalomba kívánja hozni.
- (4) A 378/2005/EK rendelet arról is rendelkezik továbbá, hogy a KRL a kérelmezőnek minden egyes kérelem esetében 6 000 EUR összegű díjat számít fel. Ezenkívül a szóban forgó rendelet II. melléklete tartalmazza a KRL-nek kötelezettségei és feladatai ellátásában segítséget nyújtó nemzeti referencialaboratóriumok konzorciumának jegyzékét.
- (5) A 378/2005/EK rendelet alkalmazása során nyert tapasztalatok arra mutatnak rá, hogy bizonyos esetekben a kérelmező által benyújtandó referenciamintákra vonatkozó, meglévő követelmények egyes részleteit pontosítani és egyszerűsíteni kell a) a már engedélyezett adalékanyagok új alkalmazására irányuló kérelmek esetében, valamint b) az engedély feltételeinek módosítására irányuló kérelmek olyan eseteiben, amikor a javasolt

módosítás nem függ össze a KRL-hez az érintett adalékanyag referenciamintájaként előzetesen beküldött adalékanyag jellemzőivel.

- (6) Tapasztalatok szerint a különböző típusú kérelmekről függően különböző díjtételeket kell megállapítani, figyelembe véve mindenekelőtt azt, hogy szükség van-e új referenciamintákra vagy a már engedélyezett takarmány-adalékanyagok analitikai módszereinek új értékelésére.
- (7) Ezenfelül léteznek olyan sokanalites módszerek, amelyek a módszer alkalmazási körében meghatározott jellegzetes mátrixokban lévő egy vagy több anyag/hatóanyag egyedi vagy egy időben történő meghatározásához előírt elven alapulnak. A tapasztalatok azt mutatják, hogy a hasonló takarmány-adalékanyagok analitikai módszereinek értékelése csoportosan is elvégezhető, amennyiben az analitikai módszerek hasonlóak, különösen pedig az említett sokanalites módszerek esetében.
- (8) Számos, már engedélyezett, az 1831/2003/EK rendelet 10. cikke (2) bekezdése szerint újraértékelendő takarmány-adalékanyag iránti kérelem egy időben, homogén csoportokban is benyújtható, amennyiben azok a takarmány-adalékanyagok ugyanazon kategóriájába, funkcionális csoportjába és – adott esetben – alosztályába tartoznak, és amennyiben az értékelésükhöz alkalmazott módszerek sokanalites módszerek.
- (9) A takarmány-adalékanyagok közösségi nyilvántartásában szereplő, a „vegyleg meghatározott aromaanyagok” csoportjába sorolt anyagok, amelyek az érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok kategóriájába és az aromavegyületek funkcionális csoportba tartoznak, a takarmány-adalékanyagok közösségi nyilvántartásában a takarmány-adalékanyagok csaknem kétharmadát magában foglaló csoportot alkotnak. Ezeket a vegyleg meghatározott aromaanyagokat az 1831/2003/EK rendelet 10. cikke (2) bekezdése értelmében újra kell értékelni, és ebből kifolyólag jelentős munkateherrel járhatnak az eljárás során. Engedélyezésük feltételei és az 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a kérelmek elkészítése és megjelenési formája, valamint a takarmány-adalékanyagok értékelése és engedélyezése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályokról szóló, 2008. április 25-i bizottsági rendeletben ⁽³⁾ megállapított különleges követelményeknek megfelelően elvégzendő biztonsági értékelésük tekintetében ezek a vegyleg meghatározott aromaanyagok továbbá a takarmány-adalékanyagok egy homogén csoportját alkotják. Az analitikai módszer sok vegyleg meghatározott aromaanyag esetében sokanalites módszer is lehet.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.⁽²⁾ HL L 59., 2005.3.5., 8. o.⁽³⁾ HL L 133., 2008.5.22., 1. o.

- (10) Ezért olyan engedélyezés iránti csoportos kérelmek esetében, amelyek már engedélyezett takarmány-adalékanyagokra – így például vegyileg meghatározott aromaanyagokra – vonatkoznak, helyénvaló csökkentett díjtételű rendszert megállapítani abban az esetben, ha a kérelmeket egyidejűleg nyújtják be és hasonló analitikai módszereket tartalmaznak, különös tekintettel a sokanalites módszerekre.
- (11) A különböző díjak kiszámításához a díjat két összetevőből állónak tekintik. A díj első összetevője a KRL igazgatási költségeinek és a referenciaminták kezelésével összefüggő költségeknek a támogatását szolgálja. Míg a második összetevő a tudományos értékeléssel és az értékelési jelentés elkészítésével megbízott referencialaboratórium költségeit hivatott támogatni.
- (12) A tapasztalatok figyelembevételével helyénvaló a KRL által a 429/2008/EK rendelet elfogadását követően a kérelmezők számára elkészített iránymutatás alkalmazási körének kiigazítása, valamint egyéb kisebb módosítások bevezetése a 378/2005/EK rendeletbe.
- (13) Belgium kérelmet nyújtott be a Bizottsághoz, melyben új nemzeti referencialaboratóriumként a Gembloux-ban lévő Centre wallon de recherches agronomiques (CRA-W) kijelölését kéri a konzorciumban való részvételre. Mivel ez a laboratórium megfelel a 378/2005/EK rendelet I. mellékletében megállapított követelményeknek, fel kell venni a szóban forgó rendelet II. mellékletének jegyzékében felsorolt laboratóriumok közé. Litvánia arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a nemzeti referencialaboratóriumok konzorciumából vissza kívánja hívni a Klaipėdában található Klaipėdos apskrities VMVT laboratorija nevű nemzeti referencialaboratóriumát. Ezt a laboratóriumot ezért törölni kell a laboratóriumok említett listájáról. Ezenfelül több tagország is arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a konzorciumban részt vevő nemzeti referencialaboratóriumaik tekintetében bizonyos részletek megváltoztak. A 378/2005/EK rendelet II. mellékletében található jegyzéket ezért ennek megfelelően módosítani kell. A közösségi jogszabályok egyértelműsége érdekében az említett jegyzék helyébe az e rendelet I. mellékletében található, teljes egészében új jegyzék lép.
- (14) A 378/2005/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (15) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 378/2005/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

Tárgy és hatály

E rendelet az 1831/2003/EK rendelet végrehajtásának részletes szabályait állapítja meg a közösségi referencialaboratórium (KRL) kötelezettségei és feladatai tekintetében.”

2. A 2. cikk a következő h) és i) ponttal egészül ki:

„h) a »sokanalites módszerek« olyan módszerek, amelyek a módszer alkalmazási körében meghatározott jellegzetes mátrixokban lévő egy vagy több anyag/hatóanyag egyedi vagy egy időben történő meghatározásához előírt elven alapulnak;

i) a »referenciaszabvány« besorolási célra szánt tiszta, aktív hatóanyagot tartalmazó minta.”

3. A 3. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„3. cikk

Referenciaminták

(1) Bármely személynek, aki egy takarmány-adalékanyag engedélyezése vagy egy takarmány-adalékanyag új alkalmazása iránti kérelmet nyújt be az 1831/2003/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének megfelelően, három referenciamintát kell küldenie olyan formában, ahogyan a kérelmező a takarmány-adalékanyagot forgalomba szándékozik hozni.

A kérelmező továbbá az alábbiakat bocsátja a KRL rendelkezésére:

a) tiszta, aktív hatóanyagokat tartalmazó referenciaszabványok azon takarmány-adalékanyagok esetében, amelyek:

— az 1831/2003/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett, az állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok kategóriájába tartoznak, kivéve a mikroorganizmusokból álló vagy azokat tartalmazó takarmány-adalékanyagokat,

— az 1831/2003/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésének e) pontjában említett kokcidiosztatikumok vagy hisztomonosztatikumok kategóriájába tartoznak,

— a géntechnológiával módosított szervezetekből (GMO-k) álló, azokat tartalmazó vagy azokból előállított termékek forgalmazására vonatkozó közösségi jogszabályok hatálya alá tartoznak,

— esetében maximális maradékanyag-határértékeket állapítottak meg a 2377/90/EGK tanácsi rendelet (*) I. vagy III. mellékletében, illetve az 1831/2003/EK rendeletben;

- b) ha a kérelem mikroorganizmusokból álló vagy azokat tartalmazó takarmány-adalékanyagokra vonatkozik, egy a KRL-t felhatalmazó engedélyt arra, hogy hozzáférhessen a 429/2008/EK bizottsági rendelet (**) II. mellékletének 2.2.1.2. pontjában említett nemzetközileg elismert törzsgyűjteményben letétbe helyezett mikrobiális törzshöz, amennyiben ezt a KRL kéri.

Amennyiben a kérelem az érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok kategóriájába és az 1831/2003/EK rendelet I. mellékletének 2.b) pontjában említett aromaanyagok funkcionális csoportjába tartozó takarmány-adalékanyagra vonatkozik, és az említett rendelet 10. cikke (2) bekezdésének hatálya alá tartozik, valamint egy csoportos kérelem részét képezi, a referenciamintáknak a csoporthoz tartozó valamennyi összetevőre/anyagra nézve reprezentatívnak kell lennie.

- (2) A takarmány-adalékanyagok három referenciamintáját egy, a kérelmező által arra vonatkozóan tett írásbeli nyilatkozat kíséri, hogy a 4. cikk (1) bekezdésében előírt díjat lerótták.

- (3) A kérelmező a takarmány-adalékanyagok engedélyezésének teljes ideje alatt gondoskodik a referenciaminták érvényességéről azáltal, hogy a lejárt referenciaminták helyett újakat bocsát a KRL rendelkezésére.

A kérelmező a KRL kérésére a 2. cikkben meghatározottak alapján további referenciamintákat, referenciaszabványokat és takarmány- és/vagy élelmiszer-vizsgálati anyagokat nyújt be. A konzorciumban részt vevő nemzeti referencialaboratóriumok megalapozott kérésére és a 882/2004/EK rendelet 11., 32. és 33. cikkének sérelme nélkül a KRL további referenciamintákat, referenciaszabványokat és takarmány- és/vagy élelmiszer-vizsgálati anyagokat kérhet.

- (4) Nem kell referenciamintákat kérni:

- a) az 1831/2003/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének megfelelően benyújtott, más alkalmazásra már engedélyezett takarmány-adalékanyag új alkalmazásának engedélyezése iránti kérelem esetén, amennyiben korábban már nyújtottak be referenciamintákat a KRL-nek az anyag más alkalmazásával kapcsolatosan;
- b) az 1831/2003/EK rendelet 13. cikke (3) bekezdésének megfelelően benyújtott, már meglévő engedély módosítására irányuló kérelem esetén, amennyiben a javasolt módosítás nem függ össze a KRL-hez az érintett adalékanyag referenciamintájaként előzetesen beküldött adalékanyag jellemzőivel.

(*) HL L 224., 1990.8.18., 1. o

(**) HL L 133., 2008.5.22., 1. o.”

4. A 4. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A KRL a kérelmezőnek a IV. mellékletben meghatározott díjtételeknek megfelelően díjat számít fel (a továbbiakban: díj).”

5. Az 5. cikk a következőképpen módosul:

- a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A KRL – az 1831/2003/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdésében említettek szerint – az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóságnak (a továbbiakban: hatóság) minden egyes kérelem vagy minden egyes csoportos kérelem esetében az érvényes kérelem kézhezvételének és a díj megfizetésének időpontjától számított három hónapon belül teljes értékelési jelentést nyújt be.

Ha azonban a KRL úgy véli, hogy a kérelem nagyon összetett, ezt az időszakot további egy hónappal meghosszabbíthatja. A KRL tájékoztatja a Bizottságot, a hatóságot és a kérelmezőt, amennyiben az időszakot meghosszabbítja.

Az e bekezdésben előírt határidők a hatóság beleegyezésével ismételt meghosszabbíthatók, amennyiben a KRL olyan kiegészítő információkat kér, amelyeket az említett határidőkön belül a kérelmező nem tud benyújtani és/vagy a KRL nem tud értékelni.

A KRL értékelési jelentésének benyújtási határideje ugyanakkor nem lépi túl a hatóság véleményének benyújtására vonatkozóan az 1831/2003/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésében előírt határidőt.”

- b) A cikk a következő (3) és (4) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az (1) bekezdésben előírt értékelési jelentést a KRL a Bizottság vagy a hatóság kérésére módosíthatja, ha:

- a) a takarmány-adalékanyag forgalomba hozatalának feltételei a hatóságnak az 1831/2003/EK rendelet 8. cikke (3) bekezdésének a) pontja szerint megfogalmazott véleménye alapján eltérnek a kérelmező által eredetileg javasoltaktól;
- b) a kérelmező az analitikai módszerrel kapcsolatban kiegészítő információt nyújtott be a hatóságnak.

- (4) Nem kell értékelési jelentést kérni:

- a) egy takarmány-adalékanyag új alkalmazásának engedélyezése iránt az 1831/2003/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdése értelmében benyújtott kérelmek esetében, amennyiben a takarmány-adalékanyag új alkalmazására vonatkozó, javasolt forgalomba hozatali feltételek a korábban a 429/2008/EK rendelet II. melléklete 2.6. pontjának megfelelően benyújtott analitikai módszer hatálya alá tartoznak és a KRL már értékelte őket;

b) egy takarmány-adalékanyag új alkalmazásának engedélyezése iránt az 1831/2003/EK rendelet 13. cikke (3) bekezdése értelmében benyújtott kérelmek esetében, amennyiben a takarmány-adalékanyag új alkalmazására vonatkozó, javasolt forgalomba hozatali feltételek a korábban a 429/2008/EK rendelet II. melléklete 2.6. pontjának megfelelően benyújtott analitikai módszer hatálya alá tartoznak és a KRL már értékelte őket.

A (4) bekezdéstől eltérően a Bizottság, a KRL vagy a hatóság a kérelemre vonatkozó indokolt tényezők alapján eldöntheti, hogy szükség van-e az analitikai módszerek újbóli értékelésére. Ilyen esetekben a KRL értesíti a kérelmezőt."

6. A 8. cikk a következő d) ponttal egészül ki:

„d) amennyiben a KRL kéri, a kérelmező által a KRL-nek vagy a hatóságnak benyújtott kiegészítő adatokra vonatkozó értékelési jelentés módosításának benyújtása.”

7. A 12. cikk (1) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:

„d) a 429/2008/EK rendelet II. melléklete 2.6. pontjának megfelelően benyújtott analitikai módszerekre vonatkozó követelmények;”

8. A II. melléklet helyébe e rendelet I. mellékletének szövege lép.

9. A rendelet egy új IV. melléklettel egészül ki, amelynek szövegét e határozat II. melléklete tartalmazza.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 25-én.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

A közösségi referencialaboratóriumnak és a nemzeti referencialaboratóriumoknak a 6. cikk (2) bekezdésében említett konzorciuma

KÖZÖSSÉGI REFERENCIALABORATÓRIUM

Az Európai Bizottság Közös Kutatóközpontja. Etalonanyag- és Mérésügyi Intézet. Geel, Belgium.

A TAGÁLLAMOK NEMZETI REFERENCIALABORATÓRIUMAI

Belgique/België

- Federaal Laboratorium voor de Voedselveiligheid Tervuren (FLVVT – FAVV).
- Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek (VITO), Mol.
- Centre wallon de Recherches agronomiques (CRA-W), Gembloux.

Česká republika

- Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský (ÚKZÚZ), Praha.

Danmark

- Plantedirektoratet, Laboratorium for Foder og Gødning, Lyngby.

Deutschland

- Schwerpunktlabor Futtermittel des Bayerischen Landesamtes für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit (LGL), Oberschleißheim.
- Landwirtschaftliches Untersuchungs- und Forschungsanstalt (LUFA) Speyer, Speyer.
- Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft. Fachbereich 8 – Landwirtschaftliches Untersuchungswesen, Leipzig.
- Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft (TLL). Abteilung Untersuchungswesen, Jena.

Eesti

- Põllumajandusuuringute Keskus (PMK). Jäädikide ja saasteainete labor, Saku, Harjumaa.
- Põllumajandusuuringute Keskus (PMK), Taimse materjali labor, Saku, Harjumaa.

España

- Laboratorio Arbitral Agroalimentario, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Madrid.
- Laboratori Agroalimentari, Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca, Generalitat de Catalunya, Cabriels.

France

- Laboratoire de Rennes, SCL L35, Service Commun des Laboratoires, Rennes.

Ireland

- The State Laboratory, Kildare.

Italia

- Istituto Superiore di Sanità. Dipartimento di Sanità alimentare ed animale, Roma.
- Centro di referenza nazionale per la sorveglianza ed il controllo degli alimenti per gli animali (CReAA), Torino.

Kypros

- Feedingstuffs Analytical Laboratory, Department of Agriculture, Nicosia.

Latvija

- Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs (VVMDC), Rīga.

Lietuvos

- Nacionalinis maisto ir veterinarijos rizikos vertinimo institutas, Vilnius.

Luxembourg

- Laboratoire de contrôle et d'essais – ASTA, Ettelbruck.

Magyarország

- Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ, Élelmiszer- és Takarmánybiztonsági Igazgatóság, Takarmányvizsgáló Nemzeti Referencialaboratórium, Budapest.

Nederland

- RIKILT- Instituut voor Voedselveiligheid, Wageningen.
- Rijkinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Bilthoven.

Österreich

- Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit (AGES), Wien.

Polska

- Instytut Zootechniki w Krakowie. Krajowe Laboratorium Pasz, Lublin.
- Państwowy Instytut Weterynaryjny, Puławy.

Portugal

- Instituto Nacional dos Recursos Biológicos, I.P./Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (INRB/IP/LNIV), Lisboa.

Slovenija

- Univerza v Ljubljani. Veterinarska fakulteta. Nacionalni veterinarski inštitut. Enota za patologijo prehrane in higieno okolja, Ljubljana.
- Kmetijski inštitut Slovenije, Ljubljana.

Slovensko

- Skúšobné laboratórium - Oddelenie analýzy krmív, Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky, Bratislava.

Suomi/Finland

- Elintarviketurvallisuusvirasto/Livsmedelssäkerhetsverket (Evira), Helsinki/Helsingfors.

Sverige

- Foderavdelningen, Statens veterinärmedicinska anstalt (SVA), Uppsala.

United Kingdom

- The Laboratory of the Government Chemist, Teddington.

AZ EFTA-TAGORSZÁGOK NEMZETI REFERENCIALABORATÓRIUMAI

Norway

- LabNett AS, Agricultural Chemistry Laboratory, Stjørdal.
-

II. MELLÉKLET

„IV. MELLÉKLET

A 4. CIKK (1) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT DÍJAK

A díj összetétele

A díjat az alábbi két összetevő alkotja:

1. A díj első összetevője a KRL igazgatási költségeinek és a referenciaminták kezelésével összefüggő költségeknek a támogatását szolgálja. A díj első összetevője 2 000 EUR-t tesz ki.
2. A második összetevő a tudományos értékeléssel és az értékelési jelentés elkészítésével megbízott referencialaboratórium költségeit hivatott támogatni. A díj második összetevője 4 000 EUR-t tesz ki.

E két összetevőt a díjak kiszámításakor az alábbiak szerint alkalmazzák.

Egy takarmány-adalékanyagnak az 1831/2003/EK rendelet szerinti engedélyezése iránti kérelme esetén felszámított díjak a kérelem típusa szerint.

1. Új takarmány-adalékanyag engedélyezése (az 1831/2003/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdése):

$$\text{Díj} = 1. \text{összetevő} + 2. \text{összetevő} = 6\,000 \text{ EUR}$$

2. Egy takarmány-adalékanyag új alkalmazásának engedélyezése (az 1831/2003/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdése):

— a 3. cikk (4) bekezdése a) pontjának és az 5. cikk (4) bekezdése a) pontjának alkalmazása esetén:

$$\text{Díj} = 0 \text{ EUR}$$

— ha csak a 3. cikk (4) bekezdésének a) pontja kerül alkalmazásra, akkor kizárólag a 2. összetevő alkalmazandó:

$$\text{Díj} = 4\,000 \text{ EUR}$$

3. Már engedélyezett takarmány-adalékanyag engedélyezése (az 1831/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdése):

$$\text{Díj} = 1. \text{összetevő} + 2. \text{összetevő} = 6\,000 \text{ EUR}$$

— Egnél több, a takarmány-adalékanyagok ugyanazon kategóriájába, funkcionális csoportjába és – adott esetben – alosztályába tartozó takarmány-adalékanyagra vonatkozó, egyidejűleg benyújtott csoportos kérelem esetén (kivételt képeznek a vegyileg meghatározott aromaanyagok, az állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok, kokcidiosztatikumok és hisztomonosztatikumok), valamint ha a szóban forgó takarmány-adalékanyagok estében alkalmazott analitikai módszerek sokanalites módszerek, a díj a következőképpen számítandó:

Az első összetevőt meg kell szorozni a csoportot alkotó takarmány-adalékanyagok (n) számával:

$$1. \text{összetevő} = (2\,000 \text{ EUR} \times n) = N$$

A második összetevőt meg kell szorozni a KRL által értékelendő analitikai módszerek (m) számával:

$$2. \text{összetevő} = (4\,000 \text{ EUR} \times m) = M$$

A díjat a két összetevő összege alkotja:

$$\text{Díj} = N + M$$

- Egynél több, vegyileg meghatározott anyagra vonatkozó, egyidejűleg benyújtott csoportos kérelem esetén, valamint ha a szóban forgó takarmány-adalékanyagok estében alkalmazott analitikai módszerek sokanalites módszerek, a díj a következőképpen számítandó:

Az első összetevőt meg kell szorozni a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározottak szerint benyújtott referencia-minták számával (n):

$$1. \text{ összetevő} = (2\,000 \text{ EUR} \times n) = N$$

A második összetevőt meg kell szorozni a KRL által értékelendő analitikai módszerek (m) számával:

$$2. \text{ összetevő} = (4\,000 \text{ EUR} \times m) = M$$

A díjat a két összetevő összege alkotja:

$$\text{Díj} = N + M$$

4. Meglévő engedély módosítására irányuló kérelmek (az 1831/2003/EK rendelet 13. cikkének (3) bekezdése)

- a 3. cikk (4) bekezdésének b) pontja és az 5. cikk (4) bekezdésének b) pontja alkalmazása esetén:

$$\text{Díj} = 0 \text{ EUR}$$

- ha csak a 3. cikk (4) bekezdésének a) pontja kerül alkalmazásra, akkor kizárólag a 2. összetevő alkalmazandó:

$$\text{Díj} = 4\,000 \text{ EUR}$$

5. Takarmány-adalékanyag engedélyének megújítása (az 1831/2003/EK rendelet 14. cikke):

$$\text{Díj} = 4\,000 \text{ EUR}''$$

A BIZOTTSÁG 886/2009/EK RENDELETE

(2009. szeptember 25.)

a *Saccharomyces cerevisiae* CBS 493.94 takarmány-adalékanyagként lovak esetében történő felhasználásának engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Alltech France)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek kibocsátásának feltételeiről és eljárásairól.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkével összhangban kérelmet nyújtottak be az e rendelet mellékletében szereplő készítmény engedélyezésére vonatkozóan. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyag” kategóriába sorolandó *Saccharomyces cerevisiae* CBS 493.94 készítmény takarmány-adalékanyagként való felhasználásának engedélyezésére vonatkozik.
- (4) Az említett készítmény használatát az 1812/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ ideiglenesen engedélyezte lovak esetében.
- (5) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2009. március 4-i véleményében megál-

lapította, hogy a *Saccharomyces cerevisiae* CBS 493.94 készítmény nincs káros hatással sem az állatok, sem az emberek egészségére, sem pedig a környezetre, és a készítmény használata jelentősen elősegíti a rostemésztést ⁽³⁾. A hatóság úgy vélte, hogy a forgalomba hozatal követően nincs szükség különleges nyomkövetési követelményekre. Emellett az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott közösségi referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban lévő adalékanyag elemzésének módszeréről szóló jelentést is ellenőrizte.

- (6) A készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (7) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékok” kategóriába és az „emészthetőségfokozók” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmányadalékként való használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 25-én.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILOU

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽²⁾ HL L 291., 2005.11.5., 18. o.

⁽³⁾ The EFSA Journal (2009) 991, 1–14. o.

MELLÉKLET

Az adalék- anyag azonosító száma	Az enge- dély jog- sultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy- kategória	Maximális életkor	Minimális tartalom	Maximális tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárt
						CFU/kg 12 %-os nedvességtar- talmú teljes értékű takarmányban			
Kategória: állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok. Funkcionális csoport: emészthetőségfokozók.									
4a1704	Alltech France	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CBS 493.94	Az adalékanyag összetétele: <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CBS 493.94 készítmény, amely legalább az alábbi mennyiségeket tartalmazza szilárd formában: 1 × 10 ⁹ CFU/g adalékanyag A hatóanyag jellemzése: <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CBS 493.94 Analitikai módszer ⁽¹⁾ : Számlálás: glükóz élesztőkivonat- klóramfenikol-agart alkalmazó le- mezöntéses módszer. Azonosítás: polimeráz láncreakció (PCR) módszer.	Lovak	—	1,6 × 10 ⁹	—	1. Az adalékanyag és az előkeverék haszná- lati utasításában fel kell tüntetni a tárolási hőmérsékletet, az eltarthatóság időtar- tamát és a pelletálási stabilitást. 2. Ajánlott adagolás: 4,7 × 10 ⁹ CFU/kg a teljes értékű takarmányban.	2019. október 16.

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a közösségi referencialaboratórium honlapján található meg: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

A BIZOTTSÁG 887/2009/EK RENDELETE

(2009. szeptember 25.)

a 25-hidroxi-kolekalciferol stabilizált formájának brojlercsirkék, hízópulykák, egyéb baromfi és sertések takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikke (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1831/2003/EK rendelet az adalékok takarmányban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek megadásának feltételeiről és eljárásairól rendelkezik. Az említett rendelet 10. cikke előírja az engedélyezett adalékanyagok újraértékelését a 70/524/EGK tanácsi irányelvnek ⁽²⁾ megfelelően.

(2) Az 1443/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ a 25-hidroxi-kolekalciferol stabilizált formáját (CAS szám: 63283-36-3) a 70/524/EGK irányelvvel összhangban határozatlan időre engedélyezte brojlercsirkék, tojótyúkok és pulykák takarmány-adalékanyagaként történő felhasználásra. Az említett adalékanyagot ezt követően az 1831/2003/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdésével összhangban mint meglévő terméket felvették a takarmány-adalékanyagok közösségi nyilvántartásába.

(3) Az 1831/2003/EK rendelet 10. cikke (2) bekezdésével összhangban és a rendelet 7. cikkével összefüggésben az említett adalékanyag újraértékelésére vonatkozó, valamint a rendelet 7. cikkével összhangban az említett adalékanyag egyéb baromfi és sertések esetében történő új felhasználása iránti kérelmet nyújtottak be, kérelmezve, hogy az adalékanyagot a „tápértékkel rendelkező adalékanyagok” kategóriába sorolják. A kérelemhez

(4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság) 2009. február 5-i véleményében megállapította, hogy az adalékanyag nincs káros hatással az állati egészségre, a fogyasztók egészségére vagy a környezetre, és hatékonyan alkalmazható a D₃-vitamin helyettesítésére ⁽⁴⁾. A Hatóság javasolja a megfelelő intézkedések bevezetését a felhasználók biztonsága érdekében. Úgy véli, hogy a forgalomba hozatalt követően különleges nyomkövetési követelményekre nincs szükség. Emellett a Hatóság az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott közösségi referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban lévő takarmány-adalékanyag vizsgálati módszeréről szóló jelentést is ellenőrizte.

(5) Az említett adalékanyag értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.

(6) Az 1831/2003/EK rendelet szerinti új engedély megadása következtében az 1443/2006/EK rendeletben szereplő, az említett készítményre vonatkozó rendelkezéseket el kell hagyni.

(7) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, a „tápértékkel rendelkező adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „vitaminok, provitaminok és hasonló hatású, kémiaiilag egyértelműen azonosítható anyagok” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként való használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽²⁾ HL L 270., 1970.12.14., 1. o.

⁽³⁾ HL L 271., 2006.9.30., 12. o.

⁽⁴⁾ The EFSA Journal (2009) 969., 1–32. o.

2. cikk

Az 1443/2006/EK rendeletben a 3. cikket és a III. mellékletet el kell hagyni.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 25-én.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyagok	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Minimális tartalom	Maximális tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejártá
						mg/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			

Kategória: tápértékkel rendelkező adalékanyagok. Funkcionális csoport: vitaminok, provitaminok és olyan kémiaiailag jól meghatározott anyagok, amelyeknek hasonló hatásuk van

Alosztály: D-vitamin

3a670a	—	25-hidroxi-kolekalciferol	Az adalékanyag összetétele: 25-hidroxi-kolekalciferol stabilizált formában A hatóanyag jellemzése: 25-hidroxi-kolekalciferol, $C_{27}H_{44}O_2 \cdot H_2O$ CAS-szám: 63283-36-3 Tisztasági követelmény: 25-hidroxi-kolekalciferol > 94 % egyéb rokon szterolok < 1 % egyenként eritrozín < 5 mg/kg Analitikai módszer ⁽¹⁾ A 25-hidroxi-kolekalciferol meghatározása: nagyteljesítményű folyadékkromatográfia tömegspektrométerrel társítva (HPLC-MS) A D₃-vitamin meghatározása a teljes értékű takarmányban: ultrailbolya (UV) detektorral (265 nm-en) társított fordított fázisú HPLC-eljárás [EN 12821:2000]	Brojlerscirke	—		0,100	1. Az adalékanyag előkeverék formájában belekeverhető a takarmányba. 2. Legnagyobb 25-hidroxi-kolekalciferol és D₃-vitamin (kolekalciferol) keverék-tartalom 1 kg teljes értékű takarmányban: — ≤ 0,125 mg ⁽²⁾ (5 000 IU D₃-vitaminnak megfelelő) brojlerscirkek és hízópulykák esetében, — ≤ 0,080 mg egyéb baromfi esetében, — ≤ 0,050 mg sertések esetében. 3. D₂-vitamin egyidejű használata nem megengedett. 4. Az etoxikvin-tartalmat a címkén fel kell tüntetni. 5. Biztonsági okokból használatkor védőmaszk viselése kötelező.	2019. október 16.
				Hízópulyka	—		0,100		
				Egyéb baromfi	—		0,080		
				Sertésfélék	—		0,050		

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a közösségi referencialaboratórium honlapján található meg: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

⁽²⁾ 40 IU kolekalciferol (D₃-vitamin) = 0,001 mg kolekalciferol (D₃-vitamin).

A BIZOTTSÁG 888/2009/EK RENDELETE**(2009. szeptember 25.)****a metionin-hidroxi-analóg cinkkelátjának brojlércsirkék takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek megadására vonatkozó feltételekről és eljárásokról.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkével összhangban kérelmet nyújtottak be az e rendelet mellékletében szereplő készítmény engedélyezésére. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem a „tápértékkel rendelkező adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába sorolandó metionin-hidroxi-analóg cinkkelátja készítmény brojlércsirkék takarmány-adalékanyagaként való engedélyezésére vonatkozik.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: hatóság) 2009. április 2-i szakvéleménye szerint ⁽²⁾ a metionin-hidroxi-analóg cinkkelátja nincs káros hatással sem az állatok, sem az emberek egészségére, sem pedig a brojlércsirkék környezetére. A hatóság továbbá arra a következtetésre jutott, hogy a brojlércsirkék takarmány-adalékanyagaként használt, említett termék nem jelent más olyan kockázatot, amely az 1831/2003/EK rendelet 5. cikke (2) bekezdése értelmében kizárná az engedélyezést. Az említett, vala-

mint a 2008. április 16-i ⁽³⁾ szakvélemény szerint a készítmény használata rendelkezésre álló cinkforrásnak tekinthető, és megfelel a brojlércsirkéknek szánt, tápértékkel rendelkező adalékanyagokra vonatkozó feltételeknek. A felhasználók biztonságának érdekében a hatóság megfelelő intézkedések bevezetését javasolja. Úgy véli, hogy a forgalomba hozatalt követően különleges nyomkövetési követelményekre nincs szükség. Emellett az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott közösségi referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban lévő adalékanyag elemzésének módszeréről szóló jelentést is ellenőrizte.

- (5) Az említett készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (6) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, a „tápértékkel rendelkező adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „nyomelemek vegyületei” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként való használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 25-én.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽²⁾ EFSA Journal (2009) 1042., 1–8. o.

⁽³⁾ EFSA Journal (2008) 694., 1–16. o.

MELLÉKLET

Adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy kategória	Felső korhatár	Minimális tartalom	Maximális tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárt
						Az elem (Zn) tartalma (mg/kg) a 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			

Kategória: tápértékkel rendelkező adalékanyagok. Funkcionális csoport: nyomelemek vegyületei

3b6.10	—	Metionin- hidroxi-analóg cinkkelátja	Az adalékanyag jellemzése: Metionin-hidroxi-analóg cinkkelátja, amely legalább 16 % cinket és 80 % 2hidroxi4(metiltio) butánsavat tartalmaz Ásványolaj: ≤ 1 % Analitikai módszer ⁽¹⁾ : Az EN 15510:2007 szabványnak megfelelő induktív csatolású plazma atomemissziós spektrometria (ICP-AES)	Brojlercsirke	—		150 (összesen)	1. Az adalékanyag előkeverék formájában belekeverendő a takarmányba. 2. A felhasználók biztonsága érde- kében: használatkor védőmaszk, védőszemüveg és kesztyű viselése kötelező.	2019. október 16.
--------	---	--	--	---------------	---	--	-------------------	---	-------------------

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a közösségi referencialaboratórium honlapján található: <http://irmm.jrc.ec.europa.eu/crl-feed-additives>

A BIZOTTSÁG 889/2009/EK RENDELETE

(2009. szeptember 25.)

a 73/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, továbbá az 1782/2003/EK tanácsi rendelet értelmében az egységes támogatási rendszer részleges vagy szabad választáson alapuló végrehajtásakor alkalmazandó költségvetési felső határoknak, valamint a 73/2009/EK rendelet értelmében az egységes területalapú támogatási rendszerben alkalmazandó éves pénzügyi kereteknek és az átmeneti gyümölcs- és zöldségtámogatásokra és a különleges támogatásra alkalmazandó költségvetési felső határoknak a 2009. évi rögzítéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 64. cikke (2) bekezdésére, valamint 70. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról, az 1290/2005/EK, a 247/2006/EK és a 378/2007/EK rendelet módosításáról, valamint az 1782/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. január 19-i 73/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére, 69. cikke (3) bekezdésére, 87. cikke (3) bekezdésére, 123. cikke (1) bekezdésére, valamint 128. cikke (1) bekezdésének második albekezdésére és (2) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A 73/2009/EK rendelet IV. melléklete minden tagállam esetében megállapítja azokat a felső határokat, amelyeknél egy adott tagállamban az egy naptári évre nyújtható közvetlen kifizetések teljes összege nem lehet magasabb.
- (2) Spanyolország 2009-ben cukorkvótái csökkentése miatt kérte a 73/2009/EK rendelet IV. címe 1. fejezetének 7. szakasza szerinti, a cukorrépa- és cukornádtermelők számára nyújtott támogatási program alkalmazását. Következésképpen helyénvaló az említett rendelet IV. mellékletében meghatározott felső határokat Spanyolország esetében felülvizsgálni.
- (3) A 73/2009/EK rendelet 146. cikke (1) bekezdése első albekezdésének megfelelően az 1782/2003/EK rendelet 2009. január 1-jétől hatályát veszítette. Egyes rendelkezései azonban még 2009-ben tovább alkalmazandók.

- (4) Indokolt az 1782/2003/EK rendelet 66–69. cikke szerinti támogatások mindegyike tekintetében rögzíteni az azokra a tagállamokra alkalmazandó 2009. évi költségvetési felső határt, amelyek az 1782/2003/EK rendelet III. címe szerinti egységes támogatási rendszert a 2009. évben az említett rendelet III. címe 5. fejezetének 2. szakaszában rögzített feltételekkel hajtják végre.
- (5) Azon tagállamok esetében, amelyek 2009-ben élnek az 1782/2003/EK rendelet 70. cikke és a 73/2009/EK rendelet 87. cikke szerinti lehetőséggel, indokolt rögzíteni az egységes támogatási rendszerből kizárt közvetlen kifizetésekre alkalmazandó költségvetési felső határokat 2009. évi összegét.
- (6) Az egyértelműség érdekében helyénvaló közzétenni az egységes támogatási rendszerre vonatkozó – az 1782/2003/EK rendelet 66–70. cikkében és a 73/2009/EK rendelet 87. cikkében említett kifizetésekre megállapított felső határoknak a 73/2009/EK rendelet VIII. melléklete szerinti felső határokból való kivonásával kiszámított – 2009. évi költségvetési felső határokat.
- (7) A 73/2009/EK rendelet 123. cikkének (1) bekezdésével összhangban indokolt megállapítani a 2009. évi pénzügyi kereteket azon tagállamok esetében, amelyek 2009-ben az említett rendelet V. címének 2. fejezete szerinti egységes területalapú támogatási rendszert alkalmaznak.
- (8) Az egyértelműség érdekében indokolt közzétenni a 73/2009/EK rendelet 126. cikke szerinti elkülönített cukortámogatás 2009. évi odaítélésének céljára az egységes területalapú támogatási rendszert alkalmazó tagállamok rendelkezésére bocsátható pénzeszközöknek e tagállamok bejelentései alapján rögzített felső összeghatárát.
- (9) Az egyértelműség érdekében indokolt közzétenni a 73/2009/EK rendelet 127. cikke szerinti elkülönített gyümölcs- és zöldségtámogatás 2009. évi odaítélésének céljára az egységes területalapú támogatási rendszert alkalmazó tagállamok rendelkezésére bocsátható pénzeszközöknek e tagállamok bejelentései alapján rögzített felső összeghatárát.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 1. o.

⁽²⁾ HL L 30., 2009.1.31., 16. o.

- (10) Indokolt az egységes területalapú támogatási rendszert alkalmazó tagállamok esetében rögzíteni a 73/2009/EK rendelet 128. cikkének (1) és (2) bekezdése szerinti átmeneti gyümölcs- és zöldségtámogatásokra alkalmazandó költségvetési felső határoknak az említett tagállamok bejelentései alapján megállapított 2009. évi összegét.
- (11) Indokolt a 73/2009/EK rendelet 72. cikkének (4) bekezdése alapján különleges támogatásban részesülő tagállamok esetében rögzíteni az említett rendelet III. címének 5. fejezete szerinti különleges támogatásra alkalmazandó költségvetési felső határoknak az említett tagállamok bejelentései alapján megállapított 2009. évi összegét.
- (12) Ezért a 73/2009/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (13) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Közvetlen Kifizetések Irányítóbizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 73/2009/EK rendelet IV. mellékletében a Spanyolországra vonatkozó 2009. és azt követő évi összegek helyébe a következő összegek lépnek:

„2009: 5 043,7

2010: 5 038,4

2011: 5 021,0

2012: 5 032,8.”

2. cikk

(1) Az 1782/2003/EK rendelet 66–69. cikkében említett költségvetési felső határok 2009. évi összegét e rendelet I. melléklete rögzíti.

(2) Az 1782/2003/EK rendelet 70. cikkének (2) bekezdésében és a 73/2009/EK rendelet 87. cikkének (3) bekezdésében említett költségvetési felső határok 2009. évi összegét e rendelet II. melléklete rögzíti.

(3) A 73/2009/EK rendelet III. címében említett egységes támogatási rendszerre vonatkozó 2009. évi költségvetési felső határokat e rendelet III. melléklete rögzíti.

(4) A 73/2009/EK rendelet 123. cikkének (1) bekezdésében említett éves pénzügyi keretek 2009. évi összegét e rendelet IV. melléklete állapítja meg.

(5) Az elkülönített cukortámogatás 2009. évi odaítélése céljára a Cseh Köztársaság, Lettország, Litvánia, Magyarország, Lengyelország, Románia és Szlovákia rendelkezésére bocsátható – a 73/2009/EK rendelet 126. cikkének (1) bekezdésében említett – pénzeszközök felső összeghatárát e rendelet V. melléklete rögzíti.

(6) Az elkülönített gyümölcs- és zöldségtámogatás 2009. évi odaítélése céljára a Cseh Köztársaság, Magyarország, Lengyelország és Szlovákia rendelkezésére bocsátható – a 73/2009/EK rendelet 127. cikkének (1) bekezdésében említett – pénzeszközök felső összeghatárát e rendelet VI. melléklete rögzíti.

(7) A 73/2009/EK rendelet 128. cikke (1) és (2) bekezdésének második albekezdésében említett költségvetési felső határok 2009. évi összegét e rendelet VII. melléklete rögzíti.

(8) A 73/2009/EK rendelet 69. cikkének (3) bekezdésében említett költségvetési felső határok 2009. évi összegét e rendelet VIII. melléklete rögzíti.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 25-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

**AZ 1782/2003/EK RENDELET 66–69. CIKKÉNEK RENDELKEZÉSEIVEL ÖSSZHANGBAN ODAÍTÉLENDŐ
KÖZVETLEN KIFIZETÉSEKRE VONATKOZÓ KÖLTSÉGVETÉSI FELSZŐ HATÁROK**

2009. naptári év

(ezer EUR-ban)

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	NL	AT	PT	SI	FI	SE	UK
Szántóföldi növényekre vonatkozó területalapú támogatás					372 670	1 154 046								
Durumbúzára vonatkozó kiegészítő támogatás					42 025	14 820								
Anyatehénre vonatkozó támogatás	77 565				261 153	734 416			70 578	78 695				
Az anyatehénre vonatkozó támogatás kiegészítése	19 389				26 000				99	9 462				
Szarvasmarhára vonatkozó különleges támogatás		33 085									7 557	24 420	37 446	
Vágási támogatás, felnőtt egyedek					47 175	101 248		62 200	17 348	8 657				
Vágási támogatás, borjú	6 384				560	79 472		40 300	5 085	946				
Juhokra és kecskékre vonatkozó támogatások		855			183 499					21 892	519	600		
Juhokra vonatkozó támogatások						66 455								
Juhokra és kecskékre vonatkozó kiegészítő támogatások					55 795					7 184	178	200		
Juhokra vonatkozó kiegészítő támogatások						19 572								
Komlóra vonatkozó területalapú támogatás			2 277			98			27		149			
Paradicsom – 68b. cikk (1) bekezdése				10 720	28 117	4 017	91 984			16 667				
Paradicsomon kívüli gyümölcs és zöldség – 68b. cikk (2) bekezdése				17 920	93 733	43 152	9 700							
69. cikk, összes ágazat													3 434	
69. cikk, szántóföldi növények				47 323			141 712			1 878		5 840		
69. cikk, rizs										150				
69. cikk, szarvasmarhahús				8 810	54 966		28 674			1 681	4 455	10 118		29 800
69. cikk, juh- és kecskehús				12 615			8 665			616				
69. cikk, gyapot					13 432									
69. cikk, olívaolaj				22 196						5 658				
69. cikk, dohány				7 578	2 353									
69. cikk, cukor				2 938	19 743		10 880			1 256				
69. cikk, tejtermékek					19 763									

II. MELLÉKLET

**AZ 1782/2003/EK RENDELET 70. CIKKÉNEK ÉS A 73/2009/EK RENDELET 87. CIKKÉNEK
RENDELKEZÉSEIVEL ÖSSZHANGBAN ODAÍTÉLENDŐ KÖZVETLEN KIFIZETÉSEKRE VONATKOZÓ
KÖLTSÉGVETÉSI FELSZŐ HATÁROK**

2009. naptári év

(ezer EUR-ban)

	Belgium	Görögország	Spanyolország	Franciaország	Olaszország	Hollandia	Portugália	Finnország
A 73/2009/EK rendelet 87. cikke								
— Vetőmagra vonatkozó támogatás	1 397	1 400	10 347	2 310	13 321	726	272	1 150
Az 1782/2003/EK rendelet 70. cikke (1) bekezdésének b) pontja								
— Szántóföldi növényekre vonatkozó támogatások			23					
— Nagymagvú hüvelyesekre vonatkozó támogatás			1					
— Rizsre vonatkozó egyedi támogatás				3 053				
— Dohányra vonatkozó támogatás							166	
— Tejtámogatás							12 608	
— Tejtermelőknek nyújtott kiegészítő támogatás							6 254	

III. MELLÉKLET

AZ EGYSÉGES TÁMOGATÁSI RENDSZERRE VONATKOZÓ KÖLTSÉGVETÉSI FELSZŐ HATÁROK

2009. naptári év

Tagállam	(ezer EUR-ban)
Belgium	509 444
Dánia	996 538
Németország	5 767 977
Írország	1 335 268
Görögország	2 249 213
Spanyolország	3 626 688
Franciaország	6 184 896
Olaszország	3 838 239
Luxemburg	37 518
Málta	3 752
Hollandia	749 864
Ausztria	652 424
Portugália	434 709
Szlovénia	75 084
Finnország	524 473
Svédország	722 202
Egyesült Királyság	3 956 095

IV. MELLÉKLET

A EGYSÉGES TERÜLETALAPÚ TÁMOGATÁSI RENDSZERRE VONATKOZÓ ÉVES PÉNZÜGYI KERETEK
2009. naptári év

Tagállam	ezer EUR-ban
Bulgária	289 797
Cseh Köztársaság	517 895
Észtország	60 655
Ciprus	29 482
Lettország	83 723
Litvánia	221 622
Magyarország	768 875
Lengyelország	1 718 551
Románia	619 883
Szlovákia	227 613

V. MELLÉKLET

A 73/2009/EK RENDELET 126. CIKKE SZERINTI ELKÜLÖNÍTETT CUKORTÁMOGATÁS ODAÍTÉLÉSE
CÉLJÁBÓL A TAGÁLLAMOK RENDELKEZÉSÉRE BOCSÁTHATÓ PÉNZESZKÖZÖK FELSZŐ ÖSSZEGHATÁRA

2009. naptári év

Tagállam	ezer EUR-ban
Cseh Köztársaság	44 245
Lettország	6 616
Litvánia	10 260
Magyarország	41 010
Lengyelország	159 392
Románia	3 536
Szlovákia	17 712

VI. MELLÉKLET

A 73/2009/EK RENDELET 127. CIKKE SZERINTI ELKÜLÖNÍTETT GYÜMÖLCS- ÉS ZÖLDSÉGTÁMOGATÁS ODAÍTÉLÉSE CÉLJÁBÓL A TAGÁLLAMOK RENDELKEZÉSÉRE BOCSÁTHATÓ PÉNZESZKÖZÖK FELSZŐ ÖSSZEGRHATÁRA**2009. naptári év**

Tagállam	ezer EUR-ban
Cseh Köztársaság	414
Magyarország	4 756
Lengyelország	6 715
Szlovákia	516

VII. MELLÉKLET

A 73/2009/EK RENDELET 128. CIKKE SZERINTI ÁTMENETI ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCS-TÁMOGATÁSRA VONATKOZÓ PÉNZÜGYI FELSZŐ HATÁROK**2009. naptári év**

ezer EUR-ban			
Tagállam	Ciprus	Románia	Szlovákia
Paradicsom – 128. cikk (1) bekezdése		869	509
Paradicsomon kívüli gyümölcs és zöldség – 128. cikk (2) bekezdése	4 478		

VIII. MELLÉKLET

A 73/2009/EK RENDELET 69. CIKKÉNEK (3) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT KÜLÖNLEGES TÁMOGATÁSRA VONATKOZÓ PÉNZÜGYI FELSZŐ HATÁROK**2009. naptári év**

Tagállam	ezer EUR-ban
Írország	7 000

A BIZOTTSÁG 890/2009/EK RENDELETE**(2009. szeptember 25.)**

a baromfihús-ágazatra vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitása és kezelése tekintetében a 774/94/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló 1385/2007/EK rendelet módosításáról és az attól való eltérésről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾ és különösen annak 144. cikke (1) bekezdésére, összefüggésben 4. cikkével,

tekintettel a kiváló minőségű marhahúsra, a sertéshúsra, baromfihúsra, búzára és kétszeresre, korpára, korpás lisztre és más maradéokra előírt egyes közösségi vámkontingensek megnyitására és kezelésére vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1994. március 29-i 774/94/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikkére,

tekintettel az Európai Közösség és Brazília között levélváltás formájában létrejött megállapodás aláírásáról és megkötéséről szóló, 2009. szeptember 7-i 2009/718/EK tanácsi határozatra ⁽³⁾ és különösen annak 2. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1385/2007/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ I. mellékletében az 1. és a 4. csoportszám alatt 09.4410 és 09.4420 tételeszámon szereplő, a 0207 14 10 (csirkedarabok fagyasztva) és a 0207 27 10 (pulykadarabok fagyasztva) KN-kódra vonatkozó vámkontingensek kizárólag Brazíliát illetik meg.
- (2) Az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikke 6. pontja és XXVIII. cikke értelmében folytatott tárgyalások útján az Európai Közösség és Brazília között levélváltás formájában létrejött – a 2009/718/EK határozattal jóváhagyott – megállapodás ⁽⁵⁾ 2 500 tonnás, bizonyos fagyasztott csirkedarabokra (0207 14 10 KN-kód) vonatkozó éves baromfihús-behozatali vámkontingensről, valamint 2 500 tonnás, bizonyos fagyasztott pulykadarabokra (0207 27 10 KN-kód) vonatkozó éves pulykahús-behozatali vámkontingensről rendelkezik, 0 %-os vámtétel alkalmazásával. A megállapodás 2009. október 1-jén lép hatályba.
- (3) Indokolt az 1. és a 4. csoportszám alatt szereplő kontingenseket e mennyiségekkel megnövelni.

(4) Ezért az 1385/2007/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(5) Mivel a megállapodás a 2009. év negyedik kontingens-alidőszakára vonatkozó kérelmek benyújtásának szokásos határidején túli időpontban lép hatályba, helyénvaló a jelenlegi kontingensekhez hozzáadott mennyiségek tekintetében további időszakot biztosítani a kérelmek benyújtására.

(6) Ezt a rendeletet a Brazíliával létrejött megállapodás hatálybalépésének napjától indokolt alkalmazni.

(7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1385/2007/EK rendelet I. mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

Az 1385/2007/EK rendelet 5. cikkétől eltérve az 1. és a 4. csoportra vonatkozóan a 2009. év negyedik alidőszakában egy második kérelmezési időszak kerül megnyitásra október 1-jétől 5-ig.

A 2009. év negyedik alidőszakában az első kérelmezési időszakot követően rendelkezésre álló mennyiségek mindkét csoportban 625 tonnával egészülnek ki.

Az engedélykérelemnek az 1. csoport tekintetében legalább 10 tonnára és legfeljebb 298,3 tonnára, míg a 4. csoport tekintetében legalább 10 tonnára és legfeljebb 107,5 tonnára kell vonatkoznia.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2009. október 1-jétől kell alkalmazni.

Az 1. cikket azonban a 2010. kontingensévtől kell alkalmazni.

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 91., 1994.4.8., 1. o.

⁽³⁾ Lásd e Hivatalos Lap 104. oldalát.

⁽⁴⁾ HL L 309., 2007.11.27., 47. o.

⁽⁵⁾ Lásd e Hivatalos Lap 104. oldalát.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 25-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

100 %-OS VÁMTÉTELCSÖKKENTÉS

Csirke

(tonnában)

Ország	Csoportszám	Tételszám	KN-kód	Éves mennyiség
Brazília	1.	09.4410	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	11 932
Thaiföld	2.	09.4411	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	5 100
Egyéb	3.	09.4412	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	3 300

Pulyka

(tonnában)

Ország	Csoportszám	Tételszám	KN-kód	Éves mennyiség
Brazília	4.	09.4420	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	4 300
Egyéb	5.	09.4421	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	700
Erga omnes	6.	09.4422	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	2 485”

A BIZOTTSÁG 891/2009/EK RENDELETE

(2009. szeptember 25.)

a cukorágazatra vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾ és különösen annak 143. cikkére, 144. cikke (1) bekezdésére, 148. és 156. cikkére, valamint 188. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) A 2006/2007., a 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évre a bizonyos vámkontingensek és kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékek behozatalára és finomítására vonatkozó részletes alkalmazási szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 28-i 950/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 2009. október 1-jén hatályát veszti. Ugyanakkor egyes, a cukorágazatra vonatkozó közösségi vámkontingensek ezen időpontot követően is fennállnak. Ezért meg kell határozni az említett vámkontingensek megnyitását és kezelését szabályozó előírásokat.
- (2) A GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeként összeállított CXL. jegyzékében meghatározott engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 1. cikke értelmében a Bizottság meghozza a Kereskedelmi Világszervezetnek megküldött CXL. (Európai Közösségek) jegyzékben szereplő engedmények mezőgazdasági alkalmazásához szükséges intézkedéseket. Ennek keretében a Közösség vállalta, hogy Indiából nullaszázalékos vámtétellel 10 000 tonna 1701 KN-kód alá tartozó cukorágazati terméket hoz be. Ausztria, Finnország, Svédország, majd a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia, majd Bulgária és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozását követően és a GATT XXIV. cikke értelmében folytatott tárgyalások lezárásának keretében a Közösség továbbá vállalta, hogy harmadik országokból bizonyos mennyiségű finomításra szánt nyers nádcukrot hoz be, tonnánként 98 EUR vámtétellel.

- (3) Az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatában részt vevő vagy ahhoz kapcsolódó országokra és területe-

tekre kivételes kereskedelmi intézkedések bevezetéséről, a 2820/98/EK rendelet módosításáról, illetve az 1763/1999/EK és a 6/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2000. szeptember 18-i 2007/2000/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 4. cikkének (4) bekezdése előírja, hogy a 1701 és a 1702 KN-kód alá tartozó, Bosznia-Hercegovinából, valamint Szerbia és Koszovó ⁽⁵⁾ vámterületéről származó cukorágazati termékek behozatalára éves vámmentes kontingensek vonatkoznak.

- (4) Egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, másrészt az Albán Köztársaság között stabilizációs és társulási megállapodás aláírására került sor 2006. június 12-én Luxembourgban. A hatálybalépéshez szükséges eljárások befejeződéséig aláírták és megkötötték az egyrészt az Európai Közösség, másrészt az Albán Köztársaság közötti kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló ideiglenes megállapodást ⁽⁶⁾, és az 2006. december 1-jén hatályba lépett.
- (5) 2008. június 16-án Luxembourgban sor került az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, másrészt Bosznia-Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodás aláírására. A hatálybalépéshez szükséges eljárások befejeződéséig aláírták és megkötötték az egyrészt az Európai Közösség, másrészt a Bosznia és Hercegovina közötti kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló ideiglenes megállapodást ⁽⁷⁾, és az 2008. július 1-jén hatályba lépett.
- (6) A 2006/882/EK tanácsi határozattal ⁽⁸⁾ jóváhagyott jegyzőkönyvvel módosított, az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, másrészt a Horvát Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás ⁽⁹⁾ 27. cikkének (5) bekezdése és IV. mellékletének h) pontja szerint a Közösség a 1701 és a 1702 KN-kód alá tartozó, Horvátországból származó termékek Közösségbe való behozatala esetében behozatali vámmentesiséget alkalmaz 180 000 tonna (nettó tömeg) éves vámkontingens erejéig.
- (7) Az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, másrészt Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság között létrejött, 2006. január 1-jén hatályba lépett stabilizációs és társulási megállapodás ⁽¹⁰⁾ 27. cikke (2) bekezdésének

⁽⁴⁾ HL L 240., 2000.9.23., 1. o.

⁽⁵⁾ Az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1244. sz. határozatában foglaltak szerint.

⁽⁶⁾ HL L 239., 2006.9.1., 2. o.

⁽⁷⁾ HL L 169., 2008.6.30., 10. o.

⁽⁸⁾ HL L 341., 2006.12.7., 31. o.

⁽⁹⁾ HL L 26., 2005.1.28., 3. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 84., 2004.3.20., 13. o.

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 1. o.

⁽³⁾ HL L 146., 1996.6.20., 1. o.

megfelelően a Közösség a 1701 és a 1702 KN-kód alá tartozó, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságból származó termékek Közösségbe való behozatala esetében behozatali vámmentességet alkalmaz 7 000 tonna (nettó tömeg) éves vámkontingens erejéig.

- (8) Az 1234/2007/EK rendelet 142. cikke értelmében a Bizottság az említett rendelet 62. cikkének (2) bekezdésében említett termékek előállításához szükséges ellátás biztosítása érdekében felfüggesztheti a behozatali vámokat. Fontos meghatározni az érintett kontingensek kezelésére vonatkozó szabályokat.
- (9) Helyénvaló továbbá meghatározni az 1234/2007/EK rendelet 186. cikke a) pontjának és 187. cikkének alkalmazásából eredő kvótáknak a kezelésére vonatkozó szabályokat is; e jogszabályhelyek értelmében ugyanis a Bizottság bizonyos mennyiségek tekintetében részben vagy teljes egészében felfüggesztheti a behozatali vámokat, ha a cukorárak a közösségi piacon jelentős mértékben emelkednek vagy csökkennek vagy ha azok a világpiacon olyan szintet érnek el, amely fennakadást okoz a közösségi piac ellátásában, vagy ilyen fennakadással fenyeget.
- (10) Amennyiben e rendelet másképp nem rendelkezik, a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyk és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2008. április 23-i 376/2008/EK bizottsági rendeletet ⁽¹⁾ és az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletet ⁽²⁾ helyénvaló alkalmazni az e rendelet alapján kibocsátott behozatali engedélyekre.
- (11) A valamennyi gazdasági szereplővel szembeni egyenlő és méltányos elbánás biztosítása érdekében indokolt meghatározni az engedélykérelem benyújtására és az engedélyk kibocsátására vonatkozó határidőket.
- (12) Az ipari cukorra vonatkozó behozataliengedély-kérelmeket helyénvaló kizárólag az iparcukor-feldolgozók számára fenntartani. E feldolgozók nem feltétlenül vesznek részt a harmadik országokkal való kereskedelemben. Ezért rendelkezni szükséges az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkétől való megfelelő eltéréstől.
- (13) Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikke értelmében a gazdasági szereplőknek annak a tagállamnak, amelyben őket heá-nyilvántartásba vették, arra vonatkozó igazolást kell benyújtatniuk, hogy adott időszakban cukortermékkel kereskedelmet folytattak. Ugyanakkor a cukor belső piaca és a kvótarendszer irányítása tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet alkalmazásának részletes

szabályairól szóló, 2006. június 29-i 952/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 7. cikkének megfelelően elismert gazdasági szereplők esetében indokolt a vámkontingensek keretében történő behozatal iránti engedélykérelem benyújtását attól függetlenül lehetővé tenni, hogy harmadik országokkal kereskedelmi kapcsolatban állnak-e vagy sem.

- (14) Az 1301/2006/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy az importengedélyt kérelmezők nem nyújthatnak be egynél több kérelmet ugyanarra a kontingens-tételszámról egy adott behozatalivámkontingens-időszakra vonatkozóan. A cukor esetében a behozatalivámkontingens-időszak a gazdasági évnél felel meg. Az importőrök pénzügyi terheinek mérséklése, valamint a közösségi piac folyamatos ellátásának biztosítása érdekében helyénvaló, hogy a behozataliengedély-kérelmek benyújtása havi rendszerességgel történjen.
- (15) A finomításra szánt cukor behozatala a tagállamok részéről célzott ellenőrzést igényel. Ezért helyénvaló előírni, hogy a gazdasági szereplőknek a behozatali engedély iránti kérelemben meg kell jelölnie, hogy a behozatalra kerülő cukrot finomításra szánja-e.
- (16) Az e rendelet szerinti cukorbehozatal hatékony kezelésének biztosításához fontos, hogy a tagállamok a vonatkozó adatokat nyilvántartsák és közöljék a Bizottsággal. Az ellenőrzések javítása érdekében szükséges előírni, hogy az éves vámkontingens keretében behozott termékek ellenőrzése a Közösségi Vámkodek létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ 308d. cikke szerint történjen.
- (17) Az 1234/2007/EK rendelet 153. cikkének (3) bekezdése értelmében – minden egyes gazdasági év első három hónapjában, az említett rendelet 153. cikkének (1) bekezdésében előírt mennyiségi korlátozás mellett – behozatali engedély csak a kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemeknek adható. Helyénvaló, hogy az említett időszakban csak a kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek nyújthassanak be finomításra szánt cukorra vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmet.
- (18) A cukorfinomítási kötelezettség ellenőrzését indokolt a tagállamoknak ellátni. Ha a behozatali engedély eredeti jogosultja nem tudja a finomítás elvégzését igazolni, bírságot kell fizetnie.
- (19) Az elismert gazdasági szereplőknek az importcukor finomításához rendelkeznie kell a finomításra szánt cukorra vonatkozó behozatali engedéllyel. Azon mennyiségekre, amelyek vonatkozásában nem áll rendelkezésre ilyen igazolás, indokolt bírságot kiszabni.

⁽¹⁾ HL L 114., 2008.4.26., 3. o.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

⁽³⁾ HL L 178., 2006.7.1., 39. o.

⁽⁴⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

- (20) Tekintettel arra, hogy a behozott ipari cukor csak a kvótán felüli cukortermelésre vonatkozóan a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2006. június 29-i 967/2006/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ mellékletében említett termékek előállításához használható fel, a behozott mennyiségekre alkalmazandóak az említett rendelettel megállapított, az ipari alapanyag kezelésére vonatkozó rendelkezések és a feldolgozókra vonatkozó kötelezettségek.
- (21) A 950/2006/EK rendeletet indokolt 2009. október 1-jétől hatályon kívül helyezni. Ugyanakkor indokolt úgy rendelkezni, hogy az említett rendelet alapján kibocsátott azon behozatali engedélyek, amelyek érvényessége 2009. október 1-jét követően jár le, érvényesek maradjanak.
- (22) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Hatály

E rendelet megnyitja a következő rendelkezésekben említett cukorágazati termékek behozatala tekintetében az I. melléklet I. és II. részében szereplő vámkontingenseket, és rendelkezik azok kezeléséről:

- a) az 1095/96/EK rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett CXL. (Európai Közösségek) jegyzék;
- b) a 2007/2000/EK rendelet 4. cikkének (4) bekezdése;
- c) az egyrésről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrésről a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás 27. cikkének (2) bekezdése;
- d) az egyrésről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrésről a Horvát Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás 27. cikkének (5) bekezdése;
- e) az egyrésről az Európai Közösség, másrésről az Albán Köztársaság közötti kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló ideiglenes megállapodás 14. cikkének (2) bekezdése;
- f) az egyrésről az Európai Közösség, másrésről a Bosznia és Hercegovina közötti kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló ideiglenes megállapodás 12. cikkének (3) bekezdése.
- E rendelet rendelkezik továbbá a következő rendelkezések szerinti cukorágazati termékek behozatala tekintetében egyes, az I. melléklet III. részében szereplő vámkontingensek kezeléséről:
- a) az 1234/2007/EK rendelet 186. cikkének a) pontja és 187. cikke;
- b) az 1234/2007/EK rendelet 142. cikke.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- a) „CXL engedményes cukor”: az 1. cikk első albekezdésének a) pontjában említett CXL. (Európai Közösségek) jegyzékben szereplő cukor;
- b) „balkáni cukor”: a 1701 és a 1702 KN-kód alá tartozó, Albániából, Bosznia-Hercegovinából, Szerbiából, Koszovóból ⁽²⁾, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságból vagy Horvátországból származó és az 1. cikk első albekezdésének b)–f) pontjában említett jogszabályok alapján a Közösségbe behozott cukorágazati termékek;
- c) „kivételes behozatalból származó cukor”: az 1. cikk második albekezdésének a) pontjában említett cukorágazati termékek;
- d) „ipari behozatalból származó cukor”: az 1. cikk második albekezdésének b) pontjában említett cukorágazati termékek;
- e) „tel quel súly”: a feldolgozatlan cukor súlya;
- f) „finomítás”: a nyerscukor fehér cukorrá való feldolgozása az 1234/2007/EK rendelet III. melléklete II. részének 1. és 2. pontjában foglalt fogalommeghatározásokkal összhangban, valamint minden ezzel egyenértékű, ömlesztett fehér cukorra alkalmazott technikai eljárás.

3. cikk

A kontingensek megnyitása és kezelése

- (1) A vámkontingenseket éves alapon, az október 1-jétől szeptember 30-ig tartó időszakra kell megnyitni.

A termékmennyiség, a tételszám és a vámtétel az I. mellékletben kerül megállapításra.

⁽¹⁾ HL L 176., 2006.6.30., 22. o.

⁽²⁾ Az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1244/1999 sz. határozata szerint.

(2) A vámkontingens-időszak egy hónapos alidőszakokra oszlik. Az alidőszakokra eső mennyiségek a következők:

- 100 % az első alidőszak esetében,
- 0 % a többi alidőszak esetében.

(3) A vámkontingensek kezelése az 1301/2006/EK rendelet II. fejezetében foglalt egyidejű vizsgálati módszer szerint történik.

4. cikk

Az 1301/2006/EK és a 376/2008/EK rendelet alkalmazhatósága

Amennyiben e rendelet másként nem rendelkezik, az 1301/2006/EK és a 376/2008/EK rendelet alkalmazandó.

5. cikk

Behozatali engedély iránti kérelmek

(1) Az engedélykérelmeket a 3. cikk (2) bekezdésében említett alidőszakok első hét napjában kell benyújtani.

(2) A Bizottság a gazdasági év végéig felfüggeszti az engedélykérelmek benyújtását azokra a tételszámokra, amelyeknek az esetében a rendelkezésre álló mennyiséget a tagállamok kimerítették. A Bizottság ugyanakkor visszavonja a felfüggesztést, és újra lehetővé teszi a kérelmek benyújtását, ha a 9. cikk (2) bekezdésének ii. pontja szerinti értesítések alapján újabb mennyiségek állnak rendelkezésre.

6. cikk

A behozatali engedély iránti kérelemben és a behozatali engedélyben feltüntetendő adatok

A behozatali engedély iránti kérelem és a behozatali engedély a következő bejegyzéseket tartalmazza:

a) a 8. rovatban: származási ország.

A 09.4317, a 09.4318, a 09.4319 és a 09.4321 tételszámú CXL engedményes cukor és a balkáni cukor esetében a 8. rovatban az „igen” kerekesszel megjelölendő. A behozatali engedély kötelez az adott országból való behozatalra;

b) a 16. rovatban: egy nyolc számjegyű KN-kód;

c) a 17. és 18. rovatban: mennyiség tel quel súlyban (kg);

d) a 20. rovatban:

- i. „finomításra szánt cukor” vagy „nem finomításra szánt cukor”, valamint
- ii. az alábbi bejegyzések egyike:

— a CXL engedményes cukor esetében a III. melléklet A. részében felsorolt bejegyzések egyike;

— a balkáni cukor esetében a III. melléklet B. részében felsorolt bejegyzések egyike;

— a kivételes behozatalból származó cukor esetében a III. melléklet C. részében felsorolt bejegyzések egyike;

— az ipari behozatalból származó cukor esetében a III. melléklet D. részében felsorolt bejegyzések egyike;

iii. az a gazdasági év, amelyre a kérelem vonatkozik;

e) a 24. rovatban: a megfelelő vámtétel.

7. cikk

A behozatali engedély iránti kérelem benyújtásával összefüggő kötelezettségek

(1) Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében foglaltaktól eltérve az említett cikkben előírt igazolás benyújtásától el lehet tekinteni a 952/2006/EK rendelet 7. cikkének megfelelően elismert gazdasági szereplők esetében.

(2) A 376/2008/EK rendelet 14. cikkének (2) bekezdésében említett biztosíték összege tonnánként 20 EUR.

(3) A 09.4317, a 09.4318, a 09.4319 és a 09.4320 tételszámú CXL engedményes cukor esetében a behozatali engedély iránti kérelemhez csatolni kell a kérelmező kötelezettségvállalását arra vonatkozóan, hogy az érintett behozatali engedély lejártát követő harmadik hónap végéig biztosítja a szóban forgó cukormennyiség finomítását.

(4) A 09.4317, a 09.4318, a 09.4319 és a 09.4321 tételszámú CXL engedményes cukor és a balkáni cukor esetében a behozatali engedély iránti kérelemhez csatolni kell az érintett harmadik ország illetékes hatóságai által kibocsátott, a II. mellékletben szereplő mintának megfelelő kiviteli engedélyek eredeti példányát. A behozatali engedély-kérelemben feltüntetett mennyiség nem lépheti túl a kiviteli engedélyben szereplő mennyiséget.

8. cikk

A behozatali engedélyek kibocsátása és érvényessége

A behozatali engedélyek kibocsátása a kérelem benyújtása szerinti hónap 23-ától legkésőbb az említett hónap végéig történik.

A behozatali engedélyek a kibocsátásuk szerinti hónaptól számított harmadik hónap végéig – de legfeljebb szeptember 30-ig – érvényesek, kivéve a kivételes és ipari behozatalból származó cukrot, amelynek az esetében az engedélyek a kibocsátásuk szerinti gazdasági év végéig érvényesek.

9. cikk

A Bizottság értesítése

(1) A tagállamok legkésőbb a kérelmek benyújtása szerinti hónap 14-éig közlik a Bizottsággal az 1301/2006/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett, a behozatali engedély-kérelmekben szereplő teljes mennyiséget.

(2) Az 1301/2006/EK rendelet 11. cikkének (1) bekezdésében foglaltaktól eltérve a tagállamok minden hónap 10-éig közlik a Bizottsággal:

i. az említett rendelet 11. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett, az előző hónapban kibocsátott engedélyekben foglalt mennyiségeket,

ii. az említett rendelet 11. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett, az előző hónapban visszaadott importengedélyekben foglalt mennyiségeket.

(3) Az (1) és a (2) bekezdésben említett mennyiségeket kontingenstételszám és nyolc számjegyű KN-kód szerinti bontásban kell feltüntetni, valamint aszerint, hogy finomításra szánt cukorra vonatkoznak-e vagy sem. A mennyiségeket kilogrammban kifejezett tel quel súly szerint kell megadni.

(4) A tagállamok minden évben március 1-jéig értesítik a Bizottságot az előző gazdasági évre vonatkozó alábbi mennyiségekről:

i. a ténylegesen behozott teljes mennyiség tételszám, származási ország, nyolc számjegyű KN-kód szerinti bontásban, tel quel súly szerint kilogrammban kifejezve;

ii. a ténylegesen finomított cukormennyiség tel quel súlyban és fehércukor-egyenértékben kifejezve.

10. cikk

Szabad forgalomba bocsátás

A 09.4317, a 09.4318, a 09.4319 és a 09.4321 tételszámú CXL engedményes cukor kontingenseinek esetében a szabad forgalomba bocsátás feltétele az érintett harmadik ország illetékes hatóságai által a 2454/93/EGK rendelet 55–65. cikkével összhangban kiállított származási bizonyítvány bemutatása.

Ha a 09.4317, a 09.4318, a 09.4319 és a 09.4320 tételszámú CXL engedményes cukor esetében a behozott nyerscukor polarizációs értéke 96 foktól eltér, akkor a 98 EUR tonnánkénti vámtétel a megállapított eltérés minden tizedfoka után 0,14 %-kal növekedik, illetve csökken.

II. FEJEZET

KIVÉTELES ÉS IPARI BEHOZATALBÓL SZÁRMAZÓ CUKORRA VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK

11. cikk

Megnyitás és mennyiségek

A 3. cikk (1) bekezdésében foglaltaktól eltérve a kivételes és ipari behozatalból származó cukor esetében a vámkontingensek megnyitása, valamint a vámkontingens-időszak és a részleges vagy teljes behozatalivám-felfüggesztés hatálya alá tartozó termékmennyiségek meghatározása az 1234/2007/EK rendelet 195. cikkében említett eljárással összhangban történik.

12. cikk

Az ipari behozatalból származó cukor feldolgozói

Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében foglaltaktól eltérve az ipari cukorra vonatkozó behozataliengedély-kérelmet csak a 967/2006/EK rendelet 2. cikkének d) pontja szerinti feldolgozók – akkor is, ha nem vesznek részt a harmadik országokkal való kereskedelemben – nyújthatnak be.

13. cikk

A behozatali engedélyek felhasználása ipari cukor esetében

(1) A 1701 99 10 vagy a 1701 99 90 KN-kód alá tartozó termékekre kibocsátott, ipari cukorra vonatkozó behozatali engedélyek felhasználhatók a 1701 11 90, a 1701 12 90, a 1701 91 00, a 1701 99 10 vagy a 1701 99 90 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára.

(2) Az ipari behozatalból származó cukrot a 967/2006/EK rendelet mellékletében említett termékek előállításához kell felhasználni.

(3) Az ipari behozatalból származó cukorra a 967/2006/EK rendelet 11., 12. és 13. cikke alkalmazandó.

(4) A feldolgozó igazolást nyújt be – az illetékes tagállami hatóság által kielégítőnek ítélt módon – arról, hogy az ipari behozatalból származó cukorként behozott mennyiségek a 967/2006/EK rendelet mellékletében szereplő termékek előállításához, a szóban forgó rendelet 5. cikkében említett elismerésnek megfelelően kerültek felhasználásra. Az igazolás az érintett mennyiségekről a gyártási folyamat közben vagy végén vezetett számítógépes nyilvántartásból áll.

(5) Ha a feldolgozó a behozatal hónapját követő hetedik hónap végéig nem nyújtja be a (4) bekezdésben említett igazolást, az érintett mennyiség után tonnánként és késedelmes naponként 5 EUR-t fizet.

(6) Ha a feldolgozó a behozatal hónapját követő kilencedik hónap végéig nem nyújtja be a (4) bekezdésben említett igazolást, az érintett mennyiség a 967/2006/EK rendelet 13. cikke értelmében vett többletmennyiségnek tekintendő.

III. FEJEZET

SZOKÁSOS ELLÁTÁSI SZÜKSÉGLET

14. cikk

A kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemekre vonatkozó szabályozás

(1) Feldolgozásra szánt cukorra vonatkozó behozatali engedélyért – amelynek érvényességi ideje az adott gazdasági év első három hónapjában megkezdődik – csak a kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek folyamodhatnak. A 8. cikk második albekezdésében foglaltaktól eltérve az említett engedély annak a gazdasági évről a végéig érvényes, amelyre azt kibocsátották.

(2) Ha a finomításra szánt cukor behozatalára vonatkozó kérelemben szereplő mennyiségek az adott gazdasági év január 1-je előtt elérik vagy meghaladják az 1234/2007/EK rendelet 153. cikkének (1) bekezdésében meghatározott teljes mennyiséget, a Bizottság tájékoztatja a tagállamokat, hogy az adott gazdasági évről a szokásos ellátási szükséglet felső határát közösségi szinten elérték.

Az értesítés dátumától kezdődően az (1) bekezdés az adott gazdasági évről vonatkozóan nem alkalmazandó.

15. cikk

A finomítás elvégzésének igazolása, szankciók

(1) A finomításra szánt cukor behozatali engedélyének eredeti jogosultja az érintett behozatali engedély lejártát követő hat hónapon belül igazolja az engedélyt kibocsátó tagállamnak, az érintett tagállam számára elfogadható módon, hogy a finomításra a 7. cikk (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül sor került.

Az igazolás elmulasztása esetén a kérelmező az érintett gazdasági évet követő június 1-jéig a nem finomított cukormennyiség után tonnánként 500 EUR bírságot fizet, kivéve a vis maior különleges esetét.

(2) Minden, az 1234/2007/EK rendelet 57. cikkének megfelelően elismert cukortermelő az érintett gazdasági évet követő március 1-jéig bejelenti a tagállam illetékes hatóságának az adott gazdasági év során általa finomított cukormennyiségeket, megjelölve a következőket:

- a) a finomításra szánt cukorra vonatkozó behozatali engedélyekben szereplő cukormennyiségek;
- b) a Közösségben előállított cukormennyiségek, a cukrot előállító elismert vállalkozás azonosító adatainak feltüntetésével;
- c) egyéb cukormennyiségek, származásuk megjelölésével.

A termelők az érintett gazdasági évet követő június 1-jéig tonnánként 500 EUR bírságot fizetnek az első albekezdés c) pontjában megjelölt olyan cukormennyiségek után, amelyeknek az esetében a finomítás elvégzését nem tudják a tagállam számára elfogadható módon igazolni, kivéve a vis maior különleges esetét.

IV. FEJEZET

HATÁLYON KÍVÜL HELYEZÉS ÉS ZÁRÓRENDELKEZÉSEK

16. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 950/2006/EK rendelet 2009. október 1-jén hatályát veszti.

Az említett rendelet alapján kibocsátott behozatali engedélyek azonban érvényességi idejük végéig érvényesek maradnak.

17. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2009. október 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 25-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

I. rész: CXL engedményes cukor

Harmadik ország	Tételszám	KN-kód	Mennyiség (tonna)	A kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa (EUR/t)
Ausztrália	09.4317	1701 11 10	9 925	98
Brazília	09.4318	1701 11 10	334 054	98
Kuba	09.4319	1701 11 10	68 969	98
Bármely harmadik ország	09.4320	1701 11 10	253 977	98
India	09.4321	1701	10 000	0

II. rész: Balkáni cukor

Harmadik ország vagy vámterület	Tételszám	KN-kód	Mennyiség (tonna)	A kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa (EUR/t)
Albánia	09.4324	1701 és 1702	1 000	0
Bosznia-Hercegovina	09.4325	1701 és 1702	12 000	0
Szerbia vagy Koszovó ⁽¹⁾	09.4326	1701 és 1702	180 000	0
Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	09.4327	1701 és 1702	7 000	0
Horvátország	09.4328	1701 és 1702	180 000	0

(1) Koszovó az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1244/1999 sz. határozata értelmében.

III. rész: Kivételes és ipari behozatalból származó cukor

Behozott cukor	Tételszám	KN-kód	Mennyiség (tonna)	A kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa (EUR/t)
Kivételes	09.4380	A vámkontingens megnyitására vonat- kozó rendelet hatá- rozza meg	A vámkontingens megnyitására vonat- kozó rendelet hatá- rozza meg	A vámkontingens megnyitására vonat- kozó rendelet hatá- rozza meg
Ipari	09.4390	A vámkontingens megnyitására vonat- kozó rendelet hatá- rozza meg	A vámkontingens megnyitására vonat- kozó rendelet hatá- rozza meg	A vámkontingens megnyitására vonat- kozó rendelet hatá- rozza meg

II. MELLÉKLET

A 7. cikk (4) bekezdésében említett kiviteliengedély-minta

1. Exportőr (név, teljes cím, ország)	EREDETI	2. N°	
	3. Gazdasági év		
4. Importőr (név, teljes cím, ország) (nem kötelező)	KEDVEZMÉNYES CUKORKIVITELI ENGEDÉLY AZ EU-BA		
5. Az áru feladásának helye és dátuma – szállítóeszköz (nem kötelező)	6. Származási ország	7. Célország/országcsoporthoz vagy terület	
	8. Kiegészítő adatok		
9. Az áruk megnevezése	10. KN-kód (8 számjegy)		11. Mennyiség (kg)
12. AZ ILLETÉKES HATÓSÁG ZÁRADÉKA			
13. Illetékes hatóság (név, teljes cím, ország)	Kelt: (hely) (dátum)		
	(aláírás) (pecsét)		

III. MELLÉKLET

A. A 6. cikk d) pontja ii. alpontjának első francia bekezdésében említett bejegyzések:

- *bolgárul*: Захар по CXL отстъпките, внасяна в съответствие с Регламент (ЕО) № 891/2009. Пореден номер (вписва се поредният номер в съответствие с приложение I)
- *spanyolul*: Azúcar concesiones CXL importado de acuerdo con el Reglamento (CE) nº 891/2009. Número de orden [insértese con arreglo al anexo I]
- *csehül*: Koncesní cukr CXL dovezený v souladu s nařízením (ES) č. 891/2009. Pořadové číslo [vloží se pořadové číslo v souladu s přílohou I]
- *dánul*: CXL-indrømmelsessukker importeret i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 891/2009. Løbenummer [løbenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
- *németül*: Zucker Zugeständnisse CXL, eingeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 891/2009. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]
- *észtiül*: CXL kontsessioonisuhkur, imporditud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 891/2009. Seerianumber (määritakse vastavalt I lisale)
- *görögül*: Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, εισαγόμενη σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 891/2009. Αύξων αριθμός [να προστεθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]
- *angolul*: CXL concessions sugar imported in accordance with Regulation (EC) No 891/2009. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I]
- *franciául*: Sucre concessions CXL importé conformément au règlement (CE) nº 891/2009. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]
- *olaszul*: Zucchero concessioni CXL importato a norma del regolamento (CE) n. 891/2009. Numero d'ordine [inserire in base all'allegato I]
- *lettül*: CXL koncesiju cukurs, kas importēts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 891/2009. Kārtas Nr. [kārtas numurs ierakstāms saskaņā ar I pielikumu]
- *litvánul*: CXL lengvatinis cukrus, importuotas pagal Reglamentą (EB) Nr. 891/2009. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- *magyarul*: A 891/2009/EK rendelettel összhangban behozott CXL engedményes cukor. Tételszám (tételszám az I. melléklet szerint)
- *máltaul*: Il-koncessjonijiet taz-zokkor tas-CXL, iz-zokkor, impurtat skont ir-Regolament (KE) Nru 891/2009. In-numru tal-ordni [in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Anness I]
- *hollandul*: Suiker CXL-concessies ingevoerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 891/2009. Volgnummer (zie bijlage I)
- *lengyelül*: Cukier wymieniony na liście koncesyjnej CXL przywieziony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 891/2009. Numer porządkowy [numer porządkowy należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
- *portugálul*: Açúcar «Concessões CXL» importado em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 891/2009. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]
- *románul*: Zahăr concesii CXL importat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 891/2009. Nr. de ordine [a se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]
- *szlovákul*: Koncesný cukor CXL dovezený v súlade s nariadením (ES) č. 891/2009. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- *szlovénul*: Sladkor iz koncesij CXL, uvožen v skladu z Uredbo (ES) št. 891/2009. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]
- *finnül*: CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 891/2009 mukaisesti. Järjestysnumero [järjestysnumero lisätään liitteen I mukaisesti]
- *svédül*: Socker enligt CXL-medgivanden importerat i enlighet med förordning (EG) nr 891/2009. Löpnummer (löpnumret ska anges i enlighet med bilaga I)

B. A 6. cikk d) pontja ii) alpontjának második francia bekezdésében említett bejegyzések:

- *bolgárul*: Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, захар от Балканите. Пореден номер (вписва се поредният номер в съответствие с приложение I)
- *spanyolul*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar Balcanes. Número de orden [insértese con arreglo al anexo I]
- *csehül*: Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr z balkánských zemí. Pořadové číslo [vloží se pořadové číslo v souladu s přílohou I]
- *dánul*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, balkansk sukker. Løbenummer [løbenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
- *németül*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Balkan-Zucker. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]
- *észtiül*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, Balkani suhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt I lisale)
- *görögül*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, ζάχαρη Βαλκανίων. Αύξων αριθμός [να προστεθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]
- *angolul*: Application of Regulation (EC) No 891/2009, Balkans sugar. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I]
- *franciául*: Application du règlement (CE) nº 891/2009, sucre Balkans. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]
- *olaszul*: Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero Balcani. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *lettiül*: Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, Balkānu cukurs. Kārtas Nr. [kārtas numurs ierakstāms saskaņā ar I pielikumu]
- *litvánul*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, Balkanų cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- *magyarul*: A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, balkáni cukor. Tételszám (tételszám az I. melléklet szerint)
- *máltaul*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor mill-Balkani. In-numru tal-ordni [in-numru tal-ordni għandu jiddahhal skont l-Anness I]
- *hollandul*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, Balkansuiker. Volgnummer (zie bijlage I)
- *lengyelül*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier z krajów bałkańskich. Numer porządkowy [numer porządkowy należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
- *portugálul*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar dos Balcãs. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]
- *románul*: Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr din Balcani. Nr. de ordine [a se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]
- *szlovákul*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, cukor z Balkánu. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- *szlovénul*: Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, balkanski sladkor. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]
- *finnül*: Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, Balkanin maista peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero [järjestysnumero lisätään liitteen I mukaisesti]
- *svédul*: Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, Balkansocker. Löpnummer (löpnumret ska anges i enlighet med bilaga I).

C. A 6. cikk d) pontja ii. alpontjának harmadik francia bekezdésében említett bejegyzések:

- *bolgárul:* Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, захар от извънреден внос. Пореден номер 09.4380
- *spanyolul:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar importación excepcional. Número de orden 09.4380
- *csehül:* Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr výjimečného dovozu. Pořadové číslo 09.4380
- *dánul:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, ekstraordinær import af sukker. Løbenummer 09.4380
- *németül:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Zucker zur industriellen Einfuhr. Laufende Nummer 09.4380
- *észtiül:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, erakorraline importsuhkur. Seerianumber 09.4380
- *görögül:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, ζάχαρη εξαιρετικής εισαγωγής της ΕΕ. Αύξων αριθμός 09.4380
- *angolul:* Application of Regulation (EC) No 891/2009, exceptional import sugar. Order No 09.4380
- *franciául:* Application du règlement (CE) n° 891/2009, sucre importation exceptionnelle. Numéro d'ordre 09.4380
- *olaszul:* Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero di importazione eccezionale. Numero d'ordine: 09.4380
- *lettiül:* Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, īpašais importa cukurs. Kārtas Nr. 09.4380
- *litvánul:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, išskirtinis cukraus importas. Eilės Nr. 09.4380
- *magyarul:* A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám 09.4380
- *máltaiul:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor għall-importazzjoni eċċezzjonali. In-numru tal-ordni 09.4380
- *hollandul:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, suiker voor uitzonderlijke invoer. Volgnummer 09.4380
- *lengyelül:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier pozakwotowy z przywozu. Numer porządkowy 09.4380
- *portugálul:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar importado a título excepcional. Número de ordem: 09.4380
- *románul:* Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr import excepțional. Nr. de ordine 09.4380
- *szlovákul:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, mimoriadne dovezený cukor. Poradové číslo 09.4380
- *szlovénul:* Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, sladkor iz posebnega uvoza. Zaporedna št. 09.4380
- *finnül:* Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, poikkeustuonnin alainen sokeri. Järjestysnumero 09.4380.
- *svédül:* Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, socker för exceptionell import. Löpnummer 09.4380.

D. A 6. cikk d) pontja ii) alpontjának negyedik francia bekezdésében említett bejegyzések:

- *bolgárul*: Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, индустриална вносна захар. Пореден номер 09.4390
 - *spanyolul*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar importación excepcional. Número de orden 09.4380
 - *csehül*: Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr průmyslového dovozu. Pořadové číslo 09.4390
 - *dánul*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, import af industrisukker. Løbenummer 09.4390
 - *németül*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Zucker — industrielle Einfuhr. Laufende Nummer 09.4390
 - *észtiül*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, tööstuslik importsuhkur. Seerianumber 09.4390
 - *görögül*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, βιομηχανική ζάχαρη εισαγωγής. Αύξων αριθμός 09.4390
 - *angolul*: Application of Regulation (EC) No 891/2009, industrial import sugar. Order No 09.4390
 - *franciául*: Application du règlement (CE) nº 891/2009, sucre industriel importé. Numéro d'ordre 09.4390
 - *olaszul*: Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero di importazione industriale. Numero d'ordine: 09.4390
 - *lettül*: Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, rūpnieciska importa cukurs. Kārtas Nr. 09.4390
 - *litvánul*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, pramoninio cukraus importas. Eilės Nr. 09.4390
 - *magyarul*: A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám 09.4380
 - *máltaiul*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor għall-importazzjoni industrijali. In-numru tal-ordni 09.4390
 - *hollandul*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, suiker voor industriële invoer. Volgnummer 09.4390
 - *lengyelül*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier przemysłowy z przywozu. Numer porządkowy 09.4390
 - *portugálul*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar importado para fins industriais. Número de ordem: 09.4390
 - *románul*: Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr industrial de import. Nr. de ordine 09.4390
 - *szlovákul*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, cukor na priemyselné spracovanie. Poradové číslo 09.4390
 - *szlovénul*: Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, sladkor iz industrijskega uvoza. Zaporedna št. 09.4390
 - *finnül*: Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, teollisuuden tarpeisiin tuotava sokeri. Järjestysnumero 09.4390
 - *svédül*: Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, socker som importeras för industriändamål. Löpnummer 09.4390.
-

A BIZOTTSÁG 892/2009/EK RENDELETE**(2009. szeptember 25.)****a 327/98/EK rendelettel a 2009. szeptemberi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében történő rizsbehozatalra vonatkozó engedélyek kibocsátásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mazandó odaítélési együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a rizs és a törmelékrizs behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 1998. február 10-i 327/98/EK bizottsági rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 5. cikke első albekezdésére,

mivel:

(1) A 327/98/EK rendelet a rizs és a törmelékrizs behozatalára az említett rendelet IX. mellékletének megfelelően származási országokként elosztva és alidőszakokra bontva vámkontingenseket nyitott meg és rendelkezett kezelésük módjáról.

(2) A szeptemberi alidőszak a negyedik alidőszak a 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott kontingensek esetében, a harmadik alidőszak az említett bekezdés d) pontjában meghatározott kontingensek esetében, és az első alidőszak az említett bekezdés e) pontjában meghatározott kontingens esetében.

(3) A 327/98/EK rendelet 8. cikkének a) pontja szerinti közlések alapján megállapítható, hogy a 09.4117–09.4168 tételszámú kontingensek esetében az említett rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2009 szeptemberének első tíz munkanapján benyújtott kérelmek a rendelkezésre állónál nagyobb mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló a szóban forgó kontingenseknél az igényelt mennyiségekre alkal-

(4) A fent említett közlések alapján megállapítható továbbá, hogy a 09.4127–09.4128–09.4129 tételszámú kontingensek esetében a 327/98/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2009 szeptemberének első tíz munkanapján benyújtott kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb mennyiségre vonatkoznak.

(5) A 09.4127–09.4128–09.4129–09.4130 tételszámú kontingensek keretében a szeptemberi alidőszakban fel nem használt mennyiségeket a 327/98/EK rendelet 2. cikkének megfelelően át kell vinni a 09.4138 tételszámú kontingens következő kontingens-alidőszakára.

(6) Ezért a 327/98/EK rendelet 5. cikkének első albekezdésével összhangban meg kell határozni a 09.4138 és 09.4168 tételszámú kontingensek keretében a következő kontingens-alidőszakra rendelkezésre álló összmennyiséget,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 2009 szeptemberének első tíz munkanapján a 327/98/EK rendeletben említett 09.4117–09.4168 tételszámú kontingensekhez kapcsolódóan benyújtott rizsbehozatali engedélykérelmek esetében az engedélyek az e rendelet mellékletében meghatározott odaítélési együtthatóknak az igényelt mennyiségekre való alkalmazásával kapott mennyiségekre bocsáthatók ki.

(2) A 327/98/EK rendeletben említett 09.4138 és 09.4168 tételszámú kontingensek keretében a következő alidőszakra rendelkezésre álló összmennyiségeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

⁽³⁾ HL L 37., 1998.2.11., 5. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 25-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

MELLÉKLET

A 327/98/EK rendelet alkalmazásában a 2009. szeptemberi alidőszakra odaítélhető mennyiségek és a következő alidőszakra rendelkezésre álló mennyiségek

- a) A 1006 30 KN-kód alá tartozó félig vagy teljesen hántolt rizsre vonatkozó, a 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt kontingens:

Származási hely	Tételszám	A 2009. szeptemberi alidőszakra megállapított odaítélési együttható	A 2009. októberi alidőszakra rendelkezésre álló összmennyiség (kg-ban)
Amerikai Egyesült Államok	09.4127	— ⁽¹⁾	
Thaiföld	09.4128	— ⁽¹⁾	
Ausztrália	09.4129	— ⁽¹⁾	
Egyéb származási országok	09.4130	— ⁽²⁾	
Összes ország	09.4138		1 740 236

⁽¹⁾ A kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb vagy a rendelkezésre állóval megegyező mennyiségre vonatkoznak: ezért az összes kérelem elfogadható.

⁽²⁾ Erre az alidőszakra nem áll rendelkezésre mennyiség.

- b) A 1006 30 KN-kód alá tartozó félig vagy teljesen hántolt rizsre vonatkozó, a 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének d) pontjában előírt kontingens:

Származási hely	Tételszám	A 2009. szeptemberi alidőszakra megállapított odaítélési együttható
Thaiföld	09.4112	— ⁽¹⁾
Amerikai Egyesült Államok	09.4116	— ⁽¹⁾
India	09.4117	9,352543 %
Pakisztán	09.4118	— ⁽¹⁾
Egyéb származási országok	09.4119	— ⁽¹⁾
Összes ország	09.4166	— ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Erre az alidőszakra nem áll rendelkezésre mennyiség.

- c) A 1006 40 KN-kód alá tartozó törmelékrizsre vonatkozó, a 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének e) pontjában előírt vámkontingens:

Származási hely	Tételszám	A 2009. szeptemberi alidőszakra megállapított odaítélési együttható	A 2009. októberi alidőszakra rendelkezésre álló összmennyiség (kg-ban)
Összes ország	09.4168	1,305472 %	0

A BIZOTTSÁG 893/2009/EK RENDELETE**(2009. szeptember 25.)****a gabonaágazatban 2009. szeptember 16-tól alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról szóló
838/2009/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),tekintettel az 1766/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazásának szabályairól (importvámok a gabonaágazatban) szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A gabonaágazatban 2009. szeptember 16-tól alkalmazandó behozatali vámokat a 838/2009/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ rögzítette.

- (2) A behozatali vámok kiszámított átlaga tonnánként 5 euróval eltér a megállapított vámtól, helyénvaló tehát megfelelő módon kiigazítani a 838/2009/EK rendeletben rögzített behozatali vámokat.

- (3) A 838/2009/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 838/2009/EK rendelet I. és II. mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Rendelkezéseit 2009. szeptember 26-án kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 25-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 161., 1996.6.29., 125. o.⁽³⁾ HL L 244., 2009.9.16., 3. o.

I. MELLÉKLET

Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett termékek 2009. szeptember 26-tól alkalmazandó behozatali vámjai

KN-kódszám	Áru megnevezése	Behozatali vám ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	DURUMBÚZA, kiváló minőségű	2,04
	közepes minőségű	12,04
	gyenge minőségű	32,04
1001 90 91	KÖZÖNSÉGES BÚZA, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	KÖZÖNSÉGES BÚZA, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	ROZS	77,87
1005 10 90	KUKORICA, vetőmag, a hibrid kivételével	35,69
1005 90 00	KUKORICA, a vetőmag kivételével ⁽²⁾	35,69
1007 00 90	CIROKMAG, a vetésre szánt hibrid kivételével	82,86

⁽¹⁾ A Közösségbe az Atlanti-óceánon vagy a Szuezi-csatornán keresztül érkező árukra az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése értelmében az importőr a következő vámcsökkentésben részesülhet:

- 3 EUR/t, ha a kirakodási kikötő a Földközi-tengeren van,
- 2 EUR/t, ha a kirakodási kikötő Dániában, Észtországban, Írországon, Lettországon, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban, Svédországban, az Egyesült Királyságban vagy az Ibériai-félsziget atlanti-óceáni partján van.

⁽²⁾ Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.

II. MELLÉKLET

Az I. mellékletben rögzített vámok kiszámításánál figyelembe vett adatok

15.9.2009-24.9.2009

1. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

(EUR/t)

	Közönséges búza ⁽¹⁾	Kukorica	Durumbúza, kiváló minőségű	Durumbúza, közepes minőségű ⁽²⁾	Durumbúza, gyenge minőségű ⁽³⁾	Árpa
Tőzsde	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Tőzsdei jegyzés	141,57	91,80	—	—	—	—
FOB-ár, USA	—	—	131,20	121,20	101,20	58,65
Öböl-beli árnövelés	—	16,44	—	—	—	—
Nagy-tavaki árnövelés	6,92	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ 14 EUR/t árnövelés együtt (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).⁽²⁾ 10 EUR/t árcsökkentés (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).⁽³⁾ 30 EUR/t árcsökkentés (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).

2. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Szállítási költség: Mexikói-öböl–Rotterdam 18,10 EUR/t

Szállítási költség: Nagy-tavak–Rotterdam 23,79 EUR/t

IRÁNYELVEK

A BIZOTTSÁG 2009/124/EK IRÁNYELVE

(2009. szeptember 25.)

a 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének az arzén, a teobromin, a *Datura sp.*, a *Ricinus communis* L., a *Croton tiglium* L. és az *Abrus precatorius* L. maximális szintjeinek tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmányban előforduló nemkívánatos anyagokról szóló, 2002. május 7-i 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2002/32/EK irányelv előírja, hogy tilos azon takarmányozásra szánt termékek használata, amelyek az említett irányelv I. mellékletében meghatározott legnagyobb szinteket meghaladó mértékben tartalmaznak nemkívánatos anyagokat.
- (2) A halak és egyéb tengeri állatok feldolgozásából nyert takarmányok összszaréntartalma (a szerves és szervesetlen arzén együtt) tekintetében a tagállamok illetékes hatóságai által a közelmúltban szolgáltatott információk azt jelzik, hogy szükséges egyes maximális összszarénszintek emelése. A halfilét készítő iparág melléktermékei értékes nyersanyagok az összetett takarmányokban és különösen a haltápban használt halliszt és halolaj előállításához.
- (3) Az összszaréntartalom maximális szintjeinek megnövekedése a halak vagy egyéb tengeri állatok feldolgozásából nyert takarmányokban és a haltápban nem vonja maga után a szervesetlen arzén maximális szintjeinek megváltozását. Mivel az arzénnek az állatok és emberek egészségére gyakorolt potenciális kedvezőtlen hatását egy adott takarmányban vagy élelmiszerben található szervesetlen frakció határozza meg, és a szerves arzénösszetevőnek igen alacsony toxikus potenciálja van ⁽²⁾, az összszaréntartalom megnövekedett szintje nem befolyásolja az állatok és emberek egészségének védelmét.

- (4) A 2002/32/EK irányelv I. mellékletében a maximális szint megállapítása céljából az arzén az összszaréntartalmat jelzi, mivel a szervesetlen arzén elemzésére nincs szabványosított rutinmódszer. Olyan esetekben azonban, amelyekben az illetékes hatóságok a szervesetlen arzéntartalom vizsgálatát is megkövetelik, a melléklet meghatározza a szervesetlen arzén maximális szintjét is.
- (5) Mivel egyes esetekben az extrakciós módszernek jelentős hatása van az összszarén vizsgálati eredményére is, helyénvaló meghatározni a hivatalos ellenőrzések céljára referenciaként használandó extrakciós módszert.
- (6) Az illetékes hatóságoktól és az érdekelt szervezetektől származó információk szerint az 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ alkalmazásában engedélyezett „nyomelemek vegyületei” funkcionális csoportba tartozó adalékanyagokban jelentős arzéntartalom található. Az állati és az emberi egészség védelme érdekében helyénvaló meghatározni az ilyen adalékanyagok arzéntartalmának maximális szintjeit.
- (7) A teobromin tekintetében az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) 2008. június 10-i véleményében ⁽⁴⁾ arra a következtetésre jutott, hogy a jelenlegi maximális szintek egyes állatfajták teljes mértékű védelméhez valószínűleg elégtelenek. Rámutatott arra, hogy esetleg kedvezőtlen hatás jelentkezhet sertéseknél, kutyáknál és lovaknál, valamint a tejelő tehenek tejhozamában. Ezért helyénvaló alacsonyabb maximális szinteket megállapítani.
- (8) A *Datura sp.* alkaloidjainak tekintetében az EFSA 2008. április 9-i véleményében ⁽⁵⁾ arra a következtetésre jutott, hogy mivel a *Datura sp.*-ben tropán alkaloidok vannak, az állatok, elsősorban a sertések egészségének védelmében helyénvaló a *Datura stramonium* L.-re a 2002/32/EK irányelv I. mellékletében meghatározott maximális szinteket minden *Datura sp.*-re kiterjeszteni.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽⁴⁾ Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testületének az Európai Bizottság kérésére készített, a teobrominnal mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyaggal kapcsolatos szakvéleménye. *The EFSA Journal* (2008) 725, 1–66. o.

⁽⁵⁾ Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testületének az Európai Bizottság kérésére készített, a tropán-alkaloidokkal (a *Datura sp.*-ből) mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyagokkal kapcsolatos szakvéleménye. *The EFSA Journal* (2008) 691, 1–55. o.

⁽¹⁾ HL L 140., 2002.5.30., 10. o.

⁽²⁾ Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testületének az Európai Bizottság kérésére készített, az arzén mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyaggal kapcsolatos szakvéleménye. *The EFSA Journal* (2005) 180, 1–35. o.

- (9) A ricin tekintetében (*Ricinus communis* L.) az EFSA 2008. június 10-i véleményében ⁽¹⁾ arra a következtetésre jutott, hogy figyelembe véve a *Ricinus communis* L. (ricin), *Croton tiglium* L. (krotin) és az *Abrus precatorius* L. (abrin) toxinjainak hasonló toxikus hatását, helyénvaló a *Ricinus communis* L.-re a 2002/32/EK irányelv I. mellékletében meghatározott maximális szinteket a *Croton tiglium* L.-re és az *Abrus precatorius* L.-re is alkalmazni mind külön-külön, mind kombinált formában.
- (10) A 2002/32/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (11) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével, és sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem ellenezte őket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2002/32/EK irányelv I. melléklete ezen irányelv mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

A tagállamok legkésőbb 2010. július 1-jéig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezé-

seket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjeleníteniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

3. cikk

Ez az irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 25-én.

a Bizottság részéről
Androulla VASSILIOU
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testületének az Európai Bizottság kérésére készített, a ricinnel a *Ricinus communis*-ból mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyaggal kapcsolatos szakvéleménye. *The EFSA Journal* (2008) 726, 1–38. o.

MELLÉKLET

A 2002/32/EK irányelv I. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. sorban az arzén helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvességtar- talmú takarmányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„1. Arzén (*) (**)	Takarmány-alapanyagok, kivéve:	2
	— fűből, szárított lucernából, szárított lóheréből készült liszt, szárított cukorrépapép, szárított cukorrépaszelet	4
	— pálmamagpogácsa	4 (***)
	— foszfátok és mésztartalmú tengeri algák	10
	— kalcium-karbonát	15
	— magnézium-oxid	20
	— halak vagy más tengeri állatok – beleértve a halakat is – feldolgozásából nyert takarmányok	25 (***)
	— moszatliszt és moszatlisztből nyert takarmány-alapanyagok	40 (***)
	jelölőanyagként használt vasrészecskék.	50
	A nyomelemek funkcionális csoportjához tartozó adalékanyagok, kivéve:	30
	— réz-szulfát-pentahidrát és réz-karbonát	50
	— cink-oxid, mangán-oxid és réz-oxid.	100
	Teljes értékű takarmányok, kivéve:	2
	— halak és prémes állatok teljes értékű takarmányai.	10 (***)
	Kiegészítő takarmányok, kivéve:	4
	— ásványi takarmányok.	12

(*) A maximális szintek az összarzéntartalomra utalnak.

(**) A maximális szintek az arzén egy adott analitikai meghatározására vonatkoznak, amely során az extrakció salétromsavban (5 % m/m) történik 30 percen át forráshőmérsékleten. Bizonyíthatóan egyező extrakciós hatékonysággal rendelkező, egyenértékű extrakciós eljárások alkalmazhatók.

(***) Az illetékes hatóságok kérésére a felelős gazdasági szereplőnek elemzést kell végeznie annak bizonyítására, hogy a szervesetlen arzéntartalom 2 ppm-nél alacsonyabb. Ez a vizsgálat különösen fontos a *Hizikia fusiforme* alga esetében.”

2. A 10. sorban a teobromin helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvességtar- talmú takarmányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„10. Teobromin	Teljes értékű takarmányok, kivéve:	300
	— teljes értékű sertéstakarmányok	200
	— teljes értékű takarmányok kutyák, nyulak, lovak és prémes állatok számára.	50”

3. A 14. sorban az „Alkaloidákat, glükozidákat vagy más mérgező anyagokat külön, illetve kombinációban tartalmazó gyommagvak és őröletlen vagy össze nem zúzott termések” helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvességtar- talmú takarmányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„14. Alkaloidákat, glükozidákat vagy más mérgező anyagokat külön, illetve kombinációban tartalmazó gyommagvak és őröletlen vagy össze nem zúzott termések, beleértve: <i>Datura</i> sp.	Valamennyi takarmány	3 000 1 000”;

4. A 15. sorban a *Ricinus* – *Ricinus communis* L. helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvességtar- talmú takarmányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„15. <i>Ricinus communis</i> L., <i>Croton tiglium</i> L. és <i>Abrus precatorius</i> L. vetőmagja és pelyvéje, valamint azok feldolgozott származékai (****), külön, illetve kombinációban	Valamennyi takarmány	10

(****) Amennyire mikroszkópos vizsgálattal megállapítható.”

5. A 34., *Croton tiglium* L. sort el kell hagyni.

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2009. szeptember 7.)

az Európai Közösség és Brazília között, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján, a Bolgár Köztársaság és Románia engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Közösséghez való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről

(2009/718/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére, összefüggésben a 300. cikk (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával,

- (4) Az e határozat végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozatnak ⁽¹⁾ megfelelően kell elfogadni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

tekintettel a Bizottság javaslatára,

1. cikk

mivel:

Az Európai Közösség és Brazília között, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján, a Bolgár Köztársaság és Románia engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Közösséghez való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan levélváltás formájában létrejött megállapodást a Tanács a Közösség nevében jóváhagyja.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

- (1) 2007. január 29-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz való csatlakozása során az 1994. évi GATT XXIV. cikkének 6. pontja értelmében tárgyalásokat kezdjen bizonyos más WTO-tagállamokkal.

- (2) A Bizottság a Szerződés 133. cikke alapján létrehozott bizottsággal konzultálva és a Tanács által közzétett tárgyalási irányelvek keretén belül tárgyalásokat folytatott.

- (3) A Bizottság az Európai Közösség és Brazília közötti megállapodás levélváltás formájában történő megkötéséről szóló tárgyalásokat lezárta. A megállapodást jóvá kell hagyni.

2. cikk

A megállapodás végrehajtásának részletes szabályait a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről (az egységes közös piacszervezésről) szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 195. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.

⁽¹⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

⁽²⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

3. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje az 1. cikkben említett, levélváltás formájában történő megállapodásnak a Közösséget jogilag kötelező aláírására jogosult személy(eke)t.

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 7-én.

a Tanács részéről

az elnök

E. ERLANDSSON

LEVÉLVÁLTÁS

formájában történő megállapodás az Európai Közösség és Brazília között, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján, a Bolgár Köztársaság és Románia engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Közösséghez való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan

A. Az Európai Közösség levele

Geneva, 2009. szeptember 16.

Tisztelt Uram!

Az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján folytatott tárgyalásokat követően, amelyek a Bolgár Köztársaság és Románia engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Unióhoz való csatlakozása során történő módosítását érintették, az Európai Közösség és Brazília között az alábbi megállapodás született:

Az Európai Közösség az EK-27 vámterületére vonatkozó engedményes listáját a következőképpen módosítja:

Az EK-27-ekre vonatkozó engedményes listába beépítik az EK-25-ökre vonatkozó engedményeket.

A 0201 3000, 0202 3090, 0206 1095 és 0206 2991 vámsorok esetében az EK „szarvasmarhafélék kiváló minőségű csontozott húsa frissen, hűtve vagy fagyasztva” vámkontingensén belül a Brazíliának megítélt mennyiség 5 000 tonnával bővül a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó jelenlegi vámtarifa, azaz 20 % megtartása mellett.

A 0202 3090 vámsor esetében az EK „szarvasmarhafélék húsa, fagyasztva” vámkontingensén belüli mennyiség 9 000 tonnával (*erga omnes*) bővül, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó jelenlegi 20 %-os vámtarifa, vagy 20 % + 45 %-os különleges vámtétel megtartása mellett.

A 0207 1410 vámsor esetében az EK „*Gallus domesticus* (házityúk) fajhoz tartozó szárnyasdarabok” vámkontingensén belül a Brazíliának megítélt mennyiség 2 500 tonnával bővül, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó jelenlegi vámtarifa, azaz 0 % megtartása mellett.

A 0207 2710 vámsor esetében az EK „pulykadarabok fagyasztva” vámkontingensén belül Brazília számára 2 500 tonna országspecifikus kontingenst hoznak létre, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó jelenlegi vámtarifa, azaz 0 % megtartása mellett.

A 1701 1110 vámsor esetében az EK „finomításra szánt nyers nádcukor” vámkontingensén belül a Brazíliának megítélt mennyiség 300 000 tonnával bővül a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó jelenlegi vámtarifa, azaz 98 EUR/t megtartása mellett.

A 1701 1110 vámsor esetében az EK „finomításra szánt nyers nádcukor” vámkontingensén belüli mennyiség 250 000 tonnával (*erga omnes*) bővül a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó jelenlegi vámtarifa, azaz 98 EUR/t megtartásával.

Ez a megállapodás legkésőbb Brazília aláírt válaszlevelének keltezésétől számított két hónapot követően lép hatályba.

az Európai Közösség nevében



B. *Brazília levele*

Geneva, 2009. szeptember 16.

Tisztelt Uram!

Hivatkozva az Ön levelére, amely a következőket állapítja meg:

„Az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján folytatott tárgyalásokat követően, amelyek a Bolgár Köztársaság és Románia engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Unióhoz való csatlakozása során történő módosítását érintették, az Európai Közösség és Brazília között az alábbi megállapodás született:

Az Európai Közösség az EK-27 vámterületére vonatkozó engedményes listáját a következőképpen módosítja:

Az EK-27-ekre vonatkozó engedményes listába beépítik az EK-25-ökre vonatkozó engedményeket.

A 0201 3000, 0202 3090, 0206 1095 és 0206 2991 vámsorok esetében az EK »szarvasmarhafélék kiváló minőségű csontozott húsa frissen, hűtve vagy fagyasztva« vámkontingensén belül a Brazíliának megítélt mennyiség 5 000 tonnával bővül a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó jelenlegi vámtarifa, azaz 20 % megtartása mellett.

A 0202 3090 vámsor esetében az EK »szarvasmarhafélék húsa, fagyasztva« vámkontingensén belüli mennyiség 9 000 tonnával (*erga omnes*) bővül, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó jelenlegi 20 %-os vámtarifa, vagy 20 % + 45 %-os különleges vámtétel megtartása mellett.

A 0207 1410 vámsor esetében az EK »*Gallus domesticus* (házi tyúk) fajhoz tartozó szárnyasdarabok« vámkontingensén belül a Brazíliának megítélt mennyiség 2 500 tonnával bővül, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó jelenlegi vámtarifa, azaz 0 % megtartása mellett.

A 0207 2710 vámsor esetében az EK »pulykadarabok fagyasztva« vámkontingensén belül Brazília számára 2 500 tonna országspecifikus kontingenst hoznak létre, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó jelenlegi vámtarifa, azaz 0 % megtartása mellett.

A 1701 1110 vámsor esetében az EK »finomításra szánt nyers nádcukor« vámkontingensén belül a Brazíliának megítélt mennyiség 300 000 tonnával bővül a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó jelenlegi vámtarifa, azaz 98 EUR/t megtartása mellett.

A 1701 1110 vámsor esetében az EK »finomításra szánt nyers nádcukor« vámkontingensén belüli mennyiség 250 000 tonnával (*erga omnes*) bővül a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó jelenlegi vámtarifa, azaz 98 EUR/t megtartásával.

Ez a megállapodás legkésőbb Brazília aláírt válaszlevelének keltezésétől számított két hónapot követően lép hatályba.”

Ezennel örömmel fejezem ki kormányom egyetértését.

Brazília nevében



II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Tanács

2009/718/EK:

- ★ A Tanács határozata (2009. szeptember 7.) az Európai Közösség és Brazília között, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján, a Bolgár Köztársaság és Románia engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Közösséghez való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről 104

Levélváltás formájában történő megállapodás az Európai Közösség és Brazília között, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján, a Bolgár Köztársaság és Románia engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Közösséghez való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan 106

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU